



Vol 11



[*Antoni Martin*]

Za osnovo  
Univerzitetne knjižnice

*u y. Polc*

*XII. 1945*

55509





LUZH, INU SENZA

VOFRA S. MASHE,

a l i

Molitive per S. Mashi,

po teh imenitnejshih skryvnostah ter  
plenja Gospuda nashega

JESUSA KRISTUSA,

kjer se tudi she

Jutrene, vezherne, per spovdi,  
inu obhajilu, inu druge molitive ob  
usehzhihernih zhaseh, inu perloshno-  
stah, tudi pruti enemkatirem Ss. Patronam  
narajmajo, vezh dejl is zirkovneh  
molituv von ufete.

---

So naprudej

V' L U B L A N I

per Vizenzu Ruziczku meistn.  
Buquaveszu.



# NA KRAYNZE.

---

En kraynz je lete bukuvze po  
nemshku med ludy dal. Jest  
vem, de tudi kraynzi, inu slasti  
per S. Mashi radi molejo; torej  
sem tudi jest otl njim skus lete  
na kraynske jesik prestavlene  
bukuvze postrezhi. Molite te-  
dej prelubi kraynzi sami fa se;  
molite fa fhive, inu mertve  
virne christiane, inu tudi fa me-  
ne, tok se je meni moja muja  
obiluu plazhala. Buh daj usem  
kraynzam dobru, koker njim is-  
serza voshe

en rajmnokraynz

Martin Crabat

1785.

10-53000-1970





## MOLITVE PER S. MASHI.

*Namenenje S. Mashe.*

Gospud Jesus Kristus! v' sdru-  
shenju teh isteh dvęh vofrov (ka-  
der se namrezh per fadni vezhirji  
kruh v' svoje S. Reshne Telu spre-  
menil; inu kader se ti sam sebe  
svojemu Ozhetu sa odreshenje  
usega zhlovęshkega spola na S.  
Kristu gorivofral) vofram jest  
tebi leta vofr S. Mashe gori, ka-  
tiro shelim is uso narvęzhe an-  
dohtjo shlishati. Ufami tedej ta  
moj vofr gori o Jesus! k'tvoji  
vęzhi zhasti, k'moje dushe sve-  
ljzhanju, inu ---







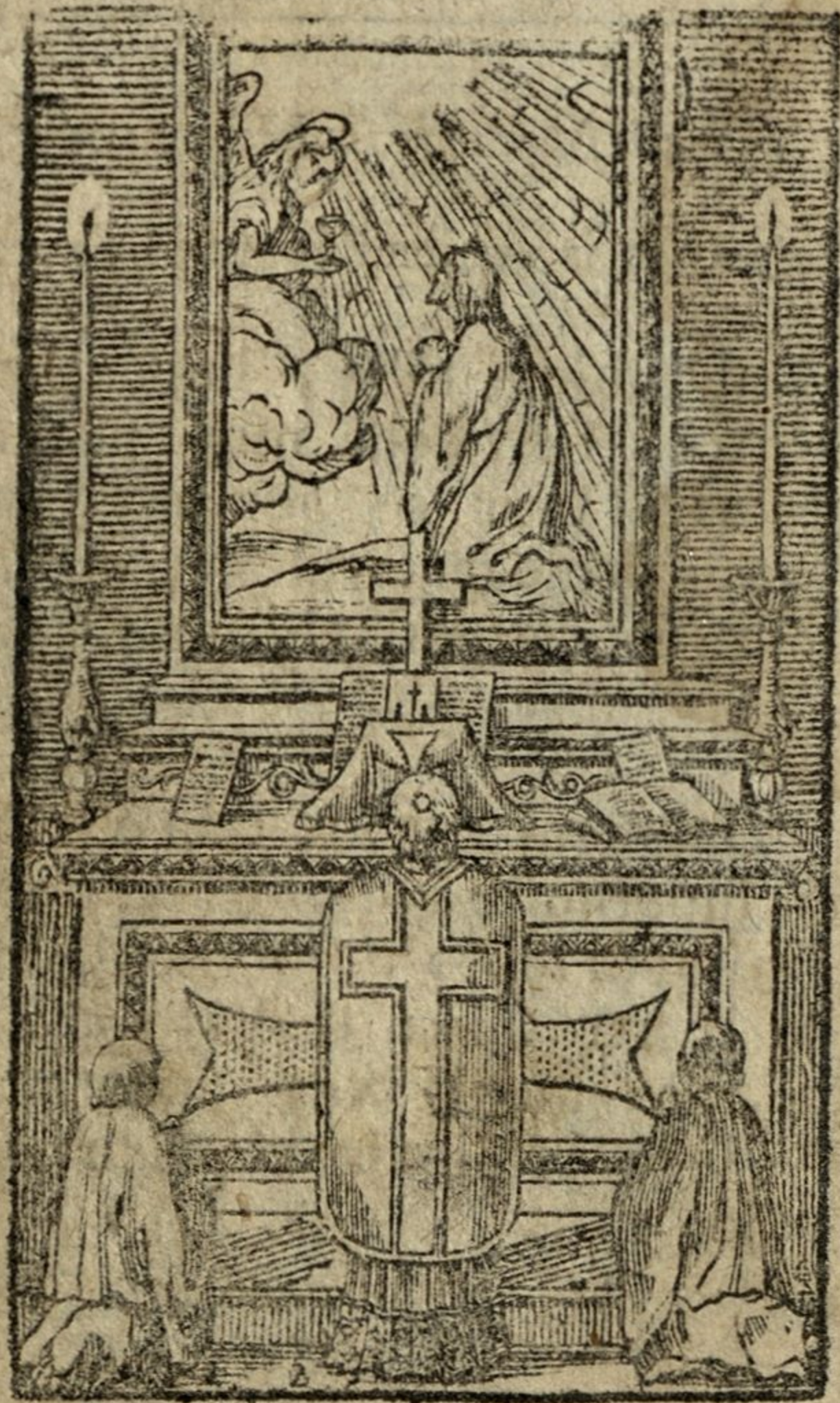
*Kader Mashnek is Masho vongre.*

Jesus gre is svojemi Jogrami na vert.

Jest molem tebe, inu se per  
tebi sahvalet moj prelube  
Jesus! katir se per perblislu-  
vanju svojega terplenja od sha-  
loste us dolipotlazhen bil.

Daj meni gnado, tebi use mo-  
je supernošte gorivofrati; poma-  
gaj meni teiste v' idrushenju tvo-  
je martre, inu shalošte prene-  
sti, de meni skus saslushenje  
tvojega terplenja k' pridu daji-  
dejo.







*Mashnek k' oltarju perstope.*

Jefus mole na vertu.

Jest tebe molem, inu se per te-  
bi fahvalem moj perserzhne  
Jefus! katir se szer na vojlski  
gorri svojega Ozheta prosil, de  
be tebi ta kelli tvojega terplen-  
ja prezhodusel; al vonder se ti  
le njegovo, ne tvojo volo spol-  
niti otl.

Jest prosem tebe, podejli me-  
ni skus mozh tvoje molitve, de  
v'useh svojeh revah, inu nadlu-  
gah is eno ponishno molituvjo,  
inu is enem terdnem saupanjam  
k' tebi perwejschim, inu de se  
uselej tvoji S. voli zhesspustim.





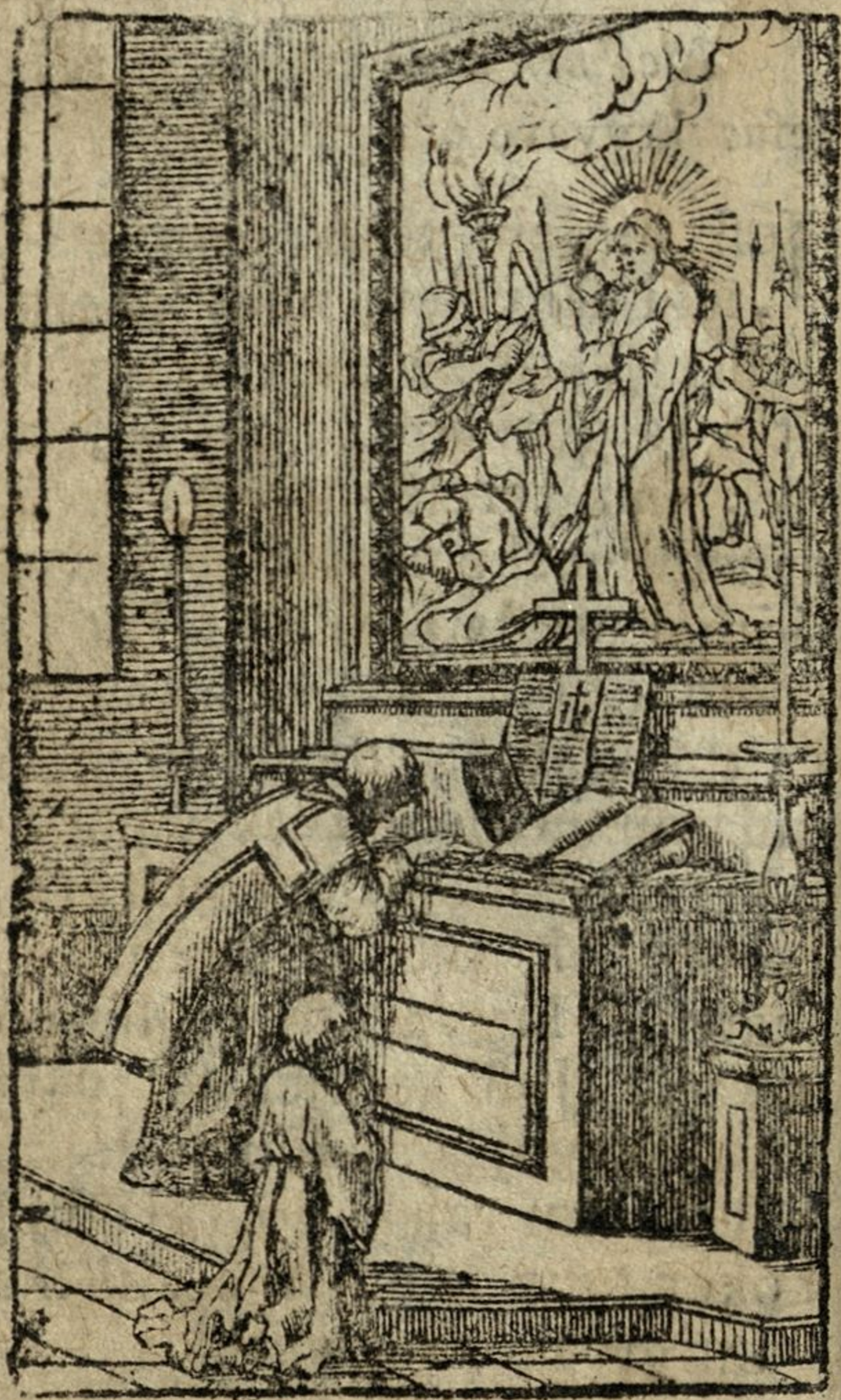


*Mashnek mole ozhitno spovd.*

Jefus kryvave put puty.

Jest molem tebe, inu se per  
tebi fahvalem moj lubefnive  
Jefus! katir se na vertu v' mo-  
litvi se goridersal, inu use mar-  
tre, inu terplenje, ja, to nar-  
nausmilenshe smert, katiro be  
ti imel prestati, si na misle, inu  
spomin postavlal, se bil od ene-  
ga toku shivega strahu prepaden,  
inu preufet, de se zel kry putil. O!  
takaj namorem jest svojev grehov  
ta urfloh tvojev nausmileneh  
martr, is kryvaveme solfmy ob-  
jokati! Jest se njev sgrevam is  
lubefne tvoje bres konza dobrute;  
jest shelim rajshi poprej umreti;  
koker tebe is enem deslih majh-  
nem greham reshalti.





Je

J

J

li

oc

pr

de

va

fe

pr

je

pr

sp

un

gr



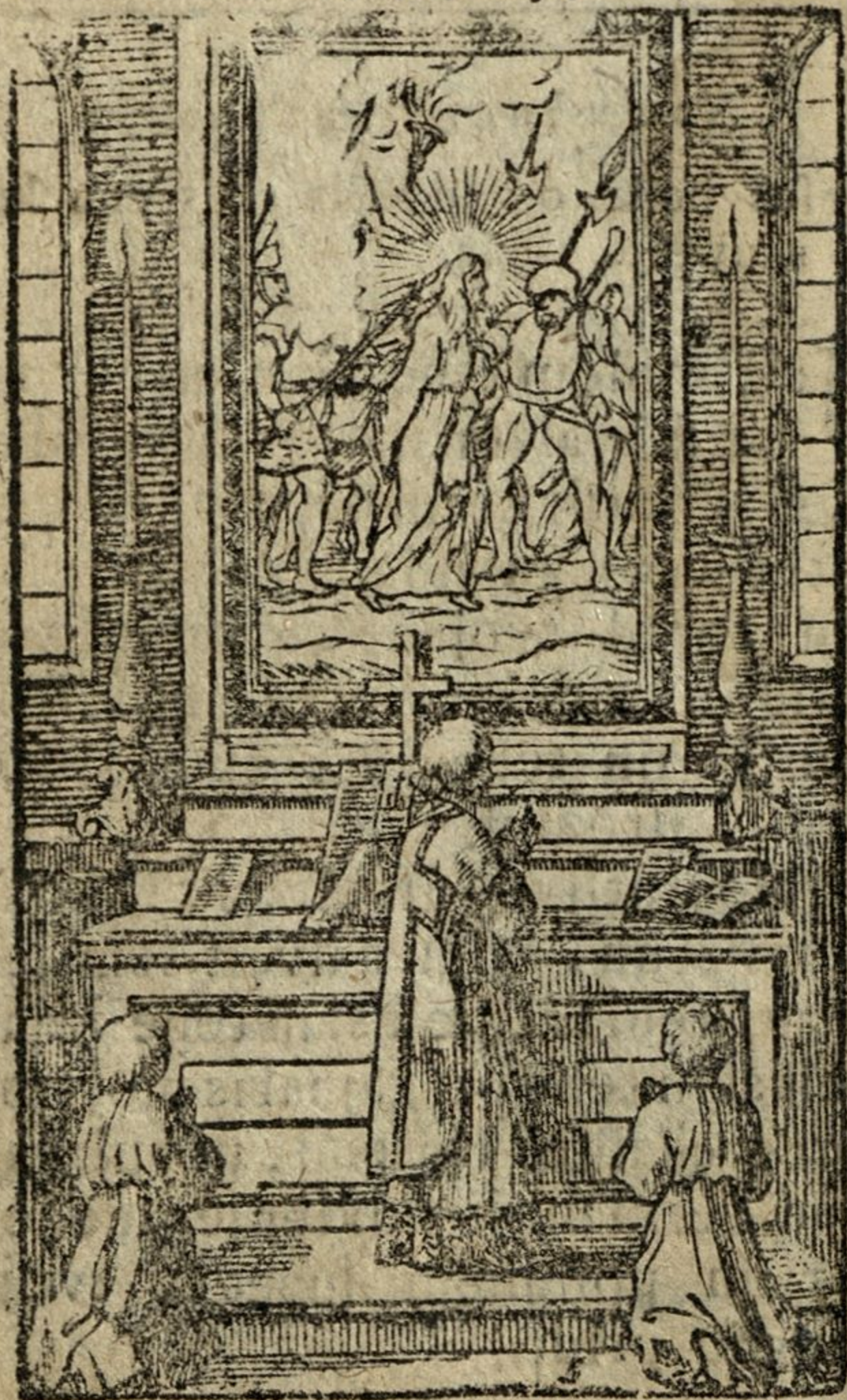
*Na kushvanje tega Oltarja.*

Jesus bode od Judesha skus enu kushvanje isdân,

Jest molem tebe, inu se per tebi sahvašem moj prelubesnive Jesus! katir se po opravleni molitvi tvojega isdajavza Judesha od spred tvojeh sovrašnekov prideti videl, inu se perpuštil, de je on tebe skus enu kushvanje isrozhil.

Dobrutlive Isvelizhar! kokú ferwešhn, koku nasvešt sem jest pruti tebi bil, jest sem tebe isdal, jest sem tebe pregajnal is mojeme pregrehame. Gospud, pobulshaj, spreberni moje shivljenje, de jest urędn postanem supet v' tvojo gnado pridti.





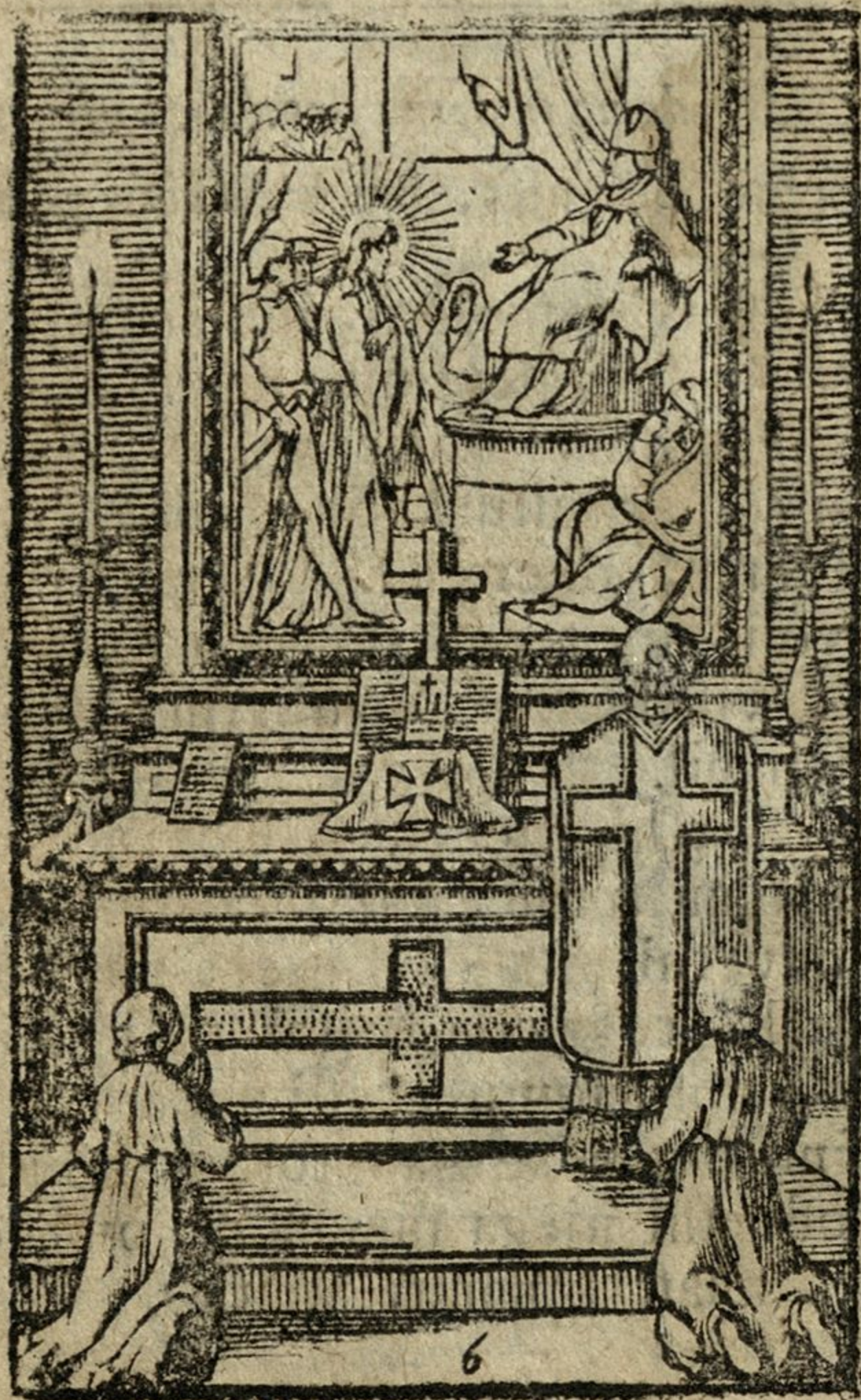


*M. gręde na to desno stran tega oltarja.  
Jesús bode ujet, inu k'Annafu pelan.*

**J**est tebe molem, inu se per te-  
bi sahvašem moj narlubesniv-  
she Jesús! katir se se Judam  
ujęti perpuštil: katir se od teh isteh  
svešan, koker en hudodelnek med  
velikem tepešham, inu nadleęo  
k' vikshemu Farju Annafu pe-  
lan bil.

Svešhi mene, o Gospud! v'  
usemu temu, kar tebe rešhale;  
odverni mene od usega nagnen-  
ja k' pregrehi; svešhi moj jefik,  
de nobenemu zhašti naodusame,  
inu nigda se napotoshe, ampak  
odvešhi njega supet, de on tvo-  
jo zhašt osnaniti samore.





Je  
J  
J  
na  
is  
nj  
da  
za  
pr  
jo  
fe  
je  
da  
an  
be  
fl  
pr

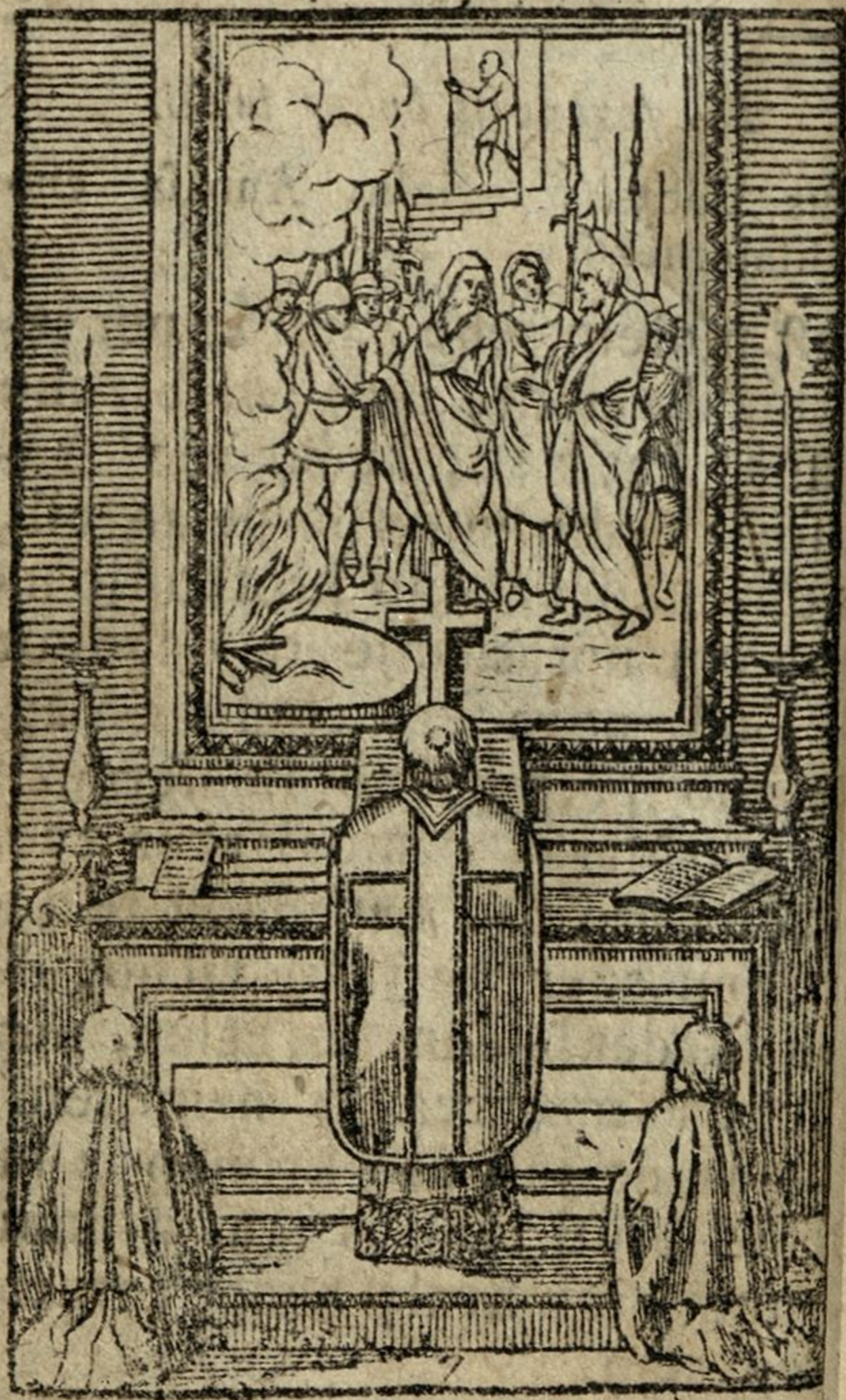


*M. sazgne is bukuv brati.*

Jesus doby v' prizho Annasa eno  
shlafernezo.

Jest molem tebe, inu se per te-  
bi sahvaem, moj perserzhne  
Jesus! katir se, kader se v' An-  
nasovo hisho noterperpelan bil,  
is eno naifrezhenno krotkustjo na  
njegovu uprashanje ta odgovor  
dal, od enega ferweshnega hlap-  
za eno permirjeno shlafernezo  
prejel. Masaj v' meni skus tvo-  
jo dobruto uso napadnost te je-  
se, inu szer na tako visho, de  
jest, kader bodem reshale, nig-  
dar na mashtvanje namislem,  
ampak de jest uso krivizo is lu-  
besne pruti tebi is enem poni-  
shnem, inu hvaleshnem serzam  
prenesem.





J  
J  
fr  
o  
in  
A  
ti  
ke  
je  
m  
pe  
va  
ter  
ja  
sti



*M. mole: Kyrie elejfon.*

Jesus bode ode Annasa h' Kajfashu poslan.

Jest molem tebe, inu se per tebi sahvalet, moj prelube- snive Jesus! katir, potem ke se od Annasa h' Kajfashu poslan, inu uprashan bil: al se res Kri- stus? nise otl dergazhi odgovori- ti, koker ja, de be ti mogl, ko- ker en preklinuvavz Synu bosh- jega, k'smertí obsoden biti. Daj meni skus tu laslufhenje tega persadetega shpota, inu preklinu- vanja to mozh resnizo te vire terditi, inu poprej use martre, ja tudi smert prestati, koker tii- sti se odpovedati.





J  
J  
J  
A  
fa  
di  
pe  
fj  
ke  
er  
da  
se  
ve  
is

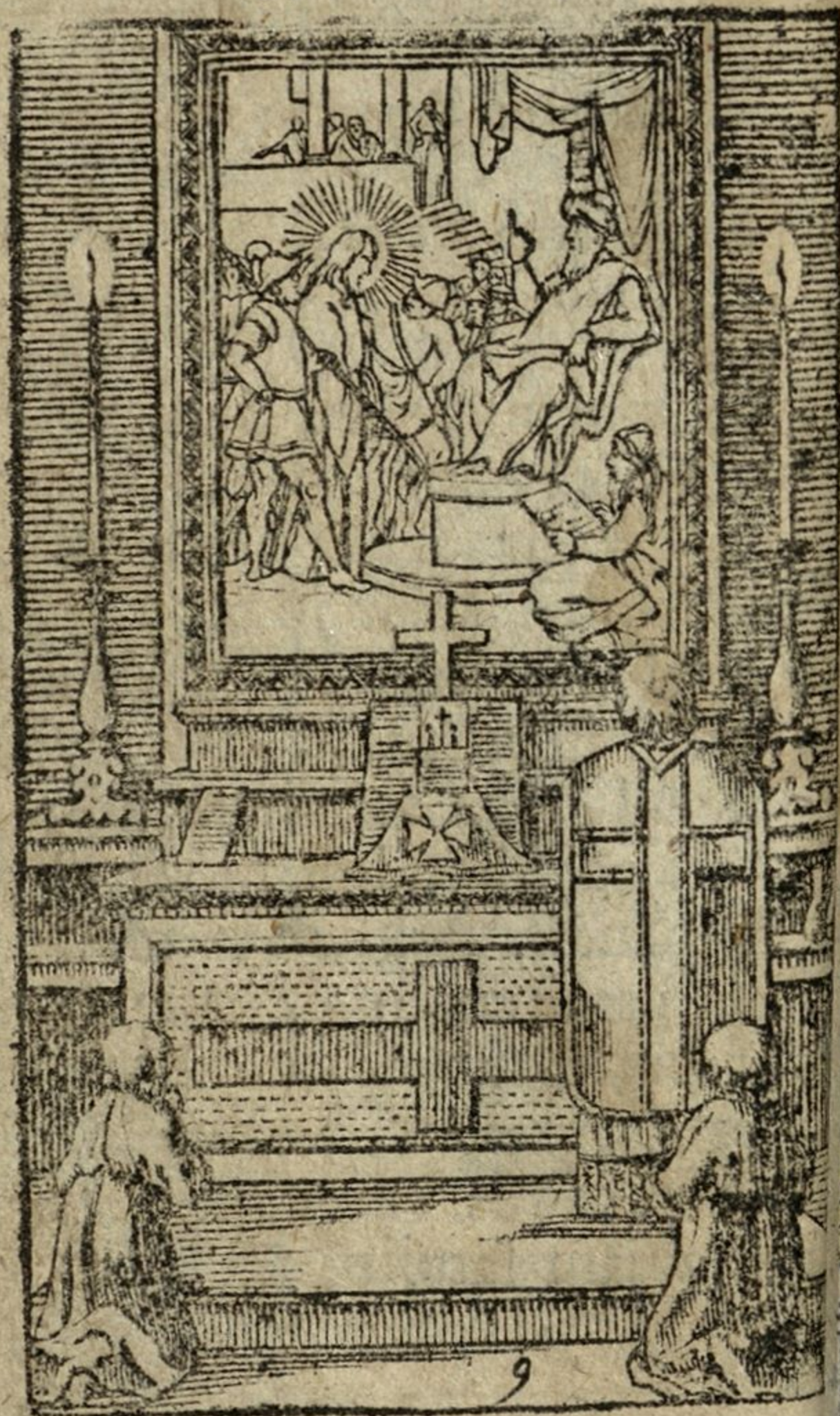


*M. prave: Dominus vobiscum.*

Jesus preberne Petra, katir je njega  
satajil bil.

Jest molem tebe, inu se per  
tebi sahvaem, moj narlubshe  
Jesus! katir temu Firshtu teh  
Apostelnov, katir je tebe v' Kaj-  
fahovi hishi trikrat satajil, nez  
drugega sturil nise, koker njega  
pogledal, ter se njega milu se  
sjokati naređil, inu njega k' po-  
kori obudil. Pogleday mene is  
enem usmilenem ozhesam, inu  
daj meni to gnado svojeh gręhov  
se prov sgręvati, ja tebe nigdar  
vezh nekar is besędame, nekar  
is dijanjam satajiti.





Je  
 J  
 sti  
 Pi  
 us  
 zb  
 ne  
 ke  
 sta  
 inu  
 spr  
 fus  
 ble  
 iest  
 van  
 is fr  
 pov  
 o u  
 ba z



*M. bere Epistel, ali list :*

Jesus bode od Kajfasha k' Pilatushu poslan.

Jest molem tebe, inu se per tebi sahvalet moj narbel zhaštitive Jesus ! katir, kader se bil Pilatushu naprej postavljen, na use krivizhne toshbe, katire so zhes tebe naprejpernesene bile, nezh odgovoril nise, ampak koker enu krotku jagne se tukej stal, katiru svojeh ust ne odprê, inu se svojem sovrahnemam spruti ne postave. Dobrutlive Jesus ! dadejli meni skus tvoje pohlevnu movzhanje to gnado, de jest sanizhuvanje, inu preklinovanje ne is hudemi delami, ali is notrej ujedajozho jeso nasaj napovrazham, ampak de movzhanje use moje oroshje, inu bramba zhes teiste bode.





Jef

Je

fni

ref

dne

vel

ure

I

je t

te

de

van

en

lozl



*M. mole: Munda cor meum.*

Jesus bode Barrabu glih derfhan.

Jesus molem tebe, inu se per  
tebi fahvalem, moj narlube-  
fnivshe Jesus, katir se enemu  
refwojneku, inu doku malupri-  
dnemu uwyavzu perglihan, inu  
veliku hudobnejshe, inu sinerte  
urędnejshe derfhan bil.

Daj meni skus letu ponifhan-  
je to gnado: de se mene strup  
te navoshlivoſte nigdar naprime,  
de pred usem hudem tovorſht-  
vam wejſhim, de mene nigdar  
en smertne greh od tebe naod-  
lozhe.





Jesu  
in  
sla

J  
sus  
rod  
gov  
der  
ene  
tok

P  
mil  
ene  
zhe  
kajr  
livu  
jo  
de  
diti



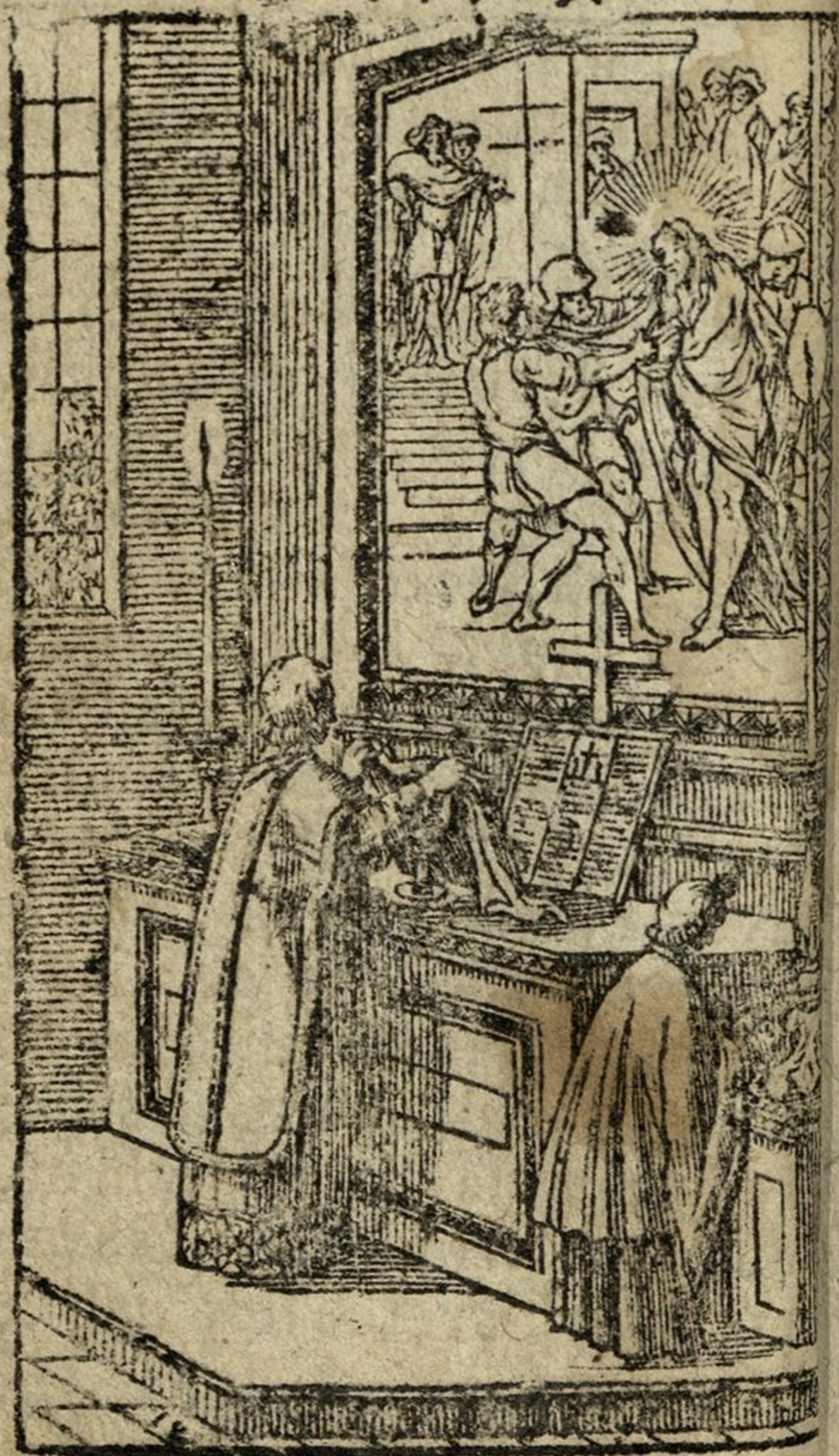
*M. bere S. Evangelium.*

Jesus bode od Pilatusha k' Herodeshu, inu od letega supet h' Pilatushu poslan.

**J**est molem tebe, inu se per tebi fahvalem moj prelube Jesus! katir potem, kader na Herodeshovu uprashanje nezh odgovoril nise, se sa enega norza derfhan, inu k' fashpotvanju is enem w элем gvantam obdan, inu toku Pilatushu nafaj poslan bil.

Ponishne Jesus! katir se usega milovanja urędu, kader se bil od ene sodne hishe v' to drugo ulęzhen, tolkajn sodnikam, inu tolkajn sodnem hisham toku shpotlivu naprejpostavlen! oblezhi mojo dusho is tvojo pohlevsheno, de po tvojih sveteh stopinah hoditi famorem.





Jesu  
ul

Je  
 stitl  
 de  
 gva  
 pro  
 ure  
 gna  
 svo  
 vek  
 zhe  
 v' d

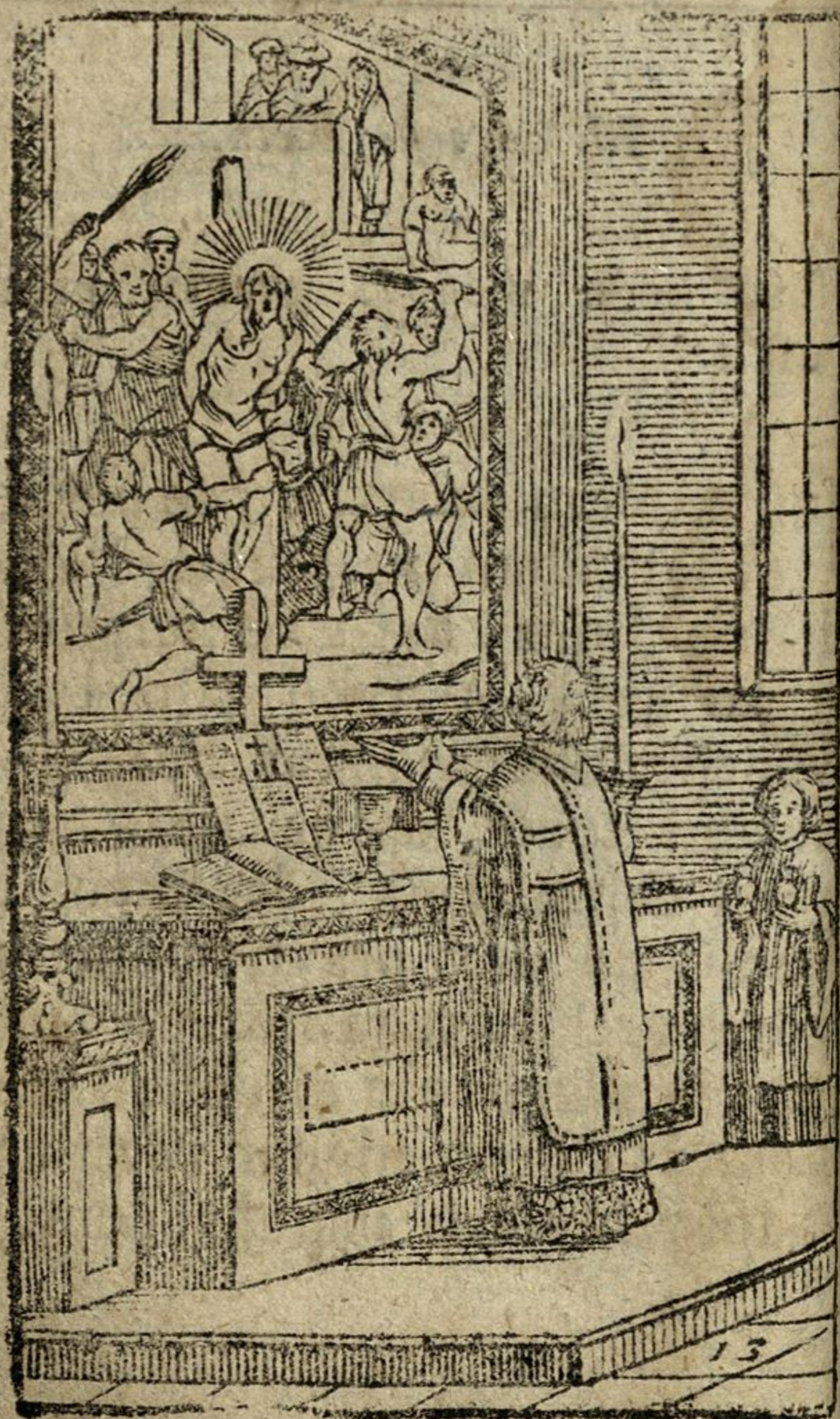


*M. odgerne Kelh.*

Jesusu bodo njegovi gvantji prezk  
ufeti.

Jest molem tebe, inu se per te-  
bi sahvašem moj narbel zha-  
stitlive Jesus, katir se perpuštil,  
de so tebi is tako silo tvoji  
gvantji dolipotegnjeni bili. Jest  
prošem tebe, usega milovanja  
urędu Odreshenik! daj meni to  
gnado, de skus pravu spofnanje  
svojeh gręhov tega starega zhlo-  
vęka is njegovem dijanjam isle-  
zhem, inu de se nigdar vezh nag  
v' dobreh delah napokafhem.





Je  
Jef  
du  
kajr

N  
tok  
use  
luge  
pre  
jeuj  
nist  
mes



*M. vofruje.*

Jesus bode gajshlan.

Jest tebe molem, inu se per tebi  
 sahvalet moj narlubefnivshe  
 Jesus! katir se se na en stebr ter-  
 du pervesati pustil, kjer se tol-  
 kajn shlakov is gajshlame prejel.

Naredi, de jest v' spominu ene  
 toku nailrezhenu velike martre  
 use sorte martre, rève, inu nad-  
 luge is lubefne pruti tebi volnu  
 prenese, inu de jest use svar-  
 jenje tvoje lubefnive roke is po-  
 nishnostjo goriufamem, inu pre-  
 nesem.





J  
Jest  
b  
ve J  
ti m  
ternj

Pr  
strah  
prav  
veng  
letu



*M. prokrye Kelh.*

Jesus bode is ternjam kronan.

Jest tebe molem inu se per te-  
bi sahvalet moj prelubefni-  
ve Jesus! katir se is lubefne pru-  
ti meni tvojo presveto glavo is  
ternjam kronati perpustiti otl.

Prederi moje mesu is tvojem  
straham, inu moje serze is eno  
pravo, inu serze prederozho gre-  
vengo zhes moje grehe, de si skus  
letu vezhno krono laslufhem.





est  
 bi  
 is!  
 hpot  
 arve  
 otęn  
 vojel  
 posna

Sku  
 rize,  
 globo  
 e, in  
 neni  
 odur



*M. si roke umyva.*

Pilatush si umye roke.

Jest tebe molem, inu se per te-  
bi sahvaem, prelubefnive Je-  
sus! katir se te ossklivne, inu  
shpotlive besede teh Judov is  
zarvezhi ponishnostjo preshlisal  
otem kader se poprej sam od  
vojeh sodnikov sa nadolshnega  
posnan bil.

Skus le<sup>tu</sup> sanizhvanje, inu kri-  
zize, prosem jest tebe, utisni  
v' loboku v' moje serze tu sposnan-  
je, inu to lubesn k'ponishnosti, daj  
meni te shele, se usem stvaram  
podurezhi.





M  
 latus  
 prav  
 est t  
 bi f  
 ns! k  
 s ene  
 an,  
 zhja  
 ebe  
 el,  
 en zh  
 O  
 mi z  
 lubes  
 van,  
 co g  
 rajta  
 drug



*M. prave: Orate fratres.*

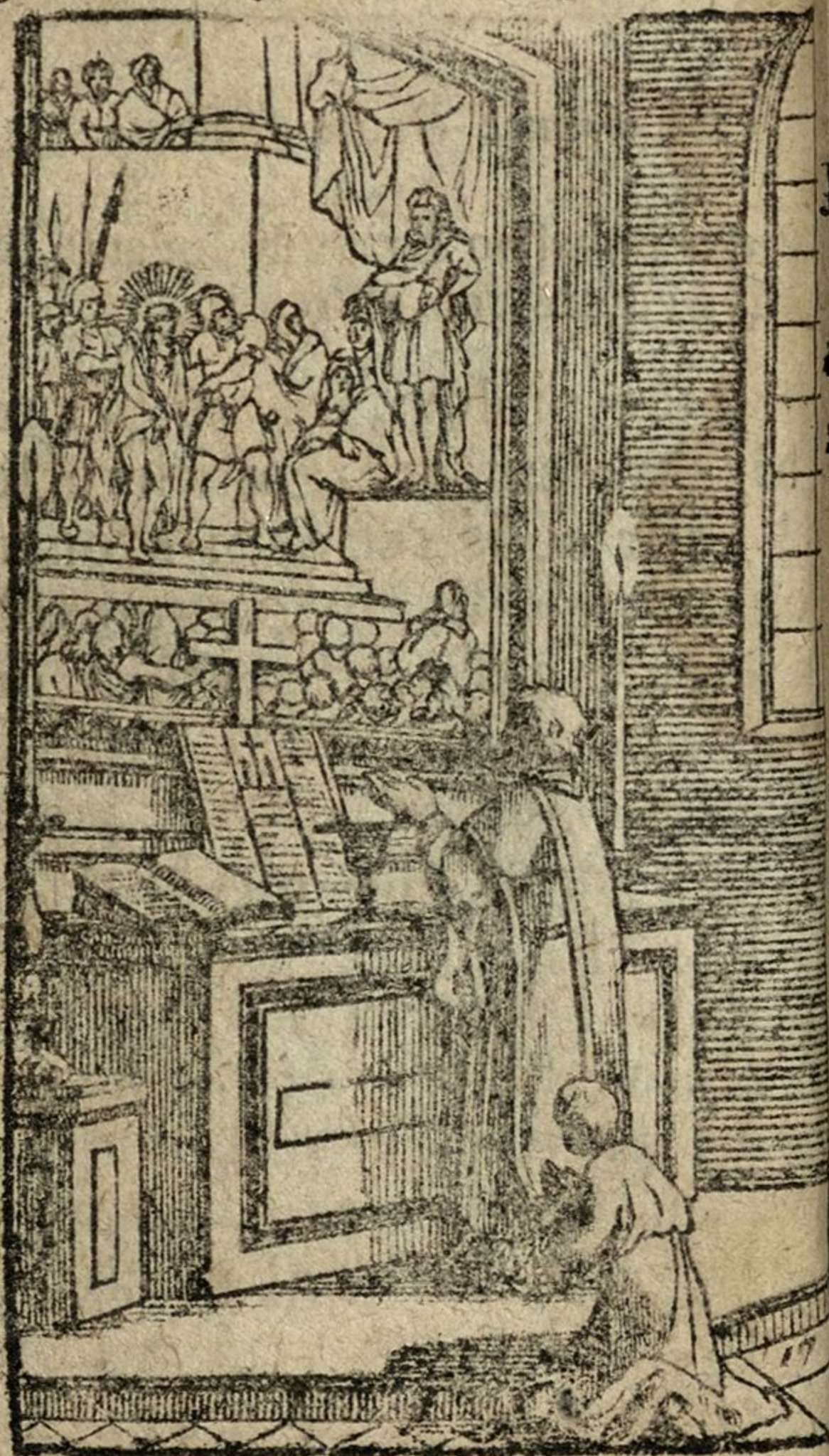
latufh pokafhe Kristusa Judam, inu  
prave: Polej en zhlovek.

est tebe molem, inu se per te-  
bi fahvalem, prezhaftitlive Je-  
sus! katir se is ternjam kronan,  
s enem shpotlivem gvantam ob-  
zan, inu is zel ne shtavtnem ob-  
zhjam perpuftil, de je Pilatufh  
tebe tem Judam naprej pofta-  
el, inu na us glas upyl: Polej,  
en zhlovek.

O Jesus! ti narlepsh med use-  
mi zhloveshkemi otrokami, is  
lubefne pruti meui pak fanizhu-  
van, inu fashpotuvan, daj meni  
to gnado, de si k'eni zhasti ob-  
rajtam, is lubefne pruti tebi od  
drugih fa malu zhislan biti.

M.





Jesus

Jest

bi

she J

bil,

strah

inu

smes

D

lo ft

lo z

dar

be t

najd

moj

meg

fam



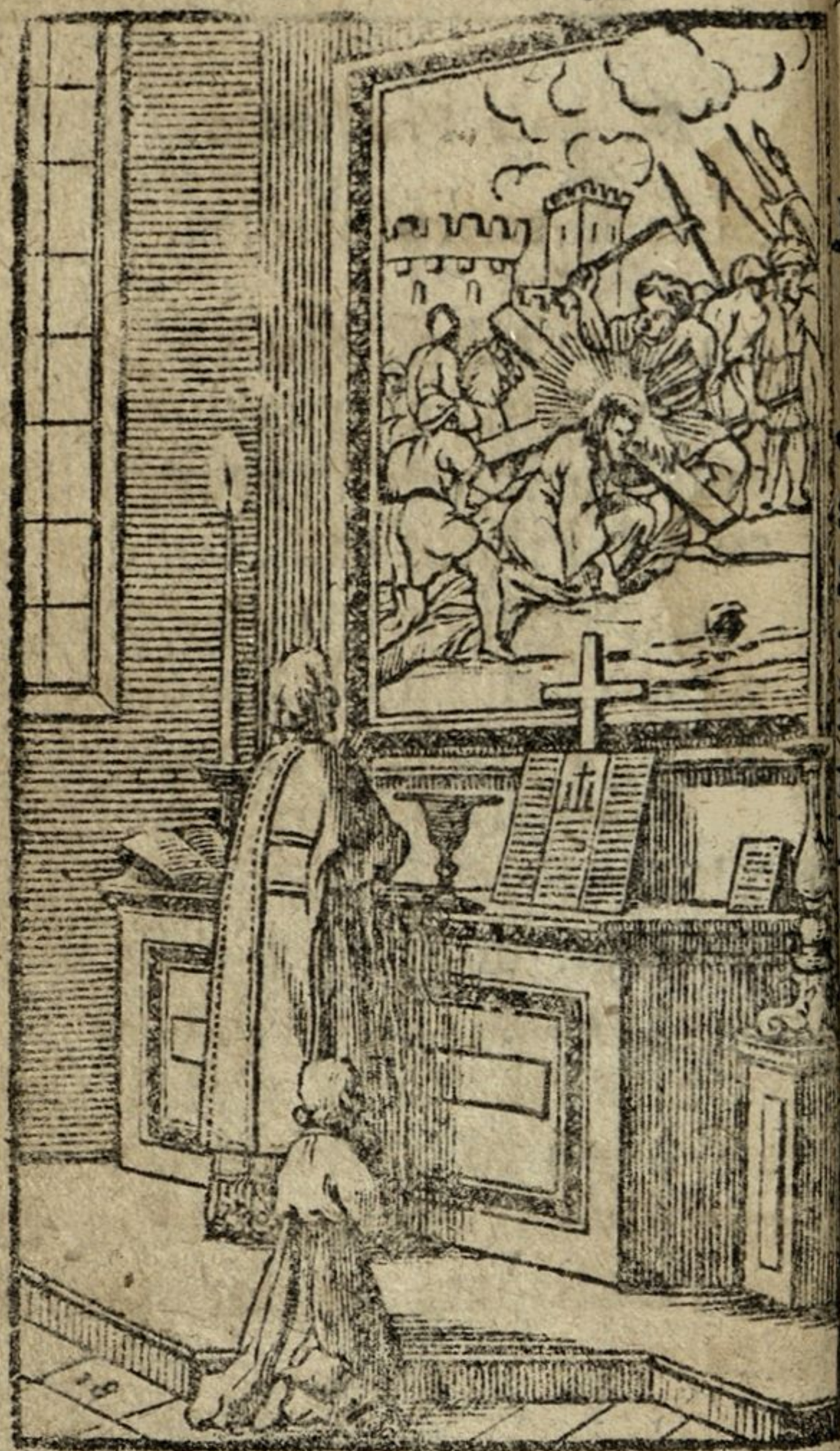
*M. mole Præfazion:*

Jesus bode k' smerti obsojen.

**J**est molem tebe, inu se per te-  
bi fahvalem, moj narlubesniv-  
she Jesus! katir, deslih se nadolshn  
bil, se od Pilatufha, vonder is  
strahú to perjasnost tega Zesarja,  
inu svojo slushbo igubiti, k'  
smerti tega krisha obsojen bil.

Daj meni to gnado, de favo-  
lo strahu teh ludy, ali pak favo-  
lo zhasnega dobizhka tebe nig-  
dar narefhalem, de na dan te sod-  
be tebe pruti meni milostvega  
najdem, inu to skleneno sodbo  
mojega isvelizhanja od tebe sa-  
mega fashlishati uređn postati  
samorem.





Jesus

Jest  
 bi  
 she  
 sodbi  
 radav  
 is to  
 mert  
 lekl.  
 sheni  
 de je  
 jame  
 skus  
 zhut  
 njega  
 te n



*M. mole sa te shive.*

Jesus ulęzhe svoj Krish.

Jest tebe molem, inu se per te-  
 bi sahvaem, moj narlubesniv-  
 she Jesus! katir po sashlishani  
 sodbi tvoje smerte se krish prov  
 radavoln na tvoje rame usel, inu  
 is to narvezhi ponishnostjo na  
 mertvashkeh glav meštu kje u-  
 lekl. Use lubesne urędn Odre-  
 shenik! dadejli meni to gnado,  
 de jest tvoj krish is lubesnejo ob-  
 jamem, de moj krish is tvojem  
 skus tu dolterenje mojeh po-  
 zhutkov sdrushen bode, ja de jest  
 njega is veselam noter da smer-  
 te nosem.





M  
 Vere  
 ti  
 J  
 nivs  
 bog  
 spre  
 shl,  
 tebe  
 zhés  
 be,  
 ti,  
 eno  
 go,  
 kati  
 gam  
 laslu

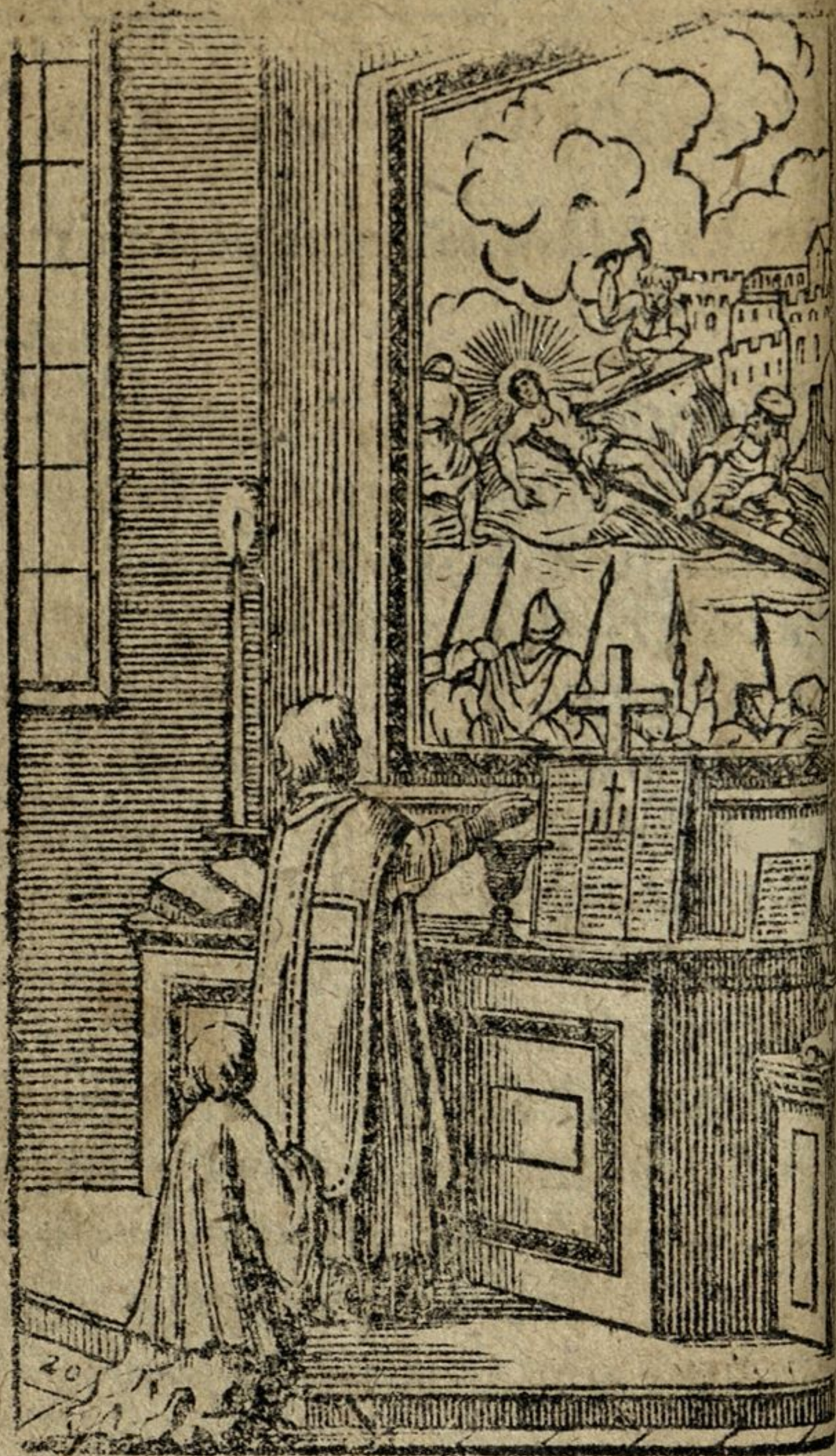


*M. pološhi svoje roke na Kelh.*

Veronika Jefusu ta putne pert na pruti deršhi.

Jefu molem tebe, inu se per tebi fahvalem, moj narlubefnivshe Jefus! katir se od teh bogaboječeh Jerufalemskeh šhen spremien na tvoje usmertnishe šhl, inu njem, kader se se zhes tebe jokale, rekl: de se nimajo zhes tebe, ampak zhes same sebe, inu zhes svoje otroke jokati. Datakni se mojega serza iseno pravo šhalostjo, inu greven-go, de bom svoje gręhe objokati, inu pred temeisteme strafen-game, katire sem si skus lete laslušhil, obvaruvati samogl.





Jesh  
 Je  
 she  
 vas  
 nar  
 zh  
 inu  
 per  
  
 W  
 me  
 stu  
 od  
 ga  
 Jes



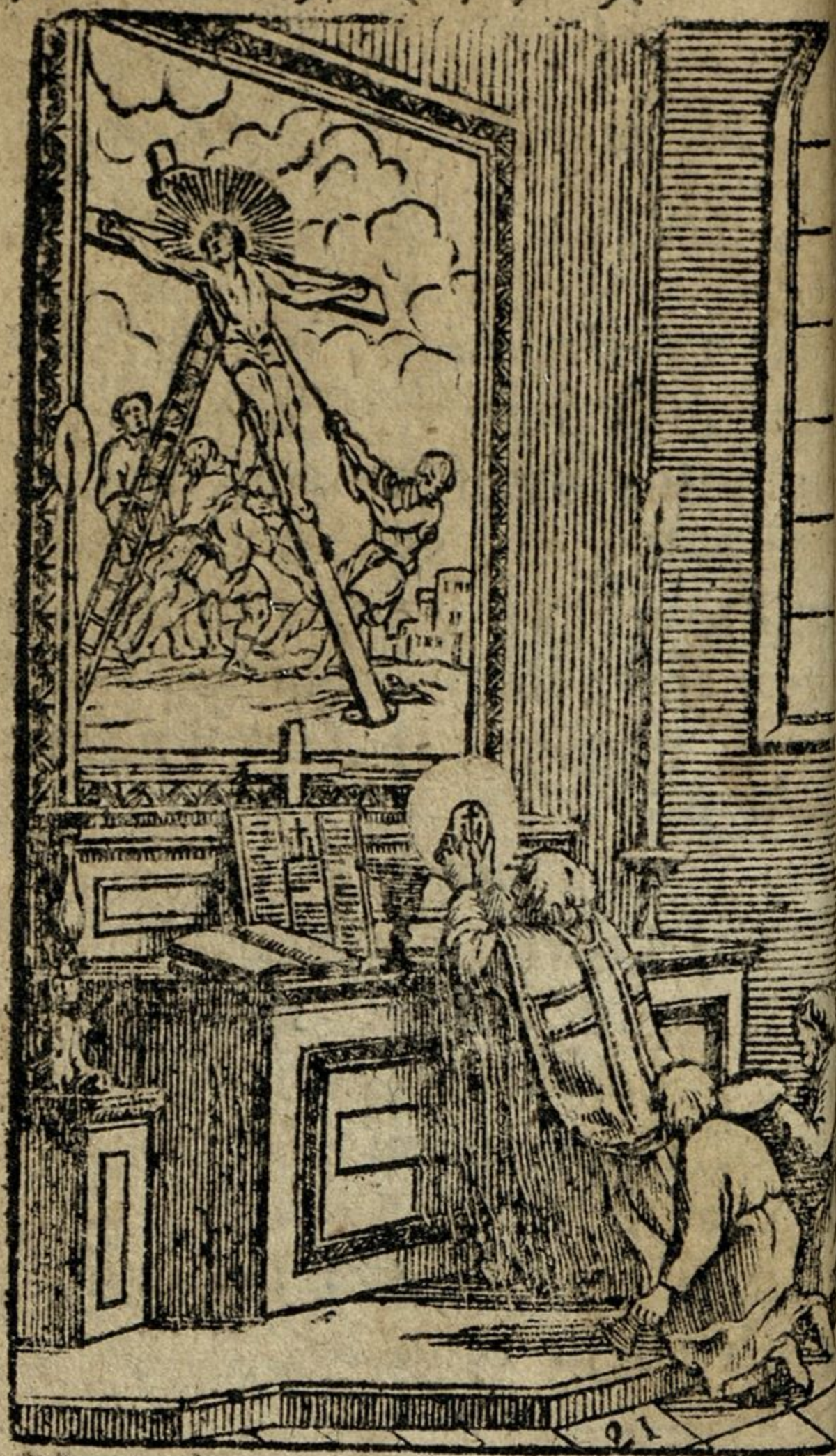
*M. dela Krishe zhes Kelh.*

Jesus bode na Krish prerwyt.

Jest tebe molem, inu se per te-  
bi sahvaem moj narlubesniv-  
she Jesus! katir se na meštu mert-  
vashkeh glav, svojeh gvantov is  
nazhloveshko grofovitnostjo sle-  
zhen bil, de so tebe na rokah,  
inu na nogah is sheblami na krish  
perwyli.

Moj krotke Odreshenik! per-  
wij mene k'sebi, inu odtergaj  
mene od mene samega prezli;  
sturi, de se usem pozhutnostam  
odpovem, dokler ti nezh druge-  
ga imel nise, koker shovzh, inu  
jesh shejo oggafiti.





Jes

Je

lub

rel

po

zh

pr

du

va

m

en

zh

tv



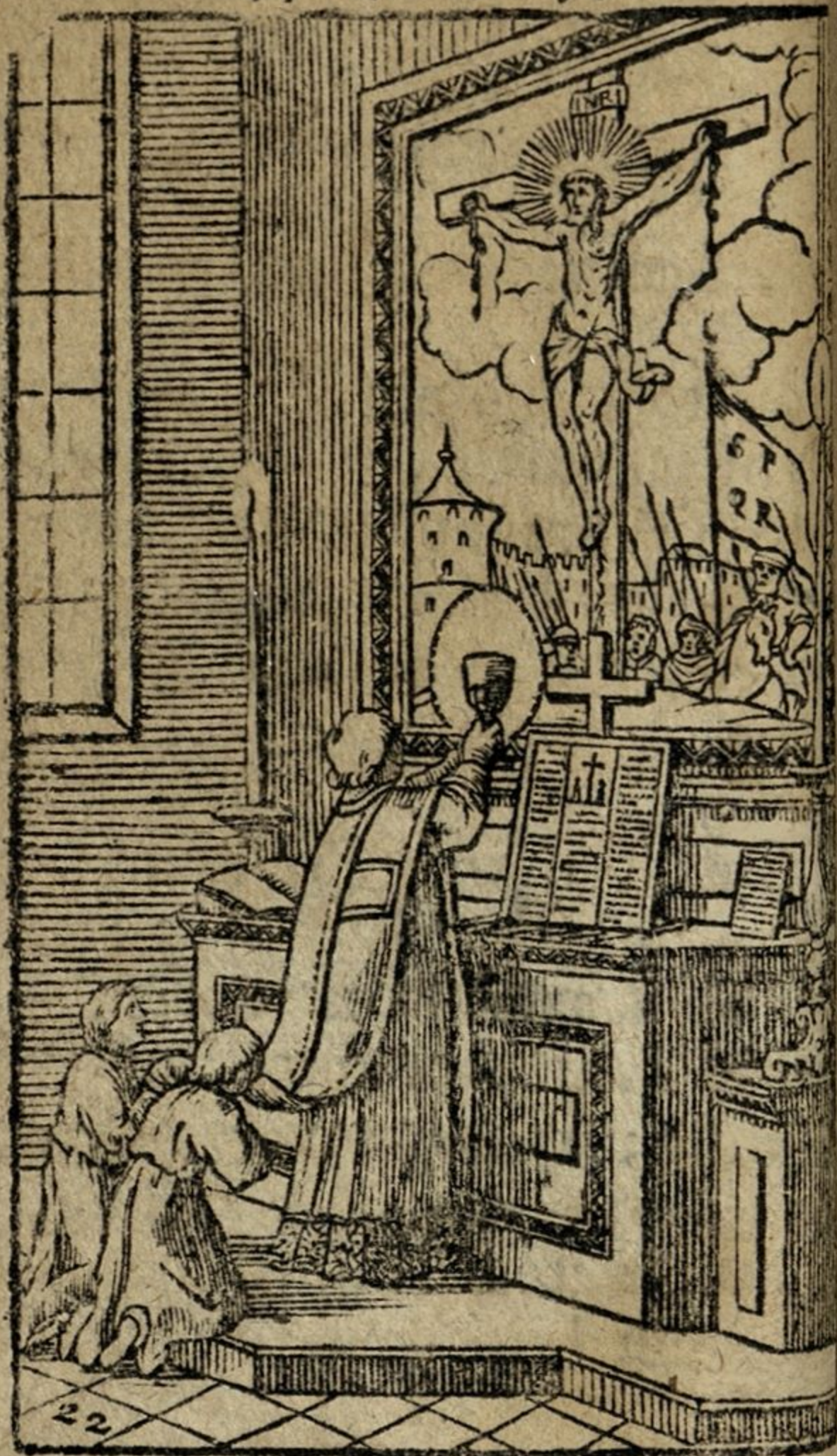
*M. poufdigne hostijo.*

Jesus bode na Krifhu gori poufdignen.

Jest tebe molem, inu se per te-  
bi fahvalem, moj perserzhne  
lubęsne urędne Jesus! hatir se  
rekl: de, kader bodesh od semle  
poufdignen, use fa sabo poule-  
zhesh.

Jest prosem tebe favol leteh  
presvęteh besedy, ulęzhi mojo  
dusho k'sebi skus spremishlu-  
vanje tvoje mozhy, inu tvoje  
milofte; moje serze pak skus  
eno skus, inu skus seřhno ob-  
zhutnost tega milovanja pruti  
tvojemu britkemu terplenju.





Je  
Je  
ka  
be  
od  
tv

to  
je  
sv  
m  
ne  
de



*M. pouſdigne Kelh.*

Jefus prelyva ſvojo predrago kry.

Jest molem tebe, inu se per te-  
bi ſahvalem prelube Jefus!  
katir se is lubefne k' meni, de  
be mene od peklenſkeh martr  
odreſhil, na ſnamenu S. Kriſha  
tvojo predrago kry prelyl.

Jest prosem tebe, de v' mozhi  
tovje presvete kryvy meni mo-  
je, ja use grehe usega volnega  
ſvejta odpuſtiſh, dokler ena ſa-  
ma kapleza je ſadoſti use greſh-  
neke odreſhiti, inu use njeh ma-  
deſhe odprati.





Jesu

Je

zhi

huo

liv

tiri

k' C

puf

kaj

C

tvo

lu

ten

me

ni

inu



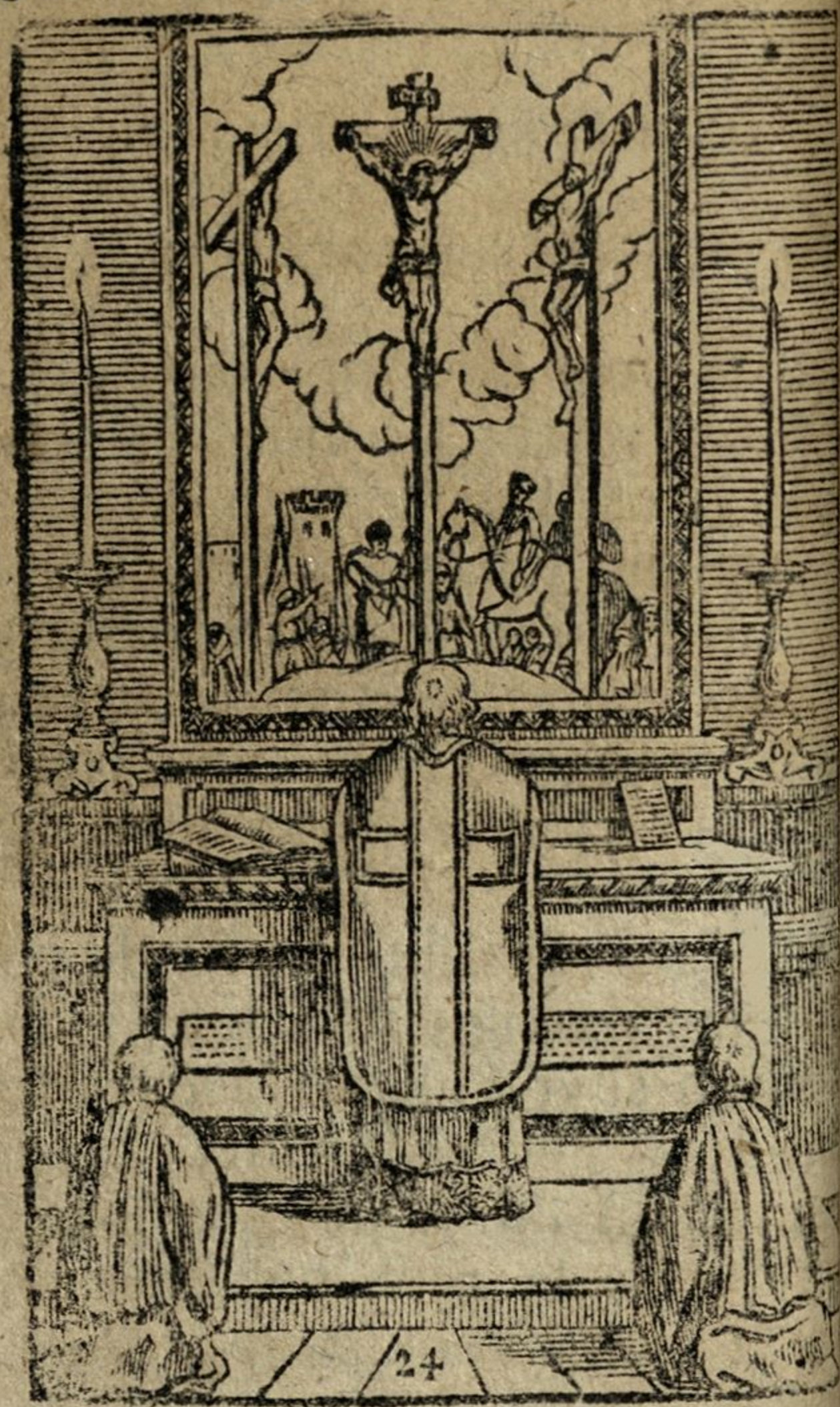
*M. dēla spomin sa mertve.*

Jesus prose sa svoje sovrašhneke.

Jest molem tebi, inu se per te-  
 bi sahvašem, o moj perser-  
 zhne Jesus! katir se se pruti tein  
 hudobnem Judam tokn dubrut-  
 liv skafal, de se zelu sa teiste ka-  
 tiri so tebe na Krish perwyli,  
 k' Ozhetu upyl: Moj Ozhe! od-  
 puſti njim, fakaj ony navedo,  
 kaj dēlajo.

O jagne boſhje! ſturi, de po  
 tvojemu exempelnu, inu pove-  
 lu moje sovrašhneke lubem, de  
 temiſtem dobru ſturim, katiri  
 meni hudu ſture, de tebe is po-  
 niſhnoſtjo sa njeh odpushanje,  
 inu sa njeh iſvelizhanje prosem.





M  
Jesu  
w  
J  
Jesu  
dve  
ene  
gen  
ven  
dise  
C  
de  
kor  
let  
stur  
dob  
to  
mu  
obl



*M. prave: tudi sa nas grešneke.*

Jesus oblube temu spokorenemu refwojneku paradish.

Jest molem tebe, inu se per tebi sahvalem moj narlubesnivshe Jesus, katir se na krisihu med dvemarefwojnekena ferfhmajhte enega prenesl, inu temu drugemu, katir je is pravo grevengo tvoje ime spošnal, paradish dobrutliv oblubil.

O Buh te miloste! obvarij; de nekar minute svojega spokorenja naodlaskam; daj, de leto svojemu blifhnemu mordej sturjeno shkodo bres fadershanja dobro sturim, de be tudi enkrat to sręzho imel, katiro se ti temu spokorenemu refwojneku oblubil

*M.*





Jesu

Je

she

no

se

mu

se

nas

Da

lub

njo

ma

let

f ki

fa

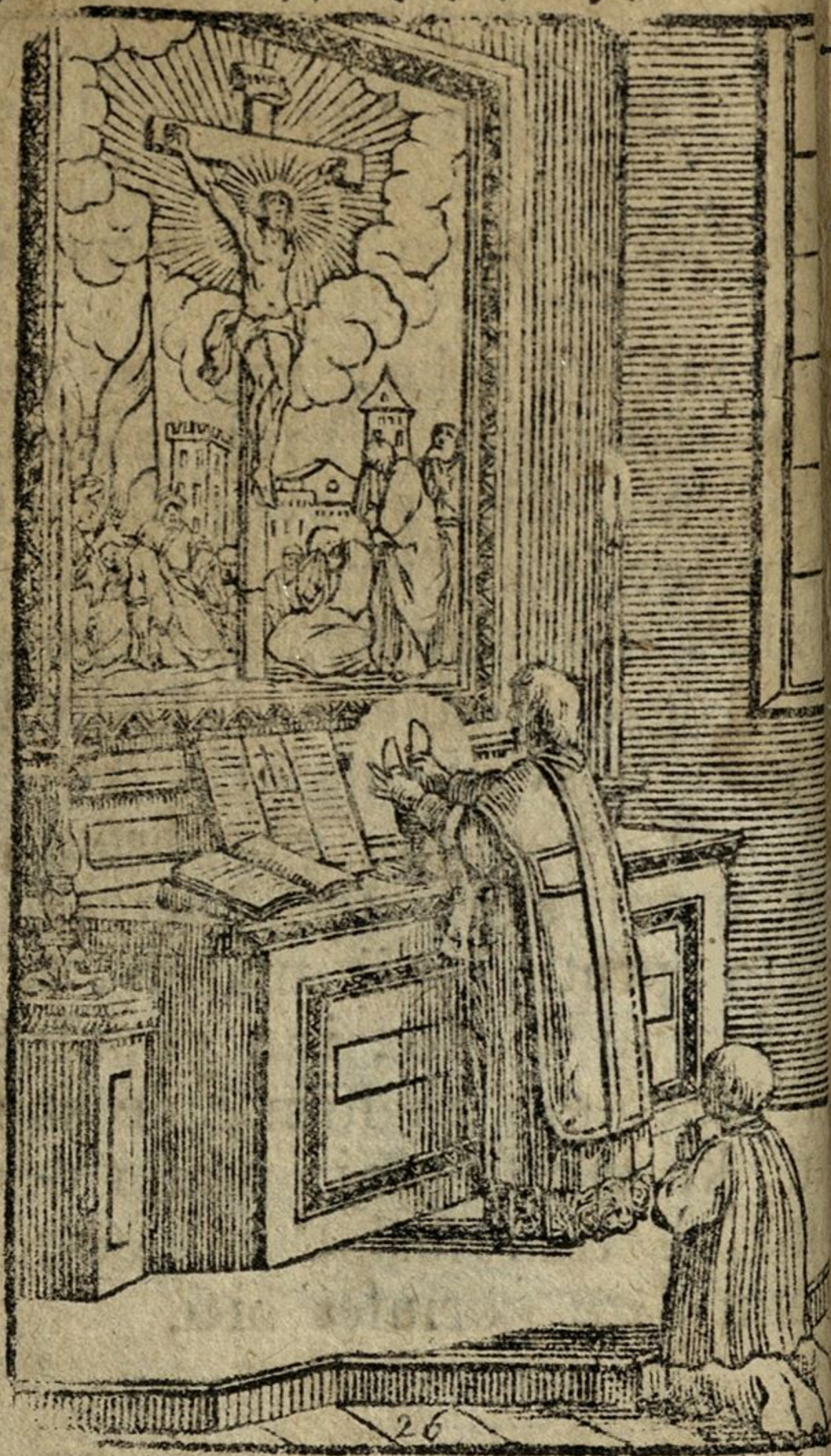


*M. mole : Ozhe nash.*

Jesus isrozhy : svojo mater Joannesu.

Jest molem tebe, inu se per  
bi fahvalem, moj narlub-  
she Jesus! katir se svojo shalost-  
no mater is kris ha videl, inu se  
se zhes njo usmilel, njo tvoje-  
mu Jogru Joannesu, katirega  
se tudi ti svoji materi, koker  
nas use is njim, perporozhil.  
Dai meni skus leto deteshno  
lubeshu pruti tvoji materi, de  
njo is eno znisto, inu popolne-  
ma lubeshnejo zhastim, de skus  
letu, ke njo sa mojo mater der-  
skim, si tudi saslufhem od nje  
sa enu dete goriufet biti.





Jesu  
be

Jesu

fus  
nas  
dov

tvo  
per  
to,  
jo s  
bes

bi  
na  
se

oz  
de  
nu



*M. preloms hostijo.*

Jesus izročy svojo dusho svojemu ne-  
beshkemu Ozhėtu, ter umerje.

**J**est molem tebe, inu se tebi sa-  
valem, use lubęsne urędne Je-  
sus! sa tu dapernesenje tega dęla  
nashega odreshenja, sa ta kal-  
dov, katirega daperneſti je tebe  
tvoja prevelika lubęsn pruti nam  
persilela, inu szer toisto minu-  
to, kader se ti pred svojo smert-  
jo svojo dusho v'roke svojega ne-  
bęshkega Ozhėta perporozhil.

O lube moje dushe! jest se te-  
bi gorivofram, de be glih tebi  
na temu krisihu vofran bil, de  
se na tako viſho tvoji dobruti  
ozhitnu podverſhem. Dadejli,  
de se moja dusha v'ti ſadni mi-  
nuti od tebe nalozhe.





M.

Dus

Jef

niv

kad

inu

pre

shl

ko

sh

te

slu

tv

tin

m



*M. pusty en kosz te hostije v' Kelh pesti.*

Dusha Jesusova gre doli pred pekl.

Jest molem tebe, inu se, per tebi sahvailem moj narlubef-nivshe Jesus! katir se, potem, kader se svojo dusho goridal, inu is eno sulzo skus tvojo stran prewoden bil, doli pred pekl shl, de be dushe teh starehozha-kov odunad odrëshil.

Reshi o Odreshenik! moja du-sho od jezhe tega mesa, de bo tebi svętejshi, inu bel ajfreg slushil, sturi tudi, de mozh tvoje presvęte kryvy dushe, ka-tire v' vizah sdihujejo, od njih martre rëshhe.





Docti  
obe  
Test  
te  
esne  
osti  
od  
kava  
nilu  
enja  
O  
ers  
sh  
em  
erpl  
eng  
hiv  
e,  
neu



*M. mole : Jagne Boshje.*

Dofti se njeh po smerti kristusovi pre-  
oberne.

Jest tebe mole, inu se per  
tebi sahvašem, moj use lu-  
ęsne urędne Jesus! katir se ti  
ostirem takrat, kader so ony  
pod kris ham svoje grehe obja-  
kavali, inu is tvojo martro om-  
nilovali, to gnado tega spoko-  
enja dadejlil.

O Buh, katir ti nez h, koker  
erserzhnost, inu lubęsu v ondej-  
sh, daj meni to gnado, de bo-  
em y' spremishluvanju tvojega  
erplenja od ene resnizhne gre-  
enge zhes moje daperneshenu  
nivlenje preušet; spreberni me-  
e, moj Odreshenik! spreberni  
ene zelega v' tebe.





Jesu

Je

Jes

Ni

kat

dus

eni

kac

is

pol

S

tab

sve

teb

ser

ser

kur



M. *se obkaja.*

Jesus bo pokopan.

Jest molem tebe, inu se per  
tebi sahvaem, moj zartane  
Jesus! katir se od Joshefa, inu  
Nikodema is krisna dolisnet bil,  
katiri so tvoje presvetu Telu is  
dushezhem masilam pomafali, v'  
eno tanzhizo savyli, inu potem,  
kader so ony tvoj presvete obras  
is enem mertvashkem pertam  
pokryli bli, pokopali.

Sakopli mene, o moj Buh! is  
tabo, de nezhemernostam tega  
svejta odumerjem, inu zel v'  
tebi samemu shivim, ter moje  
serze sa naprej tvoje inu tvoje  
serze moje pokapalishe na ve-  
kumej bode.

D

M.





Jesu  
 fi  
 Je  
 lub  
 Jog  
 dra  
 pod  
 inu  
 ga  
 teg  
 det  
 me  
 C  
 tir  
 har  
 sku  
 gna  
 I hi  
 kul  
 ob



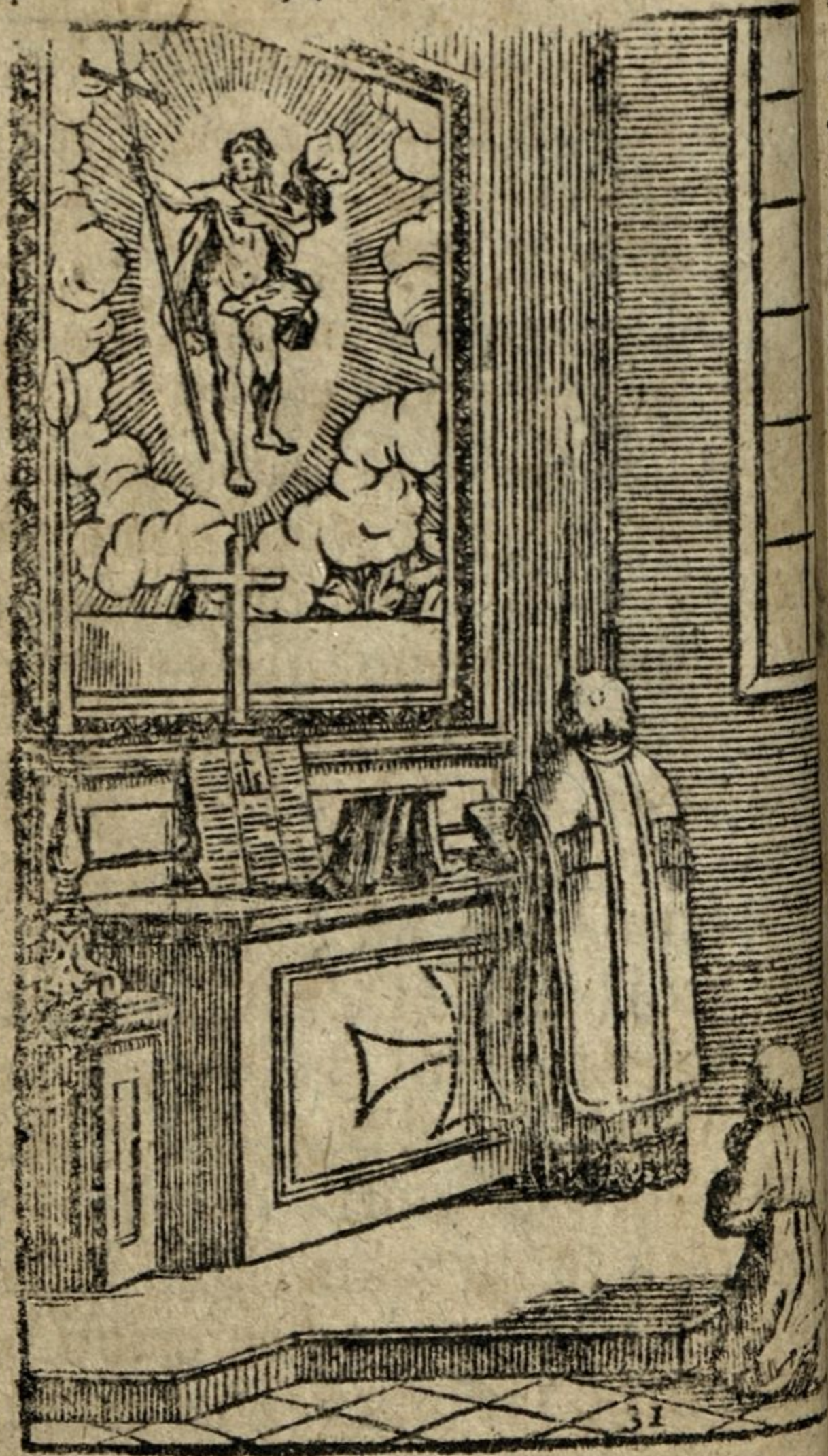
*M. kelh splaknuje.*

Jesusu Telu bode is dushęzhem na-  
filam pomafanu.

Jest molem tebe, inu se per  
tebi sahvałem moj zhes use  
lube Jesus! katir se od tvojega  
Jogra Joshefa is Arimathee is  
dragemi mafilami pomafan bil;  
podejli meni, do moje serze,  
inu moje telu nobenega druge-  
ga duha od sebe nadašta, koker  
tega teh lepeh zhednost, de bo-  
deta samogla is tabo na vęku-  
mej sdrushena biti.

O moj bos hje Odreshenik, ka-  
tir eno preveliko groso pred gre-  
ham imash; fakaj ti se eua svetust  
skus tvojo edinost, daj meni to  
gnado tu hudu toku shivu sovra-  
shiti, de se pred to smertno ok-  
kushnostjo is narvezhe skerbjo  
obvarijem.





Jesu  
J  
urg  
te  
ke  
zh  
ma  
mi  
do  
ke  
ju  
  
nil  
od  
ka  
ne  
pr  
sb  
sh  
to



*M. mole: Postcommunio.*

Jesus od smerte goriustane.

Jest tebe molem, inu se per tebi sahvašem, o use lubęsne urędne Jesus! katir se na ta trete dan po svoji smerti toku, koker se bil naprejpoveđal, us zhaštativ, inu koker en premaguvavz goriustal; šturi, de mi skus tvojo guado tebi toku dobru v' tvojemu terplenju, koker tudi v' tvojemu goriustajanju drusheno delamo.

Aku se ti moj boš hje Odreshe-  
nik! per sbudenju tega Lazarusa  
od smerte rajmno koker hud bil;  
kaj se pozh use šturiti mogl, me-  
ne s'he tolkukrat od smerte te  
pregrehe obuditi? o moj Buh!  
sbudi mene toku popolnema k'  
shivlenju te gnade, de nigdar vezh  
toku nasrežhnu naumerjem.





Je

J  
Je  
ri  
je  
n  
seis  
le  
ds  
li  
o  
n



M. *prave: Dominus vobiscum.*

Jesus se po svojemu goriustajanju svoji materi, inu svojem Jogram perkafhe.

Jest tebe molem, inu se per tebi sahvalem use lubesne uredne Jesus! katir se se po tvojemu goriustanjanju svoji Materi inu svojem Apostelnam perkafal, inu njim skus tu enu naisrezhenu vesele sturil.

Daj meni sdej to gnado, tebe is ozhmy ene skus lubesn poshivlene, inu is dobremi delami obdane vire videti, de is temi ilvelizhanemi uredn postanem tebe od oblizhja da oblizhja na vekumej gledati.





M  
Jesus  
se

J  
t  
nive  
jem  
svo  
oko  
var  
staja

U  
po  
use  
hod



*M. mole te sadne molitve is bukuv.*

Jesus hode is svojemi Jogrami shtirde-  
set dny okoli.

Jest molem tebe, inu se per  
tebi sahvašem, moj narlubef-  
nivshe Jesus! katir se is svo-  
jemi Jogrami shtirdeset dny v'  
svojemu slavitnemu shivljenju  
okoli hodil, is njimi se pogo-  
varjal, inu v' viri tvojega goriu-  
stajanja poterduval.

Uzhi mene, jest prosem tebe,  
po tvoji sveti voli shiveti, inu  
uselej po stesah tvojeh sapovd  
hoditi.





M.

Jesu

Je

niv

set

ju

use

sar

sku

ho

du

zhe

rije

nje

po



M. prave ta poslednekrat: Dominus  
vobiscum.

Jesus gre na nebu.

Jest molem tebe, inu se per  
tebi sahvaem moj prelubes-  
nive Jesus katir se se shtirde-  
set dny po tvojemu goriuftajan-  
ju v' prizho tvoje Matere, inu  
useh tvojih Jogrov pruti nebe-  
sam goripoufdignel.

O krayl te zhafty! daj meni  
skus tvoje prezhudnu na nebu-  
hojenje shive shelę sa tabo v'  
duhu hoditi, usakdan v' lepeh  
zhędnoftah vezh, inu vezh go-  
rijemati, ja ta svejt is usem  
njegovem vablemjam, inu sle-  
potyame sapuftiti.





Jesus  
 ga  
 Jest  
 sa  
 hvalt  
 Win  
 svete  
 skus  
 katir  
 moli  
 jam  
 en  
 pridt  
 Ili  
 shęgr  
 te po  
 litvi  
 nebe  
 ta d  
 ushga



*M. da shegn.*

Jesus poshle svojem Apostelnam svetega duha.

**J**est molem tebe, inu se per tebi, sahvalem, moj use zhasly, inu hvale urędne Jesus! katir se na Winkushtne prasnek zhes tvojo svęto Mater, inu uso tvojo Jogle skus poslanje svętega duha, na katirega so ony is naprenehano molituvjo, inu terdnem saupanjam na tvojo oblubo zhakali, en naisgruntanu velik shegn pridti pustil.

Islij zhes mene tvoj nebesbke shegn, inu daj meni to zhednost te ponishnoste, stanovitnost v' molitvi; ozhisti mojo dusho is tem nebeshkem ognam, de rajmno ta duh, katir je njeh serza ushgat, mene zelega poshgę.



*Sahvalna molituv po sveti Mashe* *Ena*

**J**est molem tebe, inu se per t  
 bi sahvailem moj narlubesni  
 she Jesus! sa to posebno sręzh  
 katiro sem jest dans imel p  
 teh bos hjuh skryvnoštah fra  
 biti; jest vofram tebi ta vofr le  
 svete Mashe, inu use teiste, k  
 tire bodo dans po zelemu sve  
 brane, k' tvoji zhasti, inu k' tv  
 jemu povikshanju, k' zhasti tv  
 jega nebeshkega Ozhetā, inu sv  
 tega duh a. Amen.



Ena krajshe visha sveto Masho  
shlishati.

Gorivofranje.

Gospud nebeshke Ozhe! jest  
tvoje naurednu dete vofram tebi  
eto sveto Masho, inu use druge,  
katire na zelemu svejtu brane bo-  
do, is leto molituvjo, katiro ot-  
shem jest is uso meni narbel mo-  
gozho andohtjo oppraveti, k'zha-  
fti, k'hvali, inu povikshanju tvo-  
je bos hje svitluste: k'sahvali, ka-  
tiro sem jest tebi sa use prejete  
gnade inu dobrute dolfhn; sa  
shive, inu mertve; sa moje star-  
she, inu perjatile: ja sa use,  
sa katire sem jest dolfhu moli-  
ti, de ti od mene, inu od njeh  
use hudu te dushe, inu tega te-



leša odvernesh; inu de ti men  
 inu njim tukaj tvojo mogožh  
 gnado, brumuu shiveti podejlis  
 inu tamkej tu vezhnu ivelizha  
 je dash, skus Jefusa Kristusa G  
 spuda nashega. Amen.

*Per poufdiguvanju te svete hostie*

**V**'Imenu Boga † Ozhetā, i  
 † Synu, inu svetega † Du  
 Amen.

O Jefus! — bodi meni d  
 brutliv.

O Jefus! — bodi meni mil  
 stuv.

O Jefus! — odpusti meni  
 moje grehe.

*Per poufdiguvanju S. Rešne Kry*

O sveta kry! — opperi me  
 od mojih grehov.



O svęta kry! sbrishi vonkej —  
use fa moje gręhe sasluslene  
shtrafenge.

O svęta kry! sadobi meni —  
gnado, inu milost.

V'Imęnu Boga † Ozbeta, inu  
† Synu inu svętega † Duha. Am.

*Per mashnekovemu ushyvanju*

O Gospud Jefus Kristus! jest  
molem tebe is shivo viro, inu  
is narvezhę ponishnostjo v'temu  
svętemu Sakramentu tega Oltar-  
ja: jest se vershem doli k' nogam  
tvoje mogozhnoste, ter spofnam  
ponishnu use svoje pregręhe,  
katire mene is serza gręvajo, de  
sem jest tebe to narvezhe dobru-  
to, katiro be jest zhes use, inu  
is zęlega serza lubiti imel, skus-



teiste reſſhalil. Sdej pak moj  
 duſho ſheja po tebi o Buh! te  
 so moje edine ſhele tebe v' Sa  
 kramentu tega Oltarja prejeti  
 dokler pak ſdej niſem urędn te  
 be ſkus uſhyvanje tega ſvęteg  
 Sakramenta prejeti, tok puſti  
 lete moje ſhele dapasti, inu ſtu  
 glih letu dans v' meni na du  
 hovno viſho, katiru ti v' men  
 ſturish, kader se ti urędn ska  
 ſheſh ſkus tu prejemanje teg  
 ſvętega Sakramenta v' moje serz  
 noter pridti. Poterdi mene  
 Buh! v' viri, pogmiraj moje  
 panje, inu uſhgi v' meni lubel  
 pruti tebi. Amen.

---





*Futrena Andoht.*

V'imenu Boga † Ozheta, inu †  
Synu, inu svetega † Duha,  
Amen.

V'imenu mojega krishanega Go-  
spuda Jefusa Kristusa ustanem  
jest gori, katir je mene is svo-  
jo S. kryvjo odrëshil. On ima  
mene pred usem flegam od tē-  
ti, inu na dushi, inu na telesu  
obvaruvati; be meni tudi imel  
dati, kar be meni utegnili v' do-  
bremu naprejpomagati, inu me-  
ne k' vèzhnemu shivlenju terdne-  
ga, inu stanovitnega sturiti. Am.



O Gospud, usegamogozhne  
 Buh! katir se meni fazhetk te  
 ga dneva dafhiveti perpustil: po-  
 magaj meni dans skus tvojo gna-  
 do, de jest na ta dan v' noben  
 greh napadem: ampak de use  
 moje besede k'tvoji zhasti, inu  
 k'dapernashanju Kristianske pra-  
 vize obernene bodo, de use mo-  
 je misle, inu dela kje zilajo.  
 Skus Gospuda nashega Jefusa  
 Kristusa tvojega Synu, katir is-  
 tabo fhivy, inu kr yluje v' edi-  
 nosti svetega Duha resnizhne  
 Buh na vekmej. Amen.

*Molitur.*

Usegamogozhne, vezhne Buh!  
 Ozhe Gospuda nashega Jefusa  
 Kristusa, k'tebi poufdignem jest



svojo dusho is dolshno hvaleh  
nostjo; tebe hvale moja dusha,  
de se mene v' ti nozhi skus to-  
jo naifgruntano milost obvaruval.  
Jest prosem tebe, de mene tu-  
di dans ta dan obvaruvati otshesh,  
de meni ta hude sovrashek no-  
bene shkode nastury, inu de se  
mene roka teh napravizhneh ne  
pertakne. Gospud, moj Buh!  
sjutrej jest zhujem k'tebi, sjatrej  
jest klizhem k'tebi; daj meni  
gnado, sdravje, inu mozh, de  
jest te opravke mojega pokli-  
za: inu kar je meni, narozhene  
ga flisnu, inu svestu opravem,  
de luzhe tega dneva malupridnu  
nanuzam, k' pregrehi, ali k'ne-  
zhemernosti, de tebe nareffha-  
lem, inu savese mojega svetega  
kersta ne prelomem: pusti use



hude lushte, inu kar je grëshne-  
ga, delezh od mene biti; ufam  
prezh od mene use, kar ti sov-  
rafhesh: odverni use, kar meni  
shkoduva; dadejli meni, de te-  
be pred mojemi ozhmy, inu v  
serzu imam, de tvoje sapodne  
derfhim, inu uzhi mene po  
tvoji voli sturiti; fakaj ti se moj  
Buh, inu Gospud. Tvoj svete  
Duh vodi mene po ravneh ste-  
fah, de tebi is zhistem serzam  
slufhem. Inu aku be ja ta dan  
imel ta sadne biti, toku obvari  
mene vonder pred enim nasre-  
zhnem konzam. Amen.

Ozhe nash, Zheshena se Maria, inu  
Vira.

*Molitu sa srezho, inu shegn  
svojega pokliza.*

Gospud usegamogozhne Buh  
ka-



katir use videjozhe, inu navidejozhe stvary v' njeih postanju, inu vorengi obdershish; od kati-  
rega usi popolnema darovi sem  
pridejo; tebe prosem jest, de  
meni tvoj svete shęgn, inu ne-  
beshku pogmiranje obilnu po-  
dejlsh. Pomagaj, de moja mre-  
sho v' mójemu pravemu poklizu  
na tvojo besędo vonvershem.  
Poshęgnaj dęlu mojeh rok, sa-  
kaj tvoj shęgn stury use ubilnu:  
inu kjer ti hishe ne fidash, tok  
sabstojn dęlajo, katiri njo fidajo:  
dadejli meni tvojo gnado, de use,  
tu moje, katiru sem is tvoje ro-  
ke prejel, k' tvoji zhasti, inu  
hvali, inu potęm meni same-  
mu, inu mojemu blishnemu k'  
dobremu sanuzam, inu moj kruh  
is veselam jem; sakaj sleherne



zhlovek, katir je, inu pye, inu  
 ima dobru serze v'usemu svoje  
 mu delu, tu je en Boshje dar  
 Daj meni tudi enu ponishnu ser  
 ze v'sręzhi, de se favolo darov  
 katire se meni dadejlil, ne preu  
 famem: ampak uselej na tebe  
 mislem, inu moje delu is flisan  
 opravem. Napolni nashe serze  
 is shpisho, inu is veselam, de  
 my is tem, kar nam dash  
 (nej bo veliku, ali malu) sa lu  
 bu ufamemo, inu pred useme  
 rezhmy te nebeshke shaze sbi  
 ramo, de po temu ręvnemu  
 shivlenju per tebi biti famoremo  
 Amen.

*Dobra manenga.*

**M**oj Buh! jest vofram tebi go  
 ni use moje misle, besęde, inu  
 di-



dijanja, tudi use moje terplen-  
je, inu supernošte tok dobru te-  
ga danashnega dneva, koker mo-  
jega zęlega shivljenja k' tvoji vę-  
zhi zhasti, k' spominu terplen-  
ja, inu sinerte Jefusa Kristusa,  
k' dolshni sahvali sa use prejete  
gnade, k' sadoštisturjenju sa mo-  
je dapermeshene gręhe, inu sa-  
slufhene strafenge, k' pomuzhi,  
inu troshtu teh uwogeh dush v'  
vizah. Jest sklenem teiste is  
saslufhenjam Jefusa Kristusa,  
Marie Matere bohje, tudi useh  
lubeh Svetnikov: inu shelim mo-  
je dęla, inu opravila mojega  
stanu ne favolo prafne zhasty,  
ali le samu favolo zhasnega do-  
bizhka, ampak samu is lubęsne  
pruti tebi, moj Buh! inu de tebi  
dapadem, opraveti. Amen.



*Molituv, kader ura wye.*

Dadejli nam, o Buh! eno srezhu  
uro k' shivlenju, inu k' smert  
skus Jefusa Kristusa Gospud  
nashega. Amen.

*Molituv pred jedjo.*

Useh ozhy zhakajo na tebe  
o Gospud! inu ti dash njim  
pravemu zhasu shpisho. Ti o  
presh tvojo roko, inu nasites  
is tvojem shęgnam use, kar shi  
vi. Amen.

Ozhe nash; Zheshena se Maria.

Gospud nebeshke Ozhe! po  
shęgnaj + nas, inu lete tvoje da  
rove, katire my od tvoje mi  
loftve dobute k' sebi useli bomo  
skus Jefusa Kristusa Gospuda na  
shega. Amen.



*Molituv po jēdi.*

**H**valen bodi, Gospud nebeſhke  
 Ozhe! katir he is tvojem i dar-  
 my nashe telesa nasitel, inu na-  
 pojil: napolni tudi is temistemi  
 nashe serza, de my v' usek do-  
 breh delah ozhitnu gorijemlemo,  
 inu pred tvojem oblizhjam nig-  
 dar vezh k' shpotu nabomo.  
 Amen.

Ozhe nash; Zheshena se Maria.

My se per tebi Gospud uebe-  
 shke Ozhe! fahvalemo, skus Je-  
 fusa Kristusa tvojega lubefnivega  
 Synu Gospuda nashega fa use  
 tvoje dary, inu dobrute, katir  
 shivish, inu kraylujesh na veku-  
 mej. Amen.



*Molituv v' Zhetertek.*

Kader se k' spominu te smertne britkuste Kristusove sgvony.

**O** prenilostve Gospud Jesus Kristus ! katir se na vertu favo-  
lo mojeh, inu zelega svejta gre-  
hov preveliko shalost, inu brit-  
kust, teshavo inu nadlugo, ter-  
plenje, inu bolezhine terpel, ja  
samo kry putil, inu v' usemu  
temu od enega Angela se otl-  
potroshtan biti: dadejli meni  
uwogemu greshneku, de se v'  
usaki moji shalosti, britkusti,  
inu teshavi tudi k' tebi ober-  
nem: tedej od tvojega Angela  
potroshtan bom, inu v' spremi-  
shluyanju tvojega svetega ter-  
plen-



plenja namešt kryvy fgręvane  
solse tozhem. Amen.

Tri Ozhe nashe, inu tri Zheshena  
se Marie.

*Molitur v' petk.*

Kader se k' spominu lozhenja Kristu-  
sove dushe fgvony.

**T**emma je postala, kader so  
Judji Gospuda Jesusa krifhali:  
inu okoli devete ure je Gospud  
Jesus na us glas upyl: Moj Buh!  
moj Buh! fakaj se ti mene sa-  
pustil? inu is nagneno glava je on  
dusho goridal.

✠. Satu, o Gospud Jesus! my tebe  
mciemo, inu tebe hvalemo.

R. Sakaj skus tvoj svęte Krish,  
skus tvoje britku terplenje, inu na-  
dolfhno smert se nas, inu us vola  
svejt odręshil.



O Gospud Jesus Kristus! skus  
grenkobo tvojega svetega ter-  
plenja, katiru se favolo nas na  
krishu prestal, posebnu toisto  
uro, kader se je tvoja preshlahtna  
dusha od tvojega svetega teleša  
lozhila, jest prosem, de se ti  
zhes mojo uwogo dusho usmi-  
lesh, posebnu, kader se bo od  
mojega teleša lozhila, de tvo  
krish, inu grenku terplenje na  
mano, inu drugemi greshnekami  
fgublenu nabode.

O Jesus! tebi jest fhivim. O  
Jesus! tebi jest umerjem. O Je-  
sus! tvoj sem fhiv, inu mertve.  
Amen.

Tri Ozhe nashe, inu tri Zheshena se  
Maria.



*Molitur.*

Kader kedu is smertjo rina, ter se  
njemu umirava fgvony.

Gospud Jesus Kristus skus tvo-  
jo nujo, inu britkust, inu skus  
toisto tvojo sveto molitur, ka-  
tiro se na vojlski gori molil,  
kader je tvoj put ratal, koker  
kaple te na tla doli tekozhe kry-  
vy, prosem tebe, de be se u-  
redn sturil, taiste tvoj kryvave  
put, katirega se od strahu pred  
smertjo toku obilnu putil, tvo-  
jemu nebeshkemu Ozhetu gori-  
vofrati, inu pruti tem greham te-  
ga bolnika pokazati; koker tudi:  
de be se uredn sturil njega ob  
zhasu lozhitve njegove dushe is  
tega svejta reshiti od useh teshav,  
inu



inu shtrafeng, katireh se bojy,  
de si njeh je sa svoje grehe sa  
slushil. Amen.

Kyrie elejfon. Kriste elejfon. Ky-  
rie elejfon. Tri Ozhe nashe, tri  
Zheshena se Maria.

*Vezherna Andoht.*

Sahvalna Molituv.

**M**Loj Buh! ti se meni dans dofti  
dobrega skafal. Inu deslih be bi-  
lu mene kaj hudega fadalu: deslih  
be nabilu use po moji voli shlu,  
tok sem jest vonder dofti huj-  
shega fashil, inu be bil she  
veliku nasrezhnejshe bil, aku be  
tvoja milost meni letega ne bila  
smajshala. Bodi tedej lubesnive  
Ozhe! zhaften, inu hvalen sa tu,  
inu



use drugu, kar se ti dans  
inu usem ludem dobrega  
inu hudega odvernili.

Proshna.

Milostve, dobrutlive Ozhe!  
odpušti meni favolo Jesusa Kri-  
stusa tvojega lubesnivega Synu  
use, kar sem ta danashne dan  
vedozhe; ali navedozhe: ozhi-  
tnu, ali skryvnu, dobrega sa-  
mudil; ali hudega mislek, shelel,  
govoril, inu sturil super tebe  
super svojega blishnega, inu su-  
per sam sebe.

Molitur.

Gospud Buh Ozhe! Syn, inu  
svete Duh! v' tvojemu imenu  
grem jest spati. Pušti tvojo rev-  
no stvar, moje telu, inu mo-  
jo



jo dusho, use moje premošher  
 je tvoji dobruti perporozhenu  
 ti. Skerbi tudi v' leti tem...  
 zhi sa mene, inu use zhlovēke  
 Tvoja roka ogerni nas. Tvo  
 Angelz varij nas. Usi bošh  
 Svetniki prosite sa nas. Obvar  
 o Buh! enemu usakemu tu svoje  
 per myru, inu pokoju, doklet  
 enkrat is lete temote k' v'ezhu  
 luzhi pridemo. Amen.

Zirkovna Molituv.

My prosemo tebe, o Gospu  
 objishi letu stanuvanje, ter o  
 sheni od tegaištega use faleše  
 ga sovrašneka delezh prezhi; p  
 ſti tvoje Angelze v' temu stan  
 vati, katiri nas v' mhru varij  
 jo, inu tvoj shēgn bodi use  
 verh nas, skus Jelusa Kristus  
 Gospuda nashega. Amen.

She



er Shegnaj, inu varij nas Buh  
usegamogozhne, inu milostve  
Gospa<sup>da</sup> † Ozhe, † Syn, inu  
avete † Duh. Amen.

Ozhe! v' tvoje roke perporo-  
zhim jest moja dusho.

O Jesus! v' tvojo pomozh se  
jest idej, inu v' moji smertni  
uri isrozhim.

O Jesus! tebi jest fhivim. O  
Jesus! tvoj sem fhiv, inu mertve  
Amen.







K  
A  
presv  
Edin  
Buh  
Ame

U  
kati  
dejl  
re,  
spot  
goz  
tebe  
fti t  
me  
Jef  
An



*K' Čhasti pres věte Trojize.*

*Ant.* Hvalena, inu zheshena bodi presvěta Trojiza, inu narefdejlěna Edinost, Buh Ozhe, Syu, inu světe Buh fdej, uselej, inu na vekumej. Amen.

*Molitur.*

U segamogozhne, vězhne Buh! katir se tvojem sušhabnekam da-dejlil, v' spofnanju te prave vire, to visokŭst presvěte Trojize spofnati, inu v' mozhi tvoje mogozhnoŭte to edinust moliti: my tebe prosemo: de v' stanovitnosti te vire pred useme supernoŭstame uselej obvaruvani bom o. Skus Jesusa Kristusa Gospuda našega. Amen.



*K' Zhasti Boga Ozheta.*

*Ant.* My tebe hvalemo, o Buh!  
My tebe sposnamo Gospud. Tebe ne  
beshkega Ozheta zhasty us voln sve

*Molituv.*

Daj nam, my tebe prosemo  
usegamogozhne, vezhne Buh!  
pomozh tvoje gnade: de, pra  
vega Boga, Stvarneka nebes, in  
semle, useh videjozhneh, inu na  
videjozhneh rezhy zhastemo, te  
bi tudi v' dapernashanju tvoje  
sapovd is volo, inu dijanjam use  
lej dapasti samoremo, katir se Bu  
od vekumej da vekumej. Amen.

*K' Zhasti Boga Synu.*

*Ant.* Bratji! vy si imate toku mi  
leti, koker Jesus Kristus; kjer je  
eno Boshjo naturo imel, si on nez



drugega ni perpisal, kader se je fa Boga vondal; on pak je svojo švit lust dolipolofhil, to podobo enega hlapza na se usel, je drugem zhlovekam enak postal, inu je njuh podobo goriufel. On se je sam ponifhal, ter je podlofhn bil noter da smerte, inu szer noter da smerte tega Krifha.

*Molitur.*

Gospud Jesus Kristus! katir se is nebes is narozhja tvojega Ozhęta na femlo doli prishl, inu se tvojo presvęto kry k' sbrisanju useh grehov prelyl; my tebe pohļevnu prosemo, de be na dan te sodbe na tvoji desnizi urędni derfhani bli, shlishati: Pridite vy ifvoleni mojega Ozhęta, katir fhivish, inu hraylujesh is Bogam Ozhętam v' edinofiti svęte-



ga duha resnizhne Buh na vęzhu  
zhase. Amen.

*K' Zhasti svetega Duha.*

*Ant.* Ti o Gospud! bosh tvojeg  
Duha vonposlal, inu ony bodo stvar  
jeni, inu ti bosh us voln svejt pono  
vil. O koku dobr', inu lubefnive  
tvoj Duh o Gospud! noter v' nas.

*Molituy.*

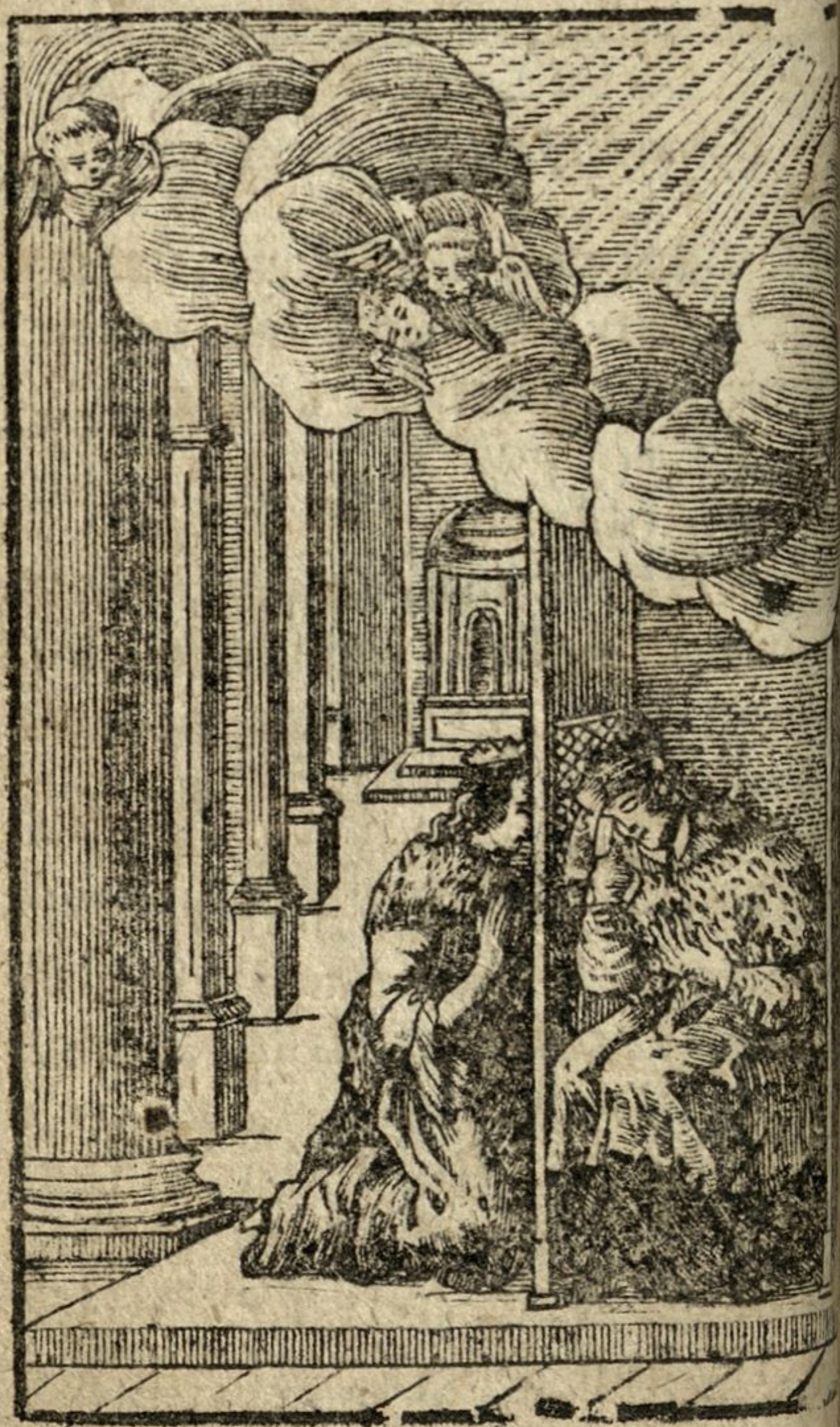
**M**ly prosemo tebe o Gospud  
de Troshtar, katir od tebe vol  
grę, nashe serza resvetly: inu  
k' usi pravizi, koker je tvo  
Syn oblubil, visha, katir is ta  
bo fhivy, inu krayluje v' edino  
sti rajmno tegaislega svetega Du  
ha resnizhne Buh na vękumej  
vękumej. Amen.



*Ponovljenje kervstne oblube.*

Jest odpovem hudizhu, usemu njegovemu napuhu, inu usemu njegovemu dijanju: doku ponovim jest to per mojemu kerstu sturjeno oblubo. Jest virijem v' Boga Ozhėta usegamogozhnega Stvarneka nebes, inu semle. Jest virijem tudi v' Jesusa Kristusa njegovega edinurojenega Synu Gospuda nashega, katir je rojen bil, inu je terpel. Jest virijem v' svetega Duha: eno sveto Kristiansko katolshko Zirkuv. Gmajno teh Svetnikov, odpushanje teh grehov; Goristajanje tega mesâ, inu po smerti tu vezhnu shivljenje. V' ti viri shelira jest shiveti, inu umreti. Amen.





J  
she  
iuu  
v' r  
shil  
te i  
kok  
gor  
dro  
fgr  
gre  
zhe  
del

P  
me  
he  
fgr



*Perpravlanje k' spovdi.*

Jest se bom. usdignil: jest ot-  
shem k' mojemu Ozhetu jidti,  
inu njemu rezhi: Ozhe jest sem  
v' nebu, inu prizha tebe gre-  
shil. Jest nisem urędn tvoje de-  
te imenuvan biti, usami mene  
koker enega is tvojih sgrevaneh  
gori. Poshli meni dans le eno  
drobtinezo od mise tvoje nai-  
sgruntane miloste: de bom svoje  
grehe sposnal, objokuval, inu  
zhes teiste ene urędno pokoro  
delal.

*Pred sprashuvanjam te vesty.*

Pridi svęte Duh! inu dadejli  
meni tvojo gnado, de moje gre-  
he sposnam, tchisteh se prev  
sgrevam, inu svestu spovem.



Maria, Mate te gnade, inu  
 miloste, prosi za mene uwogee zha  
 grešneka; svęte Angelz Vari fen  
 inu vy usi svęti spokorniki, in ku  
 moji lubi Pomozhniki, posebn inu  
 ti o svęte Joannes Nepomucenus jest  
 perstopite meni is vasho proshn inu  
 de ta Sakrament te pokore stud  
 rednu, inu is dobrem uuzar ze.  
 prejmem.

### Grevenega.

Moj Buh! meni je is zelega se nes  
 za shal, de sem tebe reshali nap  
 Jest sovras hem trisnu, inu is se fa  
 za svoje grehe, toku dobru fa  
 volo njih ostudnoste, koker tu  
 fatu: dokler sem skus teiste teb  
 mojega narvezhega dobrutneka ni  
 inu narbulshega Ozhetu, tudi mo do  
 jega toku ojtrega sodnika sjes ve  
 inu



inu reshakil, inu sa tega volo eno  
zhasno, ali pak zel vezhno shtra-  
fengo od tebe faslushil. Inu ko-  
ku grosnu ta greh sovrasnem,  
inu ostudim, glih toku lubem  
jest od tega zhasa to pravizo,  
inu tebe o moj Buh! katir se  
studenz, inu fazhetk use pra vi-  
ze. Jest upam od tvoje naisgrun-  
tane miloste, skus faslushenje  
Jesusa Kristusa mojega Odreshe-  
nika odpushanje svojeh daper-  
neseneh grehov, inu si terdnu  
naprejufamem is tvojo gnado  
sa naprej nigdar vezh greshiti.

*Pop o Inema grevenga.*

Moj Buh! usi moji dapernese-  
ni grehi mene is serza grevajo,  
do kler sem tebe mojega te nar-  
vezhe lubefne urednega Boga,  
to



to narvezhe dobruto, katiro da, i  
 zęlega serza zhes use lubemfusa  
 skus lete gręhe reshakil. Jest sov  
 rashem tedej teiste zhes use dru  
 gu flegu: inu fatu upam od tvo  
 je naifgruntane dobrute odpu  
 shanje useh svojeh dapernese  
 neh gręhov.

*Terdnu naprejusetje.*

Jest si terdnu naprejufame  
 is tvojo gnado svoje shivleni  
 pobulshati, inu rasjhi use,  
 tudi samo smert prestati, koke  
 pak tebe mojega Boga to nar  
 vezhe dobruto le is enem samem  
 gręham vezh reshiliti. Daj me  
 ni gnado k' dapolnenju tega mo  
 jega naprejusetja; fatu prosep  
 tebe skus tu preveliku saslushe  
 je tvojega Boshjega Synu Gospo



ro da, inu Odreshenika nashega Je-  
hemfusa Kristusa. Amen.

*Pred spovdjo.*

*Molituv.*

Buh, Spreyskavz useh serz!  
usmili se sdej zhes mojo grëshno  
dusho, inu odvešhi njo od njeneh  
vesy, osdravi dobrutlivu njene  
rane. Daj mojemu serzu pravo  
grevengo, inu mojem ozhem en  
potok te sols, de v' ponis hnosti,  
inu zhistosti tega serza use svo-  
je pregrêhe, inu samude dobreh  
del spodobnu objokam, inu na  
tako višho mojo dusho skus ta  
sad presvetega terplenja Kristu-  
sovega supet k' vezhnemu fhiv-  
lenju ofhivim.



Pogledaj mene uwogega gr  
shneka o Gospud Jesus Kristu  
is ozhmy tvoje miloste, kok  
se Petra na dvorishu, Magdal  
no v' Fariferjovi hishi: inu  
snega shaharja na Kristhu pog  
dal, inu dadejli, de is Petra  
svoje grehe spodobnu objokuv  
ti: is Magdaleno tebe is popo  
nema lubesnejo lubiti, inu is sh  
harjam tebe v' paradishu vide  
inu is tabo na vekumej biti  
morem. Amen.

*Po spovdi.*

*Molitur.*

**Z**hes use dobrutlive, inu m  
lostve Buh! na kajfeno vis ho  
morem tebi sa to veliko gna  
katiro se meni dadejlil, fado  
fah-



fahvaliti? dokler se meni, koker  
jest upam, use moje grehe skus  
leta Sakrament odpustil. Jest sem  
bil en Satanov sushn; inu ti se  
mene v' frajost tvojih lubeh o-  
trok postavil; jest sem bil is dolg-  
my obloshen; ti se teiste is ze-  
no tvojega laslushenja plazhal.  
Ti se se uredn sturil mojo dusho  
is tvojo roshnfarbano kryvio oz-  
zhisteti, inu osdraveti. Jest be  
bil mogl, koker vezh drugeh v'  
grehu umreti, inu na vekumej  
pogublen biti: tu se pak ti bres  
mojega laslushenja odvernil. O  
naisgruntanu milostve Buh! koku  
rad be se jest tebi, koker se spo-  
dobe, hvaleshn skasal: fategavo-  
lo vofram jest tebi gori tu bres  
konza laslushenje, inu use po-  
polnemaste mojega kristianega  
livel.



Išvelizharja, de be tu, kar me  
 ni mozh, nameštele. Jest vofra  
 tudi tebi gori tu fasluhenje pre  
 syete Divize, inu useh Svetnikov  
 Is lubelne pruti tebi odpustim ra  
 is serza usem, katiri so men  
 reshhalili, inu njim voshem us  
 gnade, katire sam sa sebe pog  
 ruvati samorem. O presveta Di  
 viza Maria! ti perwejshalshe te  
 grešhnekov! sadobi meni per tvo  
 jemu Synu odpushanje usega po  
 mankanja, katirega sem jest mo  
 rebiti v' moji spovdi dapernes  
 inu poterdi moje naprejusetje  
 rajshi tavshenkrat umreči, koke  
 greshiti. Stojj meni slabem  
 zhloveku v' useh navarnostah  
 strani, de pod tvojo brambo  
 selej premagam, inu kedej  
 vezhuo krono sadobim. Inu



usi nebeški Svetniki hvalite, inu  
zhaštite Boga bres konza, de je  
meni gnado, inu milost skafal.  
Amen.

*Oppravi to nalosjeno pokoro, inu po-  
tem moli leto molituv.*

Buh! katir naredish, de use  
temistem, katiri tebe lubejo, k'  
dobremu, inu k' nuzu pride: daj  
nashem serzam enu stanovitnu  
nagnenje k' tvoji lubesni, de tu  
naprejsetje, katiru sem skus tvo-  
jo milost sturil, skus nobeno skush-  
navo preobernenu nabode. Skus  
Jesusa Kristusa Gospuda nashega.  
Amen.





U  
pole  
two  
fusa  
Jes  
nik  
ja:  
te  
luz  
uw  
nel  
k'  
ste  
k'  
Isv  
jes  
in



*Molitur, per S. Obhajilu.*

Pred svętem Obhajilam.

U sega mogozhne, vezhno Buh!  
 polej jest pridem k' Sakramentu  
 tvojega edinurojenega Synu Je-  
 susa Kristusa Gospuda nashega.  
 Jest grem k' temu, koker en bol-  
 nik k' Oldravleniku tega fhivlen-  
 ja: koker en nazhiste k' shtirni  
 te miloste: koker en slępz k'  
 luzhi vezhne svitlobe: koker en  
 uwog, inu potrebn h' Gospudu  
 nebes, inu semle: koker en nag  
 k' Kraylu te zhafty, inu visoko-  
 ste: koker en sapushen, inu revn  
 k' narbulshemu Troshtarju, inu  
 Isvelizharju: sa volo tega prosem  
 jest tvojo naisgruntano dobruto,  
 inu darovitnost, de se urędn stu-



rish mojo boleſn oſdraveti: mo  
 jo slepoto reſſvitliti, mojo v  
 w oſhnoſt wogato narediti: me  
 ne nagega oblezhhi: mene ſapust  
 henega potroshtati, tudi men  
 uwogemu gnado podejliti, de t  
 Angelske kruh, Krayla useh  
 Kraylov, inu Gospuda useh Go  
 spudov is toku veliko zhaſtjo, inu  
 ponishnoſtjo, is grevengo, inu  
 andohtjo, is zhiſtoſtjo, inu viro,  
 is naprejufetjam inu namenam  
 prejmem, koker se k' ſvelizhan  
 ju moje duſhe narbel perleſhe.  
 Jeſt prosem tebe o moj Buh, inu  
 Gospud! daj meni ta ſvete Sa  
 kr ment ne ſamu prejeti, ampak  
 tudi to mozh, inu leſtnuſt te  
 gaiſtega obzhutiti. Daj meni o  
 premiloſtve Buh! tu Telu tvoje  
 ga edinurojenega Synu Gospuda  
 nashe.



nashega Jesusa Kristusa, katiru je on od Marie Divize spozhel, toku k' meni goriusęti, de bom is njegovem duhovnem telesam sklenen. Naposled o prelubesnive Ozhe! dadejli meni, de jest tvojega lubęsnivega Synu, kati- rega idej na zęsti tega vandran- ja skrytega prejel bom, is od- gernenem oblizhjam v' nebesah vezhnu gledam, katir fhivy, inu krayluje is tabo, inu svetam Du- ham enake Buh od vekumej da vekumej. Amen.

*Poshelenje sa Jesusam Kristusam.*

**P**ridi tedej moj Jesus! ti Buh mojega serza, moja narbulshe dobruta, inu use! pogledaj, mo- je serze je perpravlenu tebe mo- jega Boga, Stvarneka, Odreshe-



nika, inu Isvelizharja prejeti. O  
 koku be si jest voskil is gorezho  
 lubesnejo teh Serafinov obdan,  
 inu is zhednostame useh Svetni-  
 kov oziran biti. O prelubesniva  
 Mate Maria! o sveste Angelz varh,  
 inu vi usi Bosji Svetniki, poseba-  
 nu ti moj svete Patron N.! jest  
 prosem vas, perstopite meni is  
 vasho proshno, de Jhesusa uređ-  
 nu prejmem, inu ushyem. Amen.

Kader Mashnek folku sveto hostijo  
 pokazhe, moli Jhesusa, inu rezhi tri-  
 krat is sgrevanem serzam:

Gospud! jest nisem uređn, de  
 ti notrigresh pod mojo streho,  
 ampak rezhi le eno besedo, tok  
 bo odpravljena moja dusha.

Kaher se to sveto hostijo prejelo  
 rezhi:



Telu Gospuda nashega Jesusa  
Kristusa obvarij mojo dusho v'  
vezhnu fhivljenje. Amen.

*Po Obhajilu*

*Molituv:*

O Gospud Jesus Kristus! bodi  
tavshenkrat zheshen, ti beseda  
vezhnega Ozheta: jest zhastim  
tebe is serza, inu objamem tebe  
perserzhnu, o edina, inu nar-  
vezhe dobruta moje dushe! bo-  
di zheshen ti Syn te Divize, ti  
isvelizhanje tega svejta, ti stu-  
denzhena use dobrute, inu mi-  
loste! bodi zheshen moj narbel-  
sveste perjatl, moje narbulshe  
perwejshalshe, moj prave trosht,  
moja narvezhe lubeln, moj gvish-  
ne myr, inu moje vezhnu fhiv-  
ljenje!



Jest virijem v' tebe, o vezhna,  
resniza, inu modrust! jest upam  
na tebe, o nailgruntana milost!  
jest lubem tebe, o narvezhe do-  
bruta! jest molem tebe is usemi  
Angelami, inu isvolenemi o nail-  
gruntane Buh! jest se per tebi sa-  
valem, o prezhudna dobrutlivoft.

O Jesus! tebe sem shelel, Nu-  
sdej sem tebe najdl, katirega mo-  
ja dusha lube. Odkod pride me-  
ni ta gnada, de moj Buh, inu Go-  
spud, moj Odreshenik, inu Isvi-  
lizhar, nebeshke Krayl se je uredu-  
sturil k' meni uwogi stvaru pride-  
ti! O Jesus! usami v' svojo last-  
nino moje serze na vezhne zha-  
se, o moj Buh, inu use! —

*Molimo.*

O use lubesne polne Jesus! mo-  
ja narvezhe dobruta, inu Use!  
jest



jest virijem, de se resuizhnu v'  
meni snajdesh; dokler se sam  
rekl: katir je moje mesu, osta-  
ne v' meni, inu jest v' njemu.  
Prosem tebe tedej, najvejsi od-  
me is tvojo gnado, o skryte Buh,  
moj Stvarnek, moj sadne zil, inu  
konz! Jest se per tebe is serza sah-  
valem, de se se uredn skafal k' me-  
ni uwogemu greshneku noterpri-  
deti. O moj prelubesnive Jesus!  
jest se fdej zelu tvoji sveti voli  
zhesdam. Sturi is mano, koker,  
inu kar otshesh. Dadejli meni tu-  
di tvojo mozhno gnado, de nig-  
dar kaj zhes tvojo volo nastu-  
rim. Use, kar bom od te minute  
sturil, inu terpel, vofram tebi  
fdej gori k' tvoji zhasti, inu k'  
isvelizhanju tega svejta. Ah! us-  
mili se zhes mene, inu napusti  
me-



mene posehmal v' noben frej-  
volu gręh pasti. Podejli meni gna-  
do brumnu shivęti, v' dobremu  
smirej stannvitnu ostati, inu zhes  
dalej bel, inu bel gorijęmati.

*Ena druga Molituv.*

**D**usha Kristusova posvęte mene.  
Telu Kristusovu isvelizhaj mene.  
Kry Kristusova napoij mene. Vo-  
da is rane Kristusove strany op-  
peri mene. Britku terplenje Kri-  
stusovu poterdi mene. O dobru-  
live Jesus! ushlishi mene. V' tvo-  
je svęte rane skrij mene. Napu-  
sti mene, se od tebe lozhiti. Pred  
hudem sovraahnekam obvarij me-  
ne. Na mojo smertno uro pokli-  
zhi mene k' tebi, inu rezhi me-  
ni k' tebi prideti, de tebe famo-  
rem is tvojem Svetnikami hva-  
liti na vękumej. Amen.



*Sveta saveša te lubesne is Kristusam.*

U se lubesne narbel polne Jefus  
 moj Gospud, inu Buh! jest shelim  
 tebe is zelega serza, is zele  
 dushe, inu is uso mozhjo lubiti.  
 O de be tebe usako uro, inu mi-  
 nuto is toisto lubesnejo lubiti sa-  
 mogl, is katiro tebe usi Angeli,  
 inu Isvoleni lubejo, inu is kati-  
 ro tebe tvoja presveta Diviza,  
 inu Mate Maria lube, inu na  
 vezhne zhase lubila bode. Kol-  
 kerkrat se bo moje serze v' per-  
 sah, ozhy v' mojemu oblizhju,  
 kry v' mojeh shilah noter da kon-  
 za mojega shivlenja pregibuvala:  
 glih tolkukrat shelim jest tebe is  
 Serafinami, inu usemi stvarmy  
 is zele moje dushe, inu use mo-  
 zhy hvaliti, inu lubiti. Inu tu jo,



o moj Gospud, inu Buh! moja stanovitna vola. Tvoja najšgruntana milost ima to volo, koker eno sveto savešo te lubesne dobrutlivu poderditi, inu use pregi banje tega serza, inu teh šhil, koker enu pregoręzhe dijanje te hvale, inu lubesne goriušet.

*Molitur sa odpusteke sadobiti.*

**O** Gospud Jesus Kristus! sturi mene tega najšjemanega shaza tvojega, inu tvojeh Svetniko šaslutnenja dejleshnega; pusti te odpusteke, katire ti skus tvojega Pastirja na semli dobrutlivu vondejlsh, meni (*ali zhe so odpusteki sa mertve tiisti N. uwogi dusli v' vizah sa katiro tebi te odpusteke gorivofram, ali eni drugi po tvojemu dapadajenju*) k' dobre



bremu prideti. Sa tega volo vo-  
fram tebi gori leto molituv v'  
sdrushenju tega britkega terplen-  
ja, inu saslushenja useh Svetni-  
kov, k' pogmiranju inu povik-  
shanju tvoje svete zirkve: k' po-  
terenju teh krivel vir: k' myru,  
inu lastopnosti teh Kristianskeh  
Firshtov, k' nuzu usega Kershan-  
stva, inu k' rajmno tiisti manen-  
gi, h' katiri je ta molituv teh od-  
pustekov od tvojega Nameštneka  
na semli goripostavlena bila. Am.

Moli 7 Ozhe nash, inu 7 Zheshena  
se Maria, inu sveto viro inu kar  
je she szer drugega naprejpisanu.



*Andohtlive Molitve.*

Na use sorte stany, inu perloftnoste tega zhasa, inu teh persohn.

*Molituv te sakonskeh sami sa se.*

**O** Buh! katir se ta sakonske stan koker eno podobo te narvezhe savese Boshje nature is zhloveshko: koker eno podobo tega sdrushenja tvoje prevelike gnade is dusho, k' toku visokemu zilu, inu konz noter postavel, inu koker eno zhes naturo poufdigneno skryvnuft k' Sakramentu poufdignel: daj nam tvojo pomozh, inu gnado, de ma dva skus enu snojtrejnu, resnizhnu, inu narefdijanu sdrushenje te dushe, koker se ti noter postavel, shivema, tebi nashemu Stvarneku, nashemu



Gospodu, inu Bogu skus letu da-  
 padema, nasho domazho, inu  
 hishna derthino skus enu Kri-  
 stijansku shivlenje k' dobremu  
 vishamo, inu sama sebi k' lo-  
 shejshemu sadoblenju te prave  
 nebeshke srezhe pomagati samo-  
 rema. Tu prosema tebe o vezhne,  
 usegamogozhne Stvarnek! skus  
 Jesusa Kristusa Gospuda, inu Is-  
 velizharja nashega. Amen.

*Moliiuv teh otrok sa njih starshe, inu  
 naprejpostavlene.*

**U**segamogozhne vezhne Buh!  
 katir nim lapovesh, de be imel  
 v' svojem starshah (naprejpostav-  
 leneh) tebe samega nashega Stvar-  
 neka, Ohranika, inu Dobrutne-  
 ka premishluvati, inu zhasititi: ka-  
 tir otshesh, de be njim namest,  
 inu



inu favol tebe podlošni bli, inu njeh wugali; daj nam tvojo gna-  
 do, de skus otrozhno pokorshe-  
 no, inu hvalešnost pruti svojem  
 starsham tvojo sveto volo dapol-  
 nemo, inu skus letu tyoj shegn  
 od nebes toku dobru sa nas, ko-  
 ker tudi sa svoje starshe noter da  
 teh narposnejshih lejt sadobiti sa  
 moremo, skus Jesusa Kristusa Go-  
 spuda nashega, katir je nam skus  
 pokershenno pruti svojem star-  
 sham trideset lejt en exempel dal.  
 Amen.

*Molituy hishneh gospodarjov sa svojo  
 hishno deršhino.*

U segamogozhne Buh! katirega  
 previdna modrust je mene v' ta  
 stan postavela; pogledaj, use mo-  
 je otroke, use moji hishni sker-  
 bi



bi perporozhene, inu podloshne  
pelem jest pred tvoje Boshje ob-  
lizhje, stegni zhes teiste tvojo  
lubešnivo roko, inu podejli njim  
tvoj shegn. Dadejli meni tvojo  
Boshjo pomozh, de svoje otro-  
ke v' Boshjemu strahu, inu an-  
dohti k' tvoji vezhi zhasti goris-  
redim, od svojeh poslov, inu do-  
mazheh uso navarnost tega te-  
lesa, inu te dushe odvernem,  
inu njim skus moj exempel to  
stešo pruti nebesam kashem. Sheg-  
naj o nebeske Ozhe! moja hisho,  
moje nive, inu use blagu. Va-  
rij mene pred usem greham, pred  
napokojam inu ognam, pred po-  
tresam, inu povudno, pred vide-  
jozhemi, inu navidejezhemi sov-  
rashnekami skus Jesusa Kristusa  
Gospuda nashega. Amen.



*Molituv teh poslov.*

U segavedozh, vęzhne Buh! ke  
 tir se na eno prezhudno visho te  
 use sorte stanove, inu slushbe  
 teh ludy odlozhil, teiste k' tvo  
 jemu vęzhnemu zilu, inu konzu  
 urovnal, inu nam v' putu nashe  
 ga obrafa nash kruh sadobiti go  
 rinaloshil; jest molem ponishmo  
 tvoje Boshje sklepe. Jest pre  
 sem tebe posebnu sa teiste, ka  
 tiri sa nas skerbe, inu katiren  
 moremo mi podloshni biti. Res  
 svitli njeh, de nam nezh druge  
 ga, koker kar je v' tvojuh Bosh  
 jeh ozheh perjetnu, naukasujejo  
 Poterdi nas, de mi nigdar p  
 enemu supernemu, hudemu ex  
 empelnu, ampak uselej po tvo  
 je.



jemu svetemu navuku se obra-  
zhamo, inu v' pershoni enega  
zhloveka tebi nashemu Bogu, inu  
le samu favolo Boga pokorni  
smo, de na tako visho poleg  
tega zhasnega susébnu ta vezh-  
ne lon od tebe faslushiti famo-  
remo, skus Jesusa Kristusa Go-  
spuda nashega. Amen.

*Sa svoje dobre perjatile.*

Buh! katir se te dary tvoje lu-  
besne skus gnado svetega Duha  
serzam tvojeh virneh noteruly!:  
daj tvojem slushabnekam, inu  
slushabnezam, sa katire jest tvo-  
jo dobruto milu prosem, sręzho,  
inu shęgn na dushi, inu na tele-  
su, inu na njeh blagu, inu pre-  
moshenju: de tebe is uso mozh-  
jo lubejo, inu use kar je tebi  
da-



dapadejozhe, is pravo lubesne  
sture, skus Jesusa Kristusa Go  
spuda nashega. Amen.

*Sa svoje sovrašneke.*

**B**uh! katir ti myr lubesh, in  
lubesn ohhranesh: daj usem mo  
jem sovrašnekam myr, iuu pra  
vo lubesu: dadejli njim odpu  
shanje useh njeh grehov; mene  
pak obvarij, prelubesnive Go  
spud! od useh ujev sales skus Je  
fusa Kristusa Gospuda nashega  
Amen.

*Molituv, kader se en zhlovek na  
rajško poda.*

*Ant.* Svēlizhani so ti naommad  
shuvani na zēsti: katiri po sapov  
tega Gospuda hodejo. Odverni o Go  
spud! moje ozhy, de nezhemerno  
navidejo; poskivi mene na tvoji po



Gospud usmili se zhes nas. Krifte  
 usmili se zhes nas. Gospud usmili se  
 zhes nas. Ozhe nash.

✠. Gospud ushlishi mojo molituv.

R. Inu pusti moje upytje k' tebi  
 prideti.

*Molituv.*

O Buh! katir nas skus tu use-  
 skufnu naprejvandranje nashega  
 zhasnega shivljenja do brutlivu op-  
 ominash, de mi nekjer, koker  
 le samu v' nebesah per tebi enu  
 obstojezhe mestu imamo: katir  
 se is tega zila, inu konza tvo-  
 je Angelze nam fa nashe sprem-  
 luvavze dal: katir se te tri kray-  
 le skus eno svetdo: tega brumne-  
 ga Tobiosa skus Arhangela Ra-  
 faela, inu Israelske otroke skus  
 sredo murja prezhudnu pelal;  
 jest prosem tebe skus Jezusa tvo-  
 je



jega Syna, katir je praviza, luz  
 inu zęsta, daj nam tvoj Bosn  
 sęgn, de od usega sęga te danje  
 she, inu tega telesa obveruvar  
 k' tem svojem v' myru, sdrav  
 inu vesęli, inu tedej k' vęzhne  
 mu paradishu prideti, inu tvoj  
 dobruto zhaštiti samoremo. Amen

✠. Hodimo v' myru naprej.

R. Amen.

*Molituv, kader se is rajshe pride.*

*Ant.* Jest sem svoje ozhy na hrib  
 goripoufdignil; odkod bo meni  
 mozh dashla. Gospud obvarij mo  
 von, inn notrihojenje od sdej na  
 kumej.

Gospud usmili se zhes nas etc.  
 ker sgorej.

*Molituv.*

**U**segamogozhne vęzhe



uzasmili se zhes nas tvoje slu-  
 ofnshabneke, inu kar nam je gle-  
 e danje ali pak shlishanje ene hu-  
 uvardebne rezhy, ali enéga uamar-  
 dravnega, nanuznega pogovora na ti  
 zhnepoti shkodvalu, tu isbrishi ti  
 tvojskus tvojo naifrezhenno dobruto,  
 Amiskus Kristusa Gospuda nashega.  
 Amen.

*Ob zhasu te dragine.*

ride. Daj nam, mi prosemo tebe, ●  
 hrib Gospud! de nam nasha poboshna  
 i p molituv fda, ter odverni milost-  
 mo vu to dragino, inu lakoto od  
 a v nas, de serza useh ludy sposna-  
 jo, de od tvoje jese take svare-  
 zhe shibe, inu gajshle pridejo,  
 inu od tvoje miloste supet nasaj  
 potegnene bodo, skus Jefusa Kri-  
 stusa Gospuda nashega. Amen.



*Ob zhasu tega potresa.*

**U**segamogozhne vezhne Buh  
 katir na semlo gledash, ter na  
 redish, de se strese; sanesi tem  
 katiri se tebe boje inu bodi mi  
 lostuy, katiri tebe ponishnu na  
 pomozh klizhejo, de kader sm  
 od jese tega, katir grunt te sem  
 le trese, prestrasheni, njegovo  
 dobruto, katiro grevenga pote  
 lashe, bres prenehanja obzhute  
 mo, skus Jesusa Kristusa Gospo  
 da nashega. Amen.

*Ob zhasu te sushe.*

**B**uh! v' katiremu shivemo, se  
 giblemo, inu smo, daj nam e  
 rodovitne desh, de mi is to pr  
 zhno pomozhjo dobrutlivu pod  
 per-



perti, fa tu vėzhnu is vėzhem fau-  
panjam se pomujamo, skus Je-  
fusa Kristusa Gospuda nashega.  
Amen.

*Ob zhasu tega predolgega deshevnega  
uremenā.*

Ushlishi nas Gospud! katiri k'  
tebi klizhemo: inu daj nam le-  
pu ureme, inu jasnu nebu, fa  
katiru mi tebe ponishnu prose-  
mo, de, katiri bomo po pravi-  
zi, inu koker si salufhemo fa  
svoje grėhe svarjeni, skus tvojo  
naprejpridejozho milost tvojo do-  
bruto obzhutemo, skus Jefusa  
Kristusa Gospuda nashega. Am.

*Ob zhasu kudega uremenā.*

Pravizhne, usegamogozhne Go-  
spud,



spud, inu Gospodar tega svejta  
 katir se enkrat tvojemu folku me  
 bliskam, inu germenjam tvojo sa  
 povd ofnanil; katir se te nawug  
 live prelomuvavze is tręskam o  
 femle prezh potęgnil, us voln  
 svejt favolo gręha skus ta strashne  
 potop utopil, inu enkrat super  
 us voln svejt skus ogn pokonzha  
 bosh. Pravizhne, mozhne, u  
 segamogozhne Buh! mi molemo  
 tvoje sklenene sodbe, usmili se  
 zhes nas! odpušti nam nashe gre  
 he, katireh se mi sgręvamo, dok  
 ler smo tebe nashega Gospuda  
 inu Boga reshali. Sanęsi nam  
 sgręvanem. Perfanęsi nashem ni  
 vam, inu nashemu sadju. Poka  
 shi nam supet tvojo milost, de  
 tvojo dobruto zhaftemo, skus  
 enu Kristiansku shivlenje blifh  
 ne.



nemu lepe exempelne damo, inu  
uredne sad te pokûre pernese o.

Ime, inu tu premagajozhe sna-  
mene † Jesusa Kristusa Boshjega  
Synu nej stojy na nashemu zhe-  
lu. Shegn Jesusa Kristusa bodi  
zhes nashe pojlske perdelke Use-  
gamogozhna beseda Jesusa Kri-  
stusa, katir je volovam, inu ve-  
tram sapovedal, obvarij nas pred  
usem flegam, inu peli nas k'  
vezhnemu ifvelizhanju. Amen.

Ozhe nash, Zheshena se Maria, Jest  
virijem. Potem se tudi useh Svetni-  
kov, ali pak Lavretanske Litanie  
molejo.

*Ob zhasu ene boleſne.*

*Ant.* Usmili se zhes mene o Go-  
spud! sakaj jest sem slab; ofdravi me-  
ne o Gospud! sakaj moje koſty se tre-  
sejo od strahu, inu moja dusha je prov-  
fmej-



sinejšana, ali o Gospod! k' tu dol-  
gu? Oberni se pruti meni o Gospod!  
reši mojo dusho. Pomagaj meni favor-  
lo tvoje miloste.

**U**segamogozhne, vezhne Buh!  
ti vezhna dubruta tvojih virneh  
ushlishi mene, inu use moje per-  
jatile, katiri sa mene bolnega k'  
tvoji milosti ponishnu sdihujejo  
de be tebi po sadoblenemu sdrav-  
ju v' tvoji Zirkvi andothlivu sah-  
valo skafati samogl, skus Jefusa  
Kristusa Gospuda nashega. Am.

*Sa sręzhno smert.*

**U**segamogozhne, vezhne Buh!  
katir se zhloveshkemu spolu per-  
pomozhe tega isvelizhanja, inu  
te dary vezhnega shivlenja dal-  
pogledaj na mene tvojega nau-  
rednega slushabueka, katir us

po-



potert leš y, potroshtaj mojo du-  
sho, katiro se is nezh stvaril,  
de uređna postane ob uri svoje-  
ga lozhenja bres madešha enega  
greha tebi svojemo Stvarneku  
skus ro'e tvojeħ Angelov na-  
prejpostavlena biti, skus Jեսusa  
Kristusa Gospuda našehga. Am.

Svęta Maria, Diviza, inu Ma-  
te Synu Boshjega! prosi sa me-  
ne. Moj S Kerstue Patron, usi  
svęti Angeli, inu Proshniki per  
Bogu prosite sa mene. Svęte Arh-  
angel Mihael vojskuj se sa mene,  
svęt Angelz varh varij mene. Je-  
sus Kristus shęgnaj mene.

Jetus! t bi jest shivim. Jetus!  
tebi umerjem. Pogledaj o Je-  
sus! jest lešhim na kristhu istabo.  
Koker ta spokorene shahar. to-  
ku otshem istabo umręti. Jetus!



ti se Boshje Syn, ti se moje u-  
panje, moje shivljenje. O Jesus!  
govori per tvojemu nebeshkemu  
Ozhetu sa mene: Ozhe fanes  
njemu. Rêzhi le eno besedo, tok  
sem isvelizhan, vëzhnu isveli-  
zhan! Rêzhi tvoji materi Marii  
Divizi: pogledaj: tvoj Syn; ja  
rêzhi k' meni, koker nekedej k'  
spokorenemu shaharju: Dans波士  
per meni v' paradishu. O ja, moj  
Jesus! moj Buh, moje use! Ne  
se lgody; Ozhe! v' tvoje roke  
ifrozhim jest mojo dusho. Amen.

*Sa odvernjenje hudeh misl, inu skushnav*

**M**oj Buh! ti hudobni so se  
zhes mene usdigneli, poterdi me-  
ne is tvojo gnado. Moj Buh! sve-  
shi meni moje pervolenje, sa-



kaj jest notshem uobene frajō-  
ste, koker le samu tebe zhasti-  
ti, tebi slushiti. Poberi se prez  
od mene Satan, ti ostudne fa-  
peluvavz! tebe jest notshem po-  
shlushati. Poberite se od mene  
prezh usi, katiri hudu otshete;  
kakaj Gospud je glas mojega sdi-  
hovanja shlishal. Gospud! meni  
se sila gody, usami se sa mene  
am, inu pomagaj meui, de na-  
hom pogublen. Naperpustita,  
jest prosem vas, lubesnive Je-  
sus, inu ti njogova prezhistā Di-  
viza, inu Mate Maria! de jest v'  
en toku velik, toku ostudne grēh  
napervolem. Koku morem kaj  
toku hudega sturiti? Ah prov na-  
spametnu je kej sturiti, katiru se  
more potler preojstru plazhuva-  
ti. Prov nagvishnu je, aku se je  
zhlo-



zhlovek svojeh gręhov pro  
 sgreval, inu popolnema spoko  
 ril: o predolgu je na vękumej  
 peklu teręti! Moj Buh visy na  
 na krishu favolo isvelizhanja mo  
 je dushe: inu jest be se imel v  
 lushtah okoli valati k' mojemu  
 vęzhnemu pogublenju. Moj Buh  
 inu moj Gospud! jest otshem raj  
 shi umręti, tavshenkrat otshem  
 rajshi umręti, koker — — gre  
 shiti. Mojemu Bogu otshem svet  
 ostati. Buh bode povernil. V' Ime  
 nu Boga † Ozhęta, inu † Synu  
 inu svetega Duha. Amen.

*Molituv sa Shkofe, Pridgarje, Spovdn  
 ke, inu use Mashneke.*

Gospud! katir se tvoji Zirkv  
 Apostelne, Preroke, Evangell  
 ste, Pastirje, inu Uzhnike k' da  
 pol-



polnenju shtivila teh Svetnikov,  
k' slushbi njih opravila, inu  
k' povikshanju tvojega skryvno-  
ste polnega Telesa dadejlil; sturi  
is tehsteh, katiri so k' enemu  
loku visokemu stanu poklizani,  
ne v' besedi, ampak v' duhu u-  
redne slushabneke novega Te-  
stamenta. Rêzhi usakemu is njih  
is temistem mozhnem glasam,  
katirega rêzhi, inu sturiti je enu,  
de ony to slushbo, katira je  
njim naloshena, is nobenega dru-  
gega zila, inu konza, koker sa-  
mu, de be toisto svestu oppra-  
veli, premisleti samorejo. Sturi,  
de po exempelnu teh Apostel-  
nov to molituv, tu prideguvan-  
je, inu te grêshneke od grêhov  
odvesati, sa to pervo dolshnost  
dershç, katiro be ony dapolniti  
ime-



imeli. Ony imajo biti moshji  
 molitve, inu teh sveteh shela, us  
 lej v' stanu sa nas prositi:  
 tem pritefam tvoje jese v' bra  
 postaveti, inu toisto skus nje  
 fdihuvanje, inu skus njuh pok  
 ro od nas odverniti. Nezh nim  
 njim bel per serzu leshati, k  
 ker tvojo besedo osnanuvati. T  
 dapernashanje tega opravila, ka  
 tiru se njim narozhil, ima nji  
 fhlahtnejshe biti, koker sama  
 besu, njuh snivlenje obderfhat  
 Njuh navuki imajo od njuh exem  
 pelnov zhes dalej vezhe, inu no  
 vo mozh sadobiti; ony be ime  
 ti pervi tu sturiti, kar druge uzhe  
 inu na tako visho skus njuh lep  
 faderfhanje ta prave musht  
 sort dobreh del biti. Ushlishi nje  
 molitve, inu pusti njuh besed  
 sad



hji sad pernešti, inu nam njuh exem-  
 pelne k' nuzu prideti. Shegnaj,  
 obdersni njuh, inu povęrni njim  
 i: Stokrat to skerb, katiro po tvo-  
 bra emu poveļu sa nas imajo. Ka-  
 nje er pak zhes nas zhujejo, koker  
 pok aki, katiri bodo enkrat sa na-  
 nim he dushe per tebi odgovor da-  
 i, ko mogli, tok utisni nam tedej  
 ti. T nashemu troshtu, inu k' na-  
 la, ka sheh dush isvelizhanju tudi po-  
 i nje korshuo, strah, inu lubęsn pru-  
 na le njim v' serza nashe noter. Am.

*Molitur sa use stanove, inu nadluge.*

nu no O narbel dobrutlive Jesus! jest  
 ime perporozhim tebi mojo dusho,  
 e uzhe mu tęlu, moje naprejpelanje, inu  
 h lep konz tega mojega revnega shiv-  
 tr use lenja; dadejli meni, de moje  
 hi nje ozhenje is tega terplenja tebi

I

da-

sad



dapadejozhe bode, inu kader bo  
 ura moja smerte prishla, dadej  
 li, de bres usega najajderhanja  
 prezej k' tebi pridem. Jest per  
 porozhim tebi letu meštu, to ze  
 lo sosędsko, inu skupšbranu to  
 varshtvu: use perjatile, inu bra  
 te, katiri se per nas na prizhi  
 snajdejo, ali so od nas odshli  
 Jest perporozhim tebi use nashe  
 duhovne, inu dušhelske dela, inu  
 opravila, use nashe potrebe. Daj  
 o Gospud! de se tukej med na  
 mi tu svętu sposnanje te prave  
 kristianske vire, inu slufšbe  
 Boshje snajde; de tukej poniš  
 nost, lubęsn, inu fastopnost k  
 zhasti tvojega svętega imena pre  
 biva. Jest perporozhim tebi tvo  
 jo Katolshko Zirkuv; daj eno  
 ponovljenje, inu pobulshanje use



ga obnashanja, inu enu zheldnu  
taderfhanje useh ludy is sleher-  
nega stanu, koker tu tebi dapa-  
de. Jest perporozhim tebi Na-  
mestneka tvoje svete zirkve S.  
O. Papefha N. tvojega slufabne-  
ka nashega Zesarja N. inu Kray-  
la, nashega gnadlivega dushel-  
skega Oblastnika, inu use naprej-  
postavlene, inu Kristianske Firsh-  
te. Jest perporozhim tebi moje-  
ga Ozheta, inu moja mater, mo-  
je brate, inu sestre, moje nar-  
blishnejshe perjatile, inu inanze,  
moje dobrutneke, inu use virne  
Kristiane, shive inu mertve, po-  
sebnu teiste, katiri so se posebnu  
moji molitvi perporozhili inu sa  
katire sem moliti dolhan. Jest pro-  
sem tebe o Gospud Jesus Christus  
oberni, inu isvelizhaj use osleple-



ne, inu uwože gręshneke; spreberni, inu poklizhi nafaj use krivovirze, inu katiri so se od nashe Zirhve lozhili; spreberni; inu resvitli te najovirneke, katiri tebe she naspofnajo. Pridi tem, katiri so v' navarnosti, k' pomozhi. Potroshtaj te shalostne, inu resveseli te, katiri so shalostni, ali is skushnavame, bolezhiname, inu revame obdani. Usmili se o Gospud! usmili se zhes use ludy ia tvojega svętege imęna volo. Amen.

---



pre  
kr  
sh  
inu  
tir  
em,  
po  
ne,  
ha  
bo  
uit  
se  
ege





*Andoht k' tem Bosnjem Svetnikam*

*K' Materi Bosnji.*

✠. O Diviza! ti se v' tvojemu spo-  
zhetju bres madešha bila.

✠. Prosi sa nas Ozbeta, katirega Sy-  
na se rodila.

O Buñ! katir se skus tu bres  
madešha spozhetje te presvete  
Divize Marie tvojemu Synu enu  
urędnu prebivalshe perpravel;  
mi prosemo tebe, de tudi nas,  
koker se njo skus to prevideno  
smert rajmno tega tvojega Synu  
od usega madešha obvaruval,  
skus njeno proshno, bres made-  
šha k' tebi prideti pušish; skus  
rajmno tegaištega Gospuda Je-  
fusa Christusa. Amen.



*Zhastenje svojega Kerstnega Patrona.*

Lube svęte N. ti Boshje per-  
 jatl, inu pomozhnik per Bogu,  
 katirega ime je meni Buh skus  
 svojo Zirkuv per svętemu ker-  
 stu dal, de be se imel pomuja-  
 tiposebnu po stęsah tvojih zheđ-  
 nost hoditi. Lube N. prosi fa me-  
 ne, de tega tvojega, inu tudi  
 mojega svętega imena nigder is  
 enem greham naostudim, pose-  
 bnu pak sadobi meni leto gnado,  
 de nigdar is strahu, ampak use-  
 lej is zhisto lubęsnejo pruti Bo-  
 gu use delam: de moja lubęsn  
 nigdar pruti eni stvar k' shpotu  
 tega Stvarneka naobernem, am-  
 pak de mojega Boga uselej zhes  
 use, inu tu drugu le samu fa-  
 volo Boga lubem; de famorem



tedej v' leti srezhni edinuu pravi  
 lubesni umreti inu vezhnu fhive-  
 ti. Tu sprosi ti meni, inu tu u-  
 pam skus Jefusa Christusa Gospu-  
 da, inu Boga nashega. Amen.

*K' sveti Barbari D. M.*

*Ant.* Jest sem ta fhive kruh, katic  
 je is nebes doliprishl; aku bo kedu  
 od tega kruha jedl, bode fhivel na  
 vekumej.

✠. Prosi sa nas S. Barbara.

✠. De dejleshni postanemo Kristu-  
 soveh oblub.

**M**ly prosemo tebe o Gospud!  
 de nas proshna tvoje Divize, inu  
 Marterneze S. Barbare od useh  
 supernost obvarije, de skus njeno  
 proshno po pravi pokori, inu po-  
 polnema spovdi pred dnevam  
 svoje smerte ta presvete Sakra-  
 ment zartanega S. Reshnega Te-  
 le-



leša, inu kryvy Gospuda nashega  
 Jesusa Christusa prov prejeti u-  
 redni postanemo, katir is tabo  
 shivy inu krayluje na vekumej.  
 Amen.

*K' svēti Luzii D. M.*

*Ant.* Srežhne ozhy, katire videjo,  
 kar vy videte. Isvelizhau so, katiri  
 so enega zhistega serza; fakaj ony bo-  
 do Boga gledali.

✠. Prosi fa nas S. Luzia.

R. De dejleshni postanemo Kristu-  
 soveh oblub.

Ushlishi nas Buh nash Isvelizhar-  
 de koker se v' spominiu tvoje  
 svēte Divize, inu Marterneze  
 Luzie sveselemo; toku be tudi  
 skus njeno pomozh v' dijanju  
 Bogu lube andohte podvuzheni,  
 inu od shkodliveh boleſn te o-  
 zhy



zhy obvaruvani bli, katir fhivish,  
inu kraylujesh na vėkumej.  
Amen.

*K' tem svĕtem Patronam te kuge Boshtianu, Roku, Meklavshu Tolentinskemu, inu Rosaliji.*

*Ant.* Koku dolgu she nabodo ony meni virijeli per useh teh zhudeh, katire sem njim pred ozhmy dapernashal? torej bom is kugo po njeh mahnil, ter njeh bom pokonzhal. Tebe pakotshem jest fa enega Firshta postaveti zhes en folk, katir je mozhnejshe, koker leta.

*Ź.* Prosi fa nas svĕt Boshtijan.

*Ŕ.* De dejleşhni postanemo Kristusoveh oblub.

**P**ogledaj dobrutlivu usegamo-  
gozhne Buh! nasho slabuti, inu  
bolefn, inu dokler nas tēsha na-  
sheli dēl tēshy, to be nas ime-  
la



la ta premozhna proshna tvoje  
 Sventikov Sebashtjana, Roha,  
 Meklavfha Tolentinskega, inu  
 Rosalije obvaruvati, ter nam po-  
 magati, de be od gajshel tvoje  
 jese milostivu odrešeni bli, skus  
 Jefusa Christusa Gospuda nashe-  
 ga. Amen.

*K' svetemu Blaslu Shk. M.*

*Ant.* Ti se k' isvelizhanju tvojega  
 folka vonkejshtl, k' isvelizhanju tvo-  
 jega Kristusa. Ti se glavo od hishe  
 tega hudobnega potovkl: nje grunt se  
 refgernil noter da gerla.

*V.* Prosi sa nas S. Blas.

*R.* De my dejleshni postanemo Kri-  
 stusoveh oblub.

**B**uh, katir nas skus ta preve-  
 like spomin tvojega svetega Mar-  
 terneka, inu shkofa Blasfa ref-  
 veselish; dadejli dobrutlivu, de-



kader se my njegovèvega faslu-  
shênja spomnemo, inu nad nje-  
govo pomozhjo resvęselemo, be-  
tudi skus njegovo proshno od  
useh navarneh bolezhin tega ger-  
la mogli odresheni biti, skus Je-  
fusa Christusa Gospuda nashega.  
Amen.

*K' svęti Polloni D. M.*

*Ant.* V' te bisteh dneħ naporeko vezh:  
ozhetji so en kisle grofd jedli, inu  
sobji njuh otrok so skoperneħi.

*Ÿ.* Prosi fa nas S. Pollona.

*R.* De dejleşhni postanemo Kristu-  
soveh oblub.

**O** Buh! fa katirega presvętega  
imena zhafti volo je ta slavitna  
Marterneza, inu svęta Divi-  
za Pollona tu britku, inu bole-  
zhine polnu vonfŵyanje teh sôb  
pre-



preterpela; dadejli dobrutlivu;  
 de, kader mi nje spomin is an-  
 dohtjo obhajomo, od teh strashneñ  
 bolezhin teh sob odresheni, inu  
 obvaruvani bomo, inu potemu  
 revnemu fhivlenju tu vezhnu ve-  
 sele, inu isvelizhanje sadoberno,  
 skus Jefusa Christusa Gospuda  
 nashega. Amen.

*K' svetemu Walantinu M.*

*Ant.* Od mladoste svya njega ta  
 duh, de se po tlah vala, inu pene,  
 ter njega v' ogn, inu v' vodo met-  
 she, de be njega fental. Al zhe kaj  
 moresh, pomogaj nam Jefus, Gospud!  
 inu usmili se zhes nas.

✠. Prosi fa nas S. Walantin.

✠. Dn dejleshni postanemo Kristu-  
 soveh oblub.

Ohhrani nas o Gospud usega-  
 mogozhne Buh! mi tebe prose-



mo, de, katiri se faslus henja svetega Walantina tvojega Marterneka spominamo, be skus njegovo proshno od usega nam naprejstojezhega flega, inu posebnu od te strashne bolešne te bolhje, inu bolhjaite mogli obvaruvani biti, skus Jefusa Kristusa Gospuda nashega. Amen.

*K' svetemu Florijanu M.*

*Ant.* Svetniki so skus viro Kraylestva premagali, so pravizo daper nashali, so oblube dasegli, so levam gobze famashili, silnost tega ognja so pogasili.

*ψ.* Prosi fa nas S. Florijan is tvoji tovarshami.

*℞.* De urędni postanemo Kristusoveh oblub.

**B**uh! katir nam dadejlish tvojih sveteh Marternekov Floriana,  
inu



inu njegovih tovaršev spomin  
ponoviti; daj, de mi skus njih  
proshno od škodljivih, inu stra-  
šnih navarnost tega ognja, inu  
povudne obvaruvani bomo, inu  
se v' večnem isvelizhanju v'  
njih tovarštvu refveselimo, skus  
Jesusa Kristusa Gospoda nashe-  
ga. Amen.

*K' svetemu Joannesu Nepomucenusu.*

*Ant.* Besedi te pravize na nobeno  
višho supernagovori, ter se sramuj,  
zhe se se ponavedama flegal. Nabo-  
di tebe sram svojih grehov se spo-  
vedati.

*✠.* Prosi fa nas S. Joannes Nepom.

*✠.* De uradni postanemo Kristuso-  
vih oblub.

**O** Buh! jest perwejšim k' te-  
bi v' mojih potrebah, inu pro-  
sem tebe is terdnem saupanjam,  
de



de meni skus proshno svetega  
 Joannesa Nepomucenusa gnado  
 dadejlish, de uselej govorim,  
 kar je govoriti, inu uselej mov-  
 zhim, kar je movzhati: de svo-  
 je grehe sposnam, inu tehisteh  
 se spovem: svoje dobru ime ob-  
 derfhim, use krivize poterpe-  
 shlivu prenesem, mojem sov-  
 ral hnekam odpustim, inu po tvoji  
 sveti voli potroshtan shivim, inu  
 umerjem. Pusti si, o Buh! use  
 teiste, katiri tega velikega Pa-  
 trona zhasse, perporozhene biti.  
 Varij, inu obderfhi njeh per njeh  
 zhasi, inu dobremu imenu de  
 toku dobru zhasnu, koker vezhnu  
 isvelizhani biti samorejo, skus  
 Jefusa Kristusa Gospuda nashega.  
 Amen.



*K' Ss. Kanzijanu, inu njegovem  
Tovar. M. M.*

*Ant.* Gospud Jesus Kristus, usegamo-  
mogozhne Buh! poshli tvojega S. An-  
gela nam na pomozh, de bodo k' shpo-  
tu sturjeni usi, katiri malike molejo.

✠. Prosite fa nas Ss. Kanzijan, inu  
njegovi tovarshi.

R. De urędni postanemo Kristuso-  
veh oblub.

Podejli, prosemo usegamogo-  
zhne Buh! de se tvoje ludstvu  
skus to zhaftito smert S. Kanzi-  
jana, inu njegovih tovarshov,  
tvojih svetih Marternekov k'  
dijanju popolnema andohte per-  
prave, inu skus pomozh njih sa-  
slufhenja useskusi bulshe safhi-  
hranje svojega itvelizhanja fado-  
by; skus Jefusa Kristusa Gospu-  
da nashega. Amen.



*K' svetemu Antonu.*

*Ant.* Katir svoje shivljenje sguby favolo mene, ta bode tuiſta neſhi; fakaj kaj pomaga zhlovęku, aku us voln svejt ſadoby, svojo duſho pak poguby.

✠. Proſi ſa nas ſvęte Anton.

✠. De urędni poſtanemo Kriſtuso-  
veh oblub.

**O** Buh! puſti tvojo zirkuv ſkus tu oblublenu praſnuvanje ſvętega Antona tvojega ſpovdnika relveſeliti, de uselej ſkus duhovno mozh obvaruvana bode, inu enkrat tu vęzhnu vesele uſhivati ſi ſaſluſhe, ſkus Jeſusa Kriſtusa Gospuda naſhega. Amen.

*K' svetemu Joannesu Kerſtniku.*

*Ant.* Med otrozmy teh ſhen ni vęzhe goruſtal, koker ſhent Jaush Kerſtnik.



✠. Prosi fa nas S. Joannes Kerstnik.  
R. De urędni postanemo Kristusoveh  
oblub.

O svęte Joannes! ti osnanu-  
vavz Jesusa Christusa, ti shpegl  
prave pokore, ti oblublene An-  
gel novega testamenta, katir se  
ti urędn bil, Syna Boshjoga ker-  
stiti, inu od njega leto hvalo  
sadbiti, de ni noben vezhe med  
zhloveshkemi otrokami postal,  
koker rajmno ti: jest prosem te-  
be, sadobi meni od Boshjega ja-  
gneta gnado, de po tvojih prid-  
gah od pokore, po tvoji zhisto-  
sti, inu po tvojem exempelnu  
resnizo noter da smerte terditi,  
se obrazham. Amen.

K' Ss. Mohorju, inu Fortunatu M. M.

Ant. Svęti Mohor, inu Fortunat  
Kri-



Kristusova Marterneka, may va dva pohlevnu prosemo, prosite sa nas, da urędni postanemo is vama v' S. Raju biti.

✠. Vy svęti, inu pravizhni veselite se v' Gospudu.

R. Vas si je Buh sa svojo irbsheno isvolil.

**B**uh! katir nam na danashne dan podejlish se nad mnogitim prasnivanjam tvojih Ss. Marternekov Mohorja, inu Fortuna ta resveseliti: daj, prosemo, da nas njih usmilenu obvaruvanje obda, inu nam njih proshne na pomozh pridejo. Skus Jefusa Christusa Gospuda nashega. Am.

*K' S. Pavlu Apostelnu na Verhneki.*

*Ant.* Pojdi Ananias, ter Savla yshij sakaj polej, on môle; sakaj ou je me-



ni ena isvoléna posoda, de be moje  
ime pred Ajde, inu Krayle, inu Isra-  
elske otroke nosil.

✠. Ti se posoda tega isvolenju S.  
Pavl Apostel!

R. Pridegar te resnize po zelemu  
svejtu.

Buh, katir se us voln svejt  
skus prideguvanje S. Pavla Apo-  
stelná uzhil; daj nam, prosemo:  
de, katiri se na njegovu spreo-  
bernenje spominamo, skus nje-  
gove exempelne k' tebi pridemo.  
Skus J. X. Gospuda nashega. Am:

*K' S. Martinu Shkofu.*

Ant. S. Martin bo v' Abrahamovu  
narozhje is veselam goriufet, svet  
Martin tukej uwog, inu sromashke, grę-  
wogat noter v' nebęsa, ter bo is ne-  
bęshkem pętjam pozhaften.



✠. Prosi sa nas S. Martin.

R. De urędni postanemo Kristusove  
•club.

**B**uh! katir videsh, de po no-  
beni zęni skus nasho mozh namo-  
remo obstati, perpusti nam mi-  
loftivu, de bomo skus proshno  
S. Martina tvojega Shkofa, inu  
Spovdnika super use superne re-  
zhy odtęti. Skus Jefusa, Kri-  
stusa Gospuda nashega. Amen.

*K' S. Lenarda.*

*Ant,* Buh je sturil sverine na femli  
po njeh sortah, inu shivino, inu use,  
kar gomafy na femli, po svoji shari.  
Inu Buh je videl, de je dobru blu.

✠. Ludy, inu shivino bosh ti o Buh!  
ohhranil.

R. Koker se ti o Buh! svojo mi-  
loft na mnogitire vishe skafal.

Buh



Buh! katir nekogra od sebe  
naodgajnas, ampak se puftish od  
slehernega, deslih be se bil s' tem  
tujshi zhes tebe pregreshil, is  
perserzhnega usmilenja skus gre-  
tengo, inu pokuro utolafhiti:  
ogledaj milostivu na faslushen-  
e S. Lenarda Oppata, inu na  
nashe ponifhne proshe; rēshi  
as is sufhnoste teh grehov, ter  
nam nashe fhivineze, katiro se  
nam k' nashi potrebi stvaril, konz  
emati nadapufti. Skus J. X. Go-  
pud nashega. Amen.

---



*Litanie.*

*Od preslatkiga, nar sveteishiga Ime  
 Jesusa Kiterese rayma moliti; su  
 nu Kadar je s' Reshne Tellu ven  
 staulenu: Na prasnike noviga Lejtu  
 inu na drugo Nedelo po S. treh Kral*

**K**yrrie eleyson.

Chritte eleyson.

Kyrrie eleyson.

Jesu Chritte flishi nas

Jesu Chritte ushshi nafs

Bug Ozha Nebeshki, usmili se?  
 zhes nafs

Bug Syu, Odrefhenik tiga sveita,

Bug Sveti Duh,

Sveta Troyza, en sam Bug,

Jesu fyn tiga shiviga Boga,

Jesu ti nar mogozhnishi,

Jesu ti nar mozhneishi,

Jesu ti nar popolnemishi,

Jesu ti nar zhastitlivishi

Jesu



I me  
 , /u/  
 en p  
 Lejt  
 Kral  
 fe?  
 ,  
 Jesu ti nar zhudnishi,  
 Jesu ti nar veseleishi,  
 Jesu ti nar lubeishi,  
 Jesu zhiftishi zhes sonze,  
 Jesu lepshi zhes luno,  
 Jesu svetleishi zhes svesde,  
 Jesu zhasti vreden,  
 Jesu ti nar ponishnishi,  
 Jesu ti nar ubosnishi,  
 Jesu ti nar krotkeishi,  
 Jesu ti nar poterpeshlivishi,  
 Jesu ti nar pokornishi,  
 Jesu ti nar zhiftishi,  
 Jesu en lubi te zhiftofti,  
 Jesu en lubi tiga myra,  
 Jesu nasha lubesen,  
 Jesu en Spegu tiga shiuljenja,  
 Jesu podoba te zhednosti,  
 Jesu zir brumniga saderfhaina,  
 Jesu aifer tih dufh,  
 Jesu nafhe perblifhalishe,  
 Jesu Ozha tih ubosih,  
 Jesu trosht tih fhalofstnih,  
 Jesu shaz tih vernih,  
 Jesu shlahtni Kamen,  
 K

Vsmili se zhes nafs.

Jesu







Skufi tvoje zhloveshku postaienje,

Skufi tvoj prihod,

Skufi tvoje rojstvu,

Skufi tvoje obresuvanje,

Skufi tvoje bolezhine,

Skufi tvoje gaishlanje,

Skufi tvoja smert,

Skufi tvoje gori vstajanje,

Skufi tvoje v' nebu hojenje,

Skufi tvojo nebesko zhast, inu  
vefele,

Skufi tvojo nar flaishi Mater

Skufi proshnio tvojih vsih Svetni-  
kou,

Jagne Boshie kir grehi tiga sveita od-  
jemlesh, Sanesfi nam o Jesu,

Jagne Boshie, kir grehi tiga sveita  
odjemlesh, Vflishi nafs o Jesu

Jagne Boshie, kir grehe tiga sveita  
odjemlesh, Vsmili zhes nafs o  
Jesu.

Jesu Christe flishi nafs.

Jesu Christe uslishi nafs.

Kyrie eleyson,

Christe eleyson,

Rehi nafs o Jesu.



Kyrie eleyson. Ozhe nash &c.  
 ✠ Jme tiga Gospuda bodi hvalenu.  
 R. Sdei inu na vezhne zhase  
 ✠ Gospud uslishi nasho molitu  
 R. Jnu pusti nashe upitje K'tebi pri

*Molimo.*

**O** Gospud, kir to zhastitlivu Jme  
 nashiga Gospuda, tvojga edyno  
 jeniga Synu tvojem vernim lubesni  
 vu, ini slatku, tim hudim duhovan  
 pak, kader to S. Jme Slifhio, strash  
 sturil, dodeli nam milostvu de vsi le  
 ti, kateri so S Jme na semli zhas  
 to slatkuft tvojga troshta bodo na  
 semli prejeli, inu v' perhodnim to  
 vezheni vesele, inu bres konza is  
 velizhanie v' nebesnih dofegli, inu  
 ushivali. Skusi taistiga nashiga Gos  
 puda Jesusa Christusa Synu tvojiga  
 kateri stabo shivi, inu kraluje v' ed  
 nosti S. Duha na vezhne zhase, Amen  
 ✠. Ti fi nam o Gospud ta kruh s' Ne  
 bes dodelil.



Ꝛ. Kateri vefs resvefeleozhi fhmah  
v' febi ima.

*Molimo.*

**O** Bug! Kateri si nam pod tem prez-  
hudnem Sakramentam ta spomin tvoj-  
ga terpleina sapustil, dodeli te prošli-  
mo de mi toku tvojga telefsa, inu  
kervij skriunosti bomo zhaftili, de  
tvojga odrefhenia frucht bomo per nafs  
vednu pozhutili. Kateri fhivish, inu  
kralujesh s' Bugam Ozhetam, v' edy-  
nosti svetiga Duha od vekuma, do  
vekuma, Amen.

*Litanie*

*od useh Svetnikov.*

**K** yrie elejfon.

Kriste elejfon.

Kyrie elejfon.

Kri-



Kriste shlishi nas.

Kriste ushlishi nas.

Ozhe is nebes usegamogozhne Buh!  
usmili se zhes nas.

Syn usega svejta reshne Buh! usmili  
se zhes nas.

Svęta Trojiza en sam Buh! usmili se  
zhes nas.

Svęta Trojiza en sam Buh! usmili se  
zhes nas.

S. Maria, fa nas Boga prosii.

S. Mate Bofhja, fa nas Boga prosii.

S. Diviz Diviza, fa nas Boga prosii.

S. Michael, fa nas Boga prosii.

S. Gabriel, fa nas Boga prosii.

S. Raphaël, fa nas Boga prosii.

Usi Ss. Angeli, inu Archangeli, fa  
nas Boga prosite.

Use Ss. Verste ifvelizhaneh Duhov,  
fa nas Boga prosite.

S. Joannes Kerstnik, fa nas Boga prosii.

S. Jofhef, fa nas Boga prosii.

Usi Ss. Patriarhi, inu Preroki, fa nas  
Boga prosite.



- S. Peter ,
- S. Pavl ,
- Buh! S. Andrej ,
- S. Jakob ,
- smil! S. Joannes ,
- S. Thomash ,
- li se S. Jakob ,
- S. Filip ,
- li se S. Jerni ,
- S. Matthevsh ,
- S. Shimn ,
- si. S. Thaddevs ,
- si. S. Mathia ,
- S. Barnabas ,
- S. Lukesh ,
- S. Marka ,
- , fa Usi Ss. Apostelni , inu Evangelisti fa  
nas Boga prosite.
- ov, Usi Ss Jogri Gospudni , fa nas Boga  
prosite.
- rosi Usi Ss. Nadolshni Otrozhizhi , fa nas  
Boga prosite.
- nas S. Shtefan , fa nas Boga prosii.
- S. Lovrenz , fa nas Boga prosii.

Sa nas Boga prosii.



- S. Vincenz, fa nas Boga prosi.
- S. Fabijan, inu Boshtjan, fa nas Boga prosita.
- S. Joannes, inu Paul, fa nas Boga prosita.
- S. Kosmas, inu Damian, fa nas Boga prosita.
- S. Gervarsi, inu Protasi, fa nas Boga prosita.
- Usi S. Marterneki, fa nas Boga prosite.
- S. Sylvester,
- S. Gregor,
- S. Ambrosh,
- S. Augushtin,
- S. Hyeronimus,
- S. Martin,
- S. Meklavsh,
- Usi Ss. Shkofi, inu Spofnuvavzi, fa nas Boga prosite.
- S. Anton, fa nas Boga prosi.
- S. Benedikt, fa nas Boga prosi.
- S. Bernard, fa nas Boga prosi.
- S. Dominik, fa nas Boga prosi.



S. Franzihshk, fa nas Boga prositi.

as Boga Usi Ss. Mashneki, inu Leviti, fa nas Boga prosite.

Boga Usi Ss. Menihi, inu Pushavneki, fa nas Boga prosite.

Boga Maria Majdalena.

Agatha,

Boga Luzia,

Nesha,

pro- Cecilia,

Katarina,

Anastasia,

se Ss. Divize, inu Udove, fa nas Boga prosite.

si Svetniki, inu Svetnize Boshje, fa nas Boga prosite.

Bodi nam milostuv! fanesi nam o Gospud.

Bodi nam milostuv! ushlishi nas o Gospud.

Od usega hudega, odrishi nas o Gospud!

Od usega greha, odrishi o Gospud!

Od tvoje jese, odrishi nas o Gospud!

Sanas Boga pros.



Od nagle, inu naprevidene smerte,  
 Od shkushnav tega hudizba,  
 Od jęse, sovrashtva, inu use hu-  
 de vole,

Od Duha te nazhistofte,  
 Od bliska, inu hudega uremena,  
 Od vezhne smerte,  
 Skus skrivnost tvojega svetega  
 zhloveshkega postanja,

Skus tvoje prihod,  
 Skus tvoje rojstvu,  
 Skus tvoj kerst, inu svet post,  
 Skus tvoj krish, inu terplenje,  
 Skus tvojo smert, inu pokopalishe,  
 Skus tvoje svętu goriustajanie,  
 Skus tvoje zhudnu v' nebu ho-  
 jenje,

Skus prihod Troshtarja S. Duha,  
 Na dan te sodbe,

My gręshneki, my tebe prosemo, ushli-  
 shi nas.

De nam fanesesh, my tebe prosemo  
 ushlishi nas.

De nam odpustish, my tebe prosemo  
 ushlishi nas.



De nas k' pravi pokori perpelesh,  
 De tvojo S. Zirkuv vifhash; inu  
 ohhranesh,  
 De tego Apostolskega Pastirja, inu  
 use zerkvene Ordne v' tvoje sve-  
 ti viri ohhranesh,  
 De svorashneke te svete vire po-  
 nifhash,  
 De Kerstanskem Kraylam, inu Fir-  
 shtam myr, inu pravo glihengo  
 shenkash,  
 De usemu kershanskemu Folkumyr  
 inu pokoj shenkati otshesh,  
 De nas use v' tvoji sveti slushbi po-  
 terditi, inu obderfhati otshesh,  
 De nashe misle k' nebeskem she-  
 lam poufdignesh,  
 De usem nasem dobrutnekam te  
 vezhne dary dadejlish,  
 De nashe dushize, nasheh bratov,  
 blifhneh, inu dobrutnekov od  
 vezhnega pogublenja odreshesh,  
 De fruhte, inu perdelke te semle-  
 dash, inu ohhranesh,

My tebe prosemo, ushlishi nas.



De usem virnem Dusbizam ta vezhna  
pokoј shenkash, my tebe prosemo  
ushlishi nas.

De nas ushlishati otshesh, my tebe  
prosemo, ushlishi nas.

Ti Syn Boshje, my tebe prosemo  
ushlishi nas.

Jagne Boshje, katiru usega svejta gre  
he odjemlesh, fanesi nam, o Gos  
spud!

Jagne Boshje, katiru usega svejta gre  
he odjemlesh, ushlishi nas o Gos  
spud.

Jagne Boshje, katiru usega svejta gre  
he odjemlesh, usmili se zhes nas o  
Gospud.

Kriste shlishi nas.

Kriste ushlishi nas.

Kyrie elejfon.

Kriste elejfon.

Kyrie elejfon.

Ozhe nash, i. t. d.

✠. Inu nas naupeli v' shkushnâvo:

✠. Temuzh nas reshi od hudega. Am.

*Psalms*



*Psalms. 69.*

O Buh! mirkaj na mojo prošno: o Gospud! biti meni pomagati.

Sasramoteni, inu k' shpotu majo biti: katiri yshejo moji ushi shkoduvati.

Ony se morejo nasajverniti, inu k' shpotu postati, katiri meni hudu ote.

Ony morejo sdaizi odstopiti, inu se sramuvati: katiri pravejo, tukej, tukej le prov na njega.

Usi pak, katiri tebe yshejo, se imajo veseliti, inu v' tebi prov veseli biti, inu katiri tvoje svelizhanje lubejo, imajo use-skusi rezhi: Visoku hvalen bodi ta Gospud.



Jest sem pak potrebn, inu  
wog: Ruh meni pomagaj.

Ti se pomozhnik, inu odre  
shenik: nekar se dolgu namu

Zhašt bodi Ozhetu, inu Synu  
inu svetemu Duhu:

Koker je bla od fazhetka, fde  
uselej, inu na vezhne zhase  
Amen.

✠. Sturi ifvelizhané tvoje slu  
fhabneke.

✠. Katiri v' tebe o moj Buh favu  
pajo.

✠. Bodi nam Buh en mozhn Turneke.

✠. Pred prizho tega sovrafhneka.

✠. Ta sovrafhnek nima nezha  
nami opraveti.

✠. Inu Syn te pregręhe se nima  
podstopiti nam shkoduvati.

✠. Gospud! nekar nam po nash  
gręhah nasturi.

✠. Inu po nashi pregręhi nekar nam  
ne povrazhaj.



✠. Molimo za našega Ožęta Pa-  
peha.

R. Ohhrani njega, Gospud! inu  
shivi njega, inu sturi njega srežhnega  
na semli, inu ne isdaj njega v' volo  
jegoveh sovrašhnekov.

✠. Molimo za našega Zesarja.

R. Gospud sturi njega srežhnega,  
in ushlishi nas na ta dan, o katire-  
ni tebe za njega prosemo.

✠. Molimo za našega Shkofa.

R. Gospud obderšhi njega, inu ob-  
vari njega pred usem hudem.

✠. Molimo za ushe nashe dobrut-  
ke.

R. Sturi se urędn, Gospud! usem  
sturi nam kaj dobrega stureę, favolo  
vojega Imęna tu vezhnu shivlenje  
poverniti.

✠. Molimo za dushe v' vizah.

R. Daj njem, Gospud! ta vezhne  
in pokoj, inu ta vezhna luzh  
njem svity.



✠. Pusti njeh v' myru pozhivati.  
 R. Amen.

✠. Molimo sa nashe brate, katire  
 ni tukej.

R. Sturi isvelizhane tvoje slufha-  
 bneke, katiri v' tebe moj Buh! favu-  
 pajo.

✠. Poshli njem, Gospud! pomozh  
 od svetega.

R. Inu is Siona njeh obvari.

✠. Gospud ushlishi mojo molituv.

R. Inu moje upytje ima k' tebi pri-  
 deti.

### Molimo.

**O** Buh! katiremu je lestnu u-  
 selej se usmiletí; inu persauésti:  
 ufami gori nahse pohlevne prosh-  
 ne, de nas, inu use tvoje slu-  
 fhabneke, katire teh gręhov ke-  
 tena svesane dershy, milost tvo-  
 je dobrute odveshe.

Ushlishi, prosemo te, o Go-  
 spud!



spud! molitve teh, katiri, tebe  
pohlevnu prosejo, inu perfanesi  
tam, katiri svoje gręhe sposna-  
jo, de tudi nam odpushanje to-  
ku dobru, koker myr, dobrut-  
livu podejlish.

Skafhi nam dobrutlivu, o Go-  
spud! tvojo naifrezhenno milost,  
de nas ne le samu od gręhov  
odveshesh, temuzh she tudi od  
shtrafeng, katire si skus teiste  
shlufhemo, odreshesh.

Buh! katir bosh skus gręhe  
reshalen, skus pokoro potola-  
chen, osri se milostvu na pro-  
shno k' tebi klizhejozhega fol-  
ka, inu gajshle tvoje jęse, ka-  
tirez smo favolo nasheh grehov  
predni, od nas odverni.

Usegamogozhne Buh! usmili  
shzes tvojega Shlufhabneka N.



nashega Papefha, inu peli njega po poti vezhnega fhivlenja, on skus tvojo pomozh, kar je tebi dapadejozhe, bo fhelel, inu is uso mozhjo fturil.

O Buh! ti Pastir, inu Vishtar useh Virneh! pogledaj miloftvu na tvojega Shlufhabueka N. nashega Shkosa katirega se ti fa Pastirja Lublanske Zirkve postavel: dadejli njemu, de on letem katirem je naprejpostavljen, s' besedo, inu s' faderfhanjam k' dobremu slufhe; de toku enkrat, s' to njemu ifrozhenozhedo v'redu vezhnu fhivlenje dasefhe.

O Buh! od katirega svete fhele, dobru dijanje, inu pravizhne dela pridejo, daj tvojem slufhabnekan en tak myr, katirega



ga ta svejt namore dati, de bodo nashe serza tvojem sapovdam udane, inu de bodo leti zhasi skus tvojo pomozh od strahu teh sovrafhnekov fagvishani, inu myrni.

O Buh! ufhgi nashe serza is ognam tvojega S. Duha, de mi s' zhistem telesam bodemo tebi slufhili, inu s' ozhistenem serzam tebi dapadli.

O Buh! Stvarnek, inu Odreshenik useh virneh, dadejli tem duham tvojih slufhabnekov, inu slufhubnez odpushanje useh grehov, de one tu miloftvu odpushanje, katirega so uselej shelele, skus bogabojezhe proshne daseshejo.

O Gospud! mi tebe proser, de ti otshesh usemu nashemu di-



janju, inu nehanju naprej pride-  
ti, inu tuištu skus tvojo pomozh  
naprejrovnati, de usa nasha mo-  
lituv inu dela bodo od tebe fa-  
zhetu dobru dakonzhanu.

Usegamogozhne, vezhne Buh-  
katir gospodujesh zhes fhive,  
inu mertve, inu se zhes use u-  
smilesh, katire ti is vire, inu do-  
brega dijanja fa de tvojih spo-  
suash; mi tebe pohlevnu prose-  
mo, de leti, fa katire smo si  
naprejufeli, nashe molitve k' te-  
bi sturiti, katiri so per fhivlen-  
ju, ali so se is tegaislega lozhili,  
skus proshno useh tvojih Svet-  
nikov po tvoji dobruti bodo od-  
pushanje useh svojeh grehov da-  
segli, Skus Gospuda nashoga Je-  
f sa Kristusa tvojega Synu, ka-  
tir s' tabo fhivy, inu krayluje  
edi



edinosti S. Duha Buh od vekumej  
da vekumej. Amen.

*Molituv sa svitelega Zesarja.*

O Buh! Ti Varh useh krayleft-  
vov, inu flasti tega Kershanske-  
ga Zesarstva! dadejli tvojemu  
slushabneku nashemu Zesarja N.  
tvojo mogozhnost, skus katiro  
se sovrafhneki premagajo, spo-  
lnati inu zhastiti, de, kar je on  
skus tvojo volo Zesar postal,  
tudi uselej skus tvoje varstvu mo-  
gozhn bode. Skus Gospuda nashe-  
ga Jefusa Kristusa tvojega Synu,  
katir s' tabo ured shivy, inu kray-  
luje v' edinosti svetega Duha od  
vekumej da vekumej. Amen.



*Molituv use nadluge, reve, inu navarnoste od usega Kershanskega folka odverniti.*

**O** Ti usegamogozhne, vezhne Buh, Gospud nebeske Ozhe! pogledajs' ozhmy tvoje naifgruntane miloste na nashe reve, inu nadluge. Usmili se zhes use virne Kristijaje, sa katire je tvoji edinu rojen Syn, nash Gospud, inu Isvelizhar Jesus Kristus v' teh greshnekov roke volnu se dal, inu tudi svojo drago Kry na znameniu svetega krisha prelil. Skus tegajstega Gospuda odverniti, milostve Ozhe! te dobru slushene shtrafenge, prizheoze, inu prihodne navarnoste, shkodive superstave, vojske, dragice, boleline, kugo, lakoto, inu  
use



use lhaloftne revne zhase. Resvit-  
li tudi, inu uterdi v' usemu dobre-  
mu duhovne, inu dušhelske Go-  
sposke, inu Oblastnike, de nas  
bode na use tu vishali, kar k'  
tvoji Boshji zhasti, k' nashemu  
isvelizhanju, k' myru, inu k'  
sreznemu stanu tega Kershan-  
stva tekniťi samore. Dadejli nam,  
o Buh tega myru! pravo edinost  
v' viri bres usega resdirka, inu  
lozhitve. Spreoberni nashe ser-  
za k' pravi pokori, inu pobul-  
shanju nashega shivlenja. Ushgi  
v' nas ta ognu tvoje lubesne. Daj  
nam gorezhe shele k' usi pravi-  
zi, de bomo koker pokorni O-  
trozi v' shivlenju, inu smerti te-  
bi perjetni, inu dapadlivi. Pro-  
semo tudi, koker ti otshesh, de  
imamo prositi, o Buh! sa nashe  
L & per-



perjatile, inu naperjatile, sa sdrave,  
 inu bolne, sa shalostne, inu  
 revne Kristijane, sa shive, inu  
 mertve. Tebi bodi sa uselej per-  
 porozhenu, o Gospud! use nashe  
 dijanje, inu nehanje, nashe delu,  
 inu oppravilu, nashe shivlenje,  
 inu smert. Pusti nas le tvoje gna-  
 de tukej ushivati, inu tamkej  
 is usem isvolenemi dasezhi, de  
 bomo samogli tebe v' vezhne-  
 mu veselu, inu isvelizhanju hva-  
 liti, inu moliti. Letu nam dadej-  
 li, o Gospud! nebeshke Ozhe!  
 skus Jefusa Kristusa tvojega lu-  
 bega, Synu nashega Gospuda inu  
 isvelizharja, katir s' tabo, inu s'  
 svetem Duham ured enaka Buh  
 shivy, inu krayluje na vekumej.  
 Amen.



Potemu se inole fa use potrebe pet-  
krat: Ozhe nash, inu Zheshena se  
Maria. Sadnezh se da svet fhegn  
s' svetem reshnem Telesam v' Ci-  
borju.

### *Litanie*

*Lavretanske od Divize Matere Marie.*

**K**yrie elejfon.

Kriste elejfon.

Kyrie elejfon.

Kriste shlishi nas.

Kriste ushlishi nas.

Ozhe is nebes usegamogozhne Buh!  
usmili se zhes nas.

Syn usega svejta reshne Buh! usmili  
se zhes nas.

Sveta Duh resnizhne Buh! usmili se  
zhes nas.

Sveta Trojiza en sam Buh! usmili se  
zhes nas.

Sveta Maria, fa nas Boga prosil.



Sveta Mate Bofhja,  
 Sveta Diviz Diviza,  
 Mate Kristusova,  
 Mate milofte Bofhje,  
 Mate prezhistá,  
 Mate bres usega madeſha,  
 Mate nadolfhna,  
 Mate narvezh sveta,  
 Mate lubefniva,  
 Mate prezhudna,  
 Mate nashega Stvarneka,  
 Mate nashega Odreshenika,  
 Diviza narmodrejshe,  
 Diviza zhaſtitliva,  
 Diviza pohvalena,  
 Diviza mogozhna,  
 Diviza usmilena,  
 Diviza virna,  
 Podoba te pravize,  
 Sedesh modruſte Bofhje,  
 Sazhetek nashega vesela,  
 Posoda duhovna,  
 Posoda zhaſty urędna,  
 Posoda use svetuſte,  
 Skrivnu ſaſtopna roſha,

Sa nas Boſga proſi.



Turn Krayla Davida,  
 Turn slonokosteni,  
 Hisha flata,  
 Skrina myru, inu sprave,  
 Urata nebeshke,  
 Sgudna Daniza,  
 Sdravje teh bolnikov,  
 Perwejshalshe useh greshnekov,  
 Froshtarza useh revneh,  
 Pomuzh useh Kershenikov,  
 Krayliza teh Angelov,  
 Krayliza teh Patriarhov,  
 Krayliza teh Prerokov,  
 Krayliza teh Apostelnov,  
 Krayliza teh Marternekov,  
 Krayliza teh Spofnuvavzov,  
 Krayliza teh Diviz,  
 Krayliza useh Svetnikov,  
 Vagne Boshje, katiru usega svejta gre-  
 he odjemlesh, fanesi nam, o Go-  
 spud!  
 Vagne Boshje, itdr. ushlishi nas o  
 Gospud.  
 Vagne Boshje, itdr. usmili se zhes nas  
 o Gospud.

Sa nas Boga prosil.

Sa nas Boga prosil.



Kriste shlishi nas.  
 Kriste ushlishi nas.  
 Kyrie elejfon.  
 Kriste elejfon.  
 Kyrie elejfon.

*Molimo.*

Pod tvojo pomozh perwejshe-  
 mo, o svęta Bosnja porodniza!  
 nasavershi nashe proshue v' na-  
 sheh potrebah, temuzh nas use-  
 lej odręshi od useh navarnost. O  
 zhastitliva, iuu shegnana Diviza,  
 nasha Gospa, nasha Sredneza,  
 nasha Besedneza, nasha Pomo-  
 zhniza. S' tvojem Synam nas  
 spravi, tvojemu Synu nas perpo-  
 rozhi, tvojemu Synu nas ifrozhi.

✠. Prosi sa nas svęta Bosnja po-  
 rodniza.

✠. De urędni postanemo Kristuso-  
 veh oblub.

*Mo-*



*Molimo.*

Gnado tvojo, o Gospud! pro-  
 semo tebe, v' nashe serza ulij,  
 de, katiri smo skus Angelsku  
 Osnanenje-tvojega Synu Jesusa  
 Kristusa zhloveshku poftanje spo-  
 snali, skus njegozo martro, inu  
 Krish bodemo k'zhasti tega go-  
 riustajanja perpelani. Skus te-  
 gaittega Gospuda nashega Jesu-  
 sa Kristusa. Amen.

✠. Prosi fa nas S. Jofhet.

R. De urędni poftanemo Kristusa  
 veh oblub.

*Molimo.*

Nej nam presvęte tvoje Mate-  
 re S. enena saslushtenje pomaga,  
 Gospud! de kar nasha slabnft

na-



namore dasezhi, skes njegove  
proshne nam bode podelenu. Ka-  
tir fhlvish, inu kraylujesh s' Bo-  
gam Ozhetam, inu S. Duham od  
vekumej da vekumej. Amen.

*Salve Regina.*

Zheshena se Krayliza, Mate te-  
milošte, tu fhivlenje, sladkust,  
inu nashe upanje, bodi zheshê-  
na. K' tebi upyemo my sapu-  
sheni Otrozi Eve. K' tebi sdi-  
kujemo my fhaloftni, inu objo-  
hani v' dolini teh sols. Satu te-  
dej, ti nasha Besedenza, oberni  
k' nam tvoje milostve ozhy: inu  
po letemu revnemu fhivlenju po-  
kashi nam Jesusa ta fhegnan sad  
tvojega teleša. O usmilena,  
dobrutliva, o sladka Diviza  
Maria.

Pro



✠. Prosi fa nas svęta Bofhja po-  
rodniza.

✠. De urędni postanemo Kristusoveh  
oblub.

*Molimo.*

U segamogozhne, vęzhne Buh!  
Katir se Telu, inu Dusho te pre-  
zhiste Divize Matere Marie, de-  
ne enu urędnu prebivalshe fa  
vojega Syna sturjena biti faslu-  
hila, skus perpomozh S. Duha  
perpravel; daj, de nad katire  
pominam se mi veselemo, skus  
nje miloftvo proshno od useh  
naprejstojezheh flegov, inu od  
vęzhne smerte odresheni bomo.  
Skus tegaittega Jefusa Kristusa  
Gospuda nashega. Amen.

✠. Bofhja pomozh oftani uselej per  
as.

✠. Amen.

Di-



*Dijanje de Vire.*

Jest virijem v' tega trojedinega Boga: Ozheta, Syna, inu S. Duha, katir je use stvaril, katir use ohhrane, inu visha: katir tu dobru polona, inu tu hudu poshtrafa. Jest virijem: de Syn Boshje je zhlovek postal, ter je nas odreshil: inu de S. Duh nas skus svojo gnado posvetzhuje. Jest virijem, inu spofnam use, kar je Jesus Kristus uzhil, kar so Apostelni prideguvali, inu kar S. Mate Rimaska Katholshka Zirkuv nam naprej postavla, de be imeli viruvati. Tu use virijem jest fatu, kir je Buh vezhna resniza, katire ne more go



fati, ne golfan biti, refodel. O  
 Buh pogmiraj moja viro.

*Dijanje tega Upanje.*

Jest upam, inu saupam na tvo-  
 o bres konza dobruto, o Buh!  
 le bosh meni skus fastushenje  
 vojega edinurojenega Synu Je-  
 usa Kristusa sposnanje, pravo  
 grevengo, inu odpushanje mojih  
 grehov podejlil. Jest upam od  
 tebe use perpomozhe k' vezhne-  
 nu isvelizhanju, koker tudi gua-  
 o; to tvojo dobruto sadobiti,  
 er tebe od oblizhja da oblizhja  
 gledati. Jest upam use tu od  
 tebe fategavolo: kjer se ti mi-  
 ostiv, usegamogozhn, inu svest  
 tvojeh oblubah. O Buh! po-  
 terdi moje upanje.

Di-



*Dijanje te Lubęsne.*

**M**oj Buh! jest lubem tebe, is zelega serza zhes use fatû; kjer se ti ta narvezhe dobruta bres konza popolnema: bres konza pruti meni, inu usem stvarnem zhes use dobrutliv; inu use lubęsne uređn. Ushgi o Buh! v' meni, use skus bel, inu bel leto lubęsa.

*Dijanje te Grevenge.*

**O** Moj Buh! meni je is serza shal, de sem tebe, moja narvezhe dobruto mojegu Stvarneka, mojega Işvelizharja reshakil mene greva, de sem greşil: de sem tebe mojega narbulsheg  
Ozhetâ, mojega usegamogo



tega Gospuda, inu narpravizh-  
 ejshega Sodnika reshhalil.

*Naprejufetje.*

Jeft si terdnu naprejufamem  
 useh grehov s' usemi grešneme  
 perlof hnoftame se anati, tu, kar  
 e she prejšlu, bel inu bel sgre-  
 vati, inu spokoriti, ter nigdar  
 vezh tvoji presveti voli super  
 delati. Usami mene supet sa tvo-  
 tega otroka, sa tvojega slufhab-  
 neka gori ter daj meni gnado mo-  
 je naprejufetje dapolniti.

Use k' vezhi zhasti Boshji.



*Pesm k' svēti Mashi.*

*K' Sazhetku.*

I.

Pred tabo na Kolčneh

O Buh! my molemo,

In' polni od ognēneh

Shela fdihujemo.

Ta Offer svēte Mashe

Daj teb', o Buh: dapast,

In' fdihovanje nashe

Povikshat' tvojo zhaft.

2.

Kjer Jesus se je lozhit,

Je per vezhirji tam

Prelomit on, in frozhit

Ta kruh perjatelam.

Poshegnat je tu Vinu,

Ter ga je Jogram dal.



Tu k' mojemu spominu  
Sturite: fraven djał.

3:

Mesu je tu, usamite,  
Mesu, in' moja kry,  
Nigdar napofabite,  
Kaj Jefus vam stury.  
Sa vas on osthe umreči,  
O zhlovk! premisli to:  
De bode mogł sk'vęti,  
Katir' ga virval bo.

4.

Tu nashe Offeruvanje  
Vsam gari, Buh! od vas,  
Ter vzhlishi tu sdih' vanje  
In nashe prosne glas;  
Teleta so Ozhaki  
Dajali nekedej;  
Nash Offer ni enaki,  
Ta je sam Kristus sdej.



*H. Gloria.*

1.

Zhaſt, hvála, in hvaleſhnoſt

Je tvoja bla, in bo.

Napokoj, in boleſhnoſt

O Buh! odverni to.

Daj nam, myru, in gnaha

Le v'ednu perſhat' se

De bodemo bres ſtraha

Gospud! zhaſtili te.

2.

Sa naſhe hudobije

Se ti ſposkoriſ se,

De naſ ta greſh navwye,

Dodejli uſmilenje!

Bod' hvála, in zheshenje

Tud' Duhu ſv'etemu,

Kjer on nam poterplenje

Daje v' pregajnanju,



*Pred Evangelijam.*

## I.

S'ust Boshjeh vonkej gręde  
 Ta Evangelijum,  
 Njegove so besęde  
 In' slab je, slab! nas vum.  
 Buh sam uzhy, Buh vezhnę,  
 In' Buh legat' naveę.  
 O srezhni, trikrat srezhni!  
 Katir' se ga derfheę.

## 2.

Besęde, Boshje vira  
 Nam kashę, nas uzhy  
 To srezhno pot, katira  
 K' Nebęsam gor' derfhy.  
 Ohhrani tu povęle  
 In' nauk tvoj per nas:  
 Jen' daj nam tu vesele  
 S' tabo na vezhne zhas!



*H' Kredo.*

1.

Buh Ozhe! mi spofnamo,  
 De use je tvoja stvar;  
 Kar je, in' kar imamo,  
 Dobrute tvoje dar.  
 Od tebe vunkej jide  
 Syn rojstva vezhnęga,  
 Spozhętje njega pride  
 Od Duha svętega

2.

Maria je rodila  
 Tu Bofhje Dęteze,  
 Divishtva ni fgubila  
 Ne pred, tud' potler ne.  
 Nash gręh je njega umorił  
 Sa gręh je bil predân  
 Ter, koker je govorił  
 Je uстал na treęte dan.



## 3.

Na desni tga Ozheta  
Tam gori je on sdej;  
She pride, tu obeta,  
Pak my navemo, gdej  
Pak vonder, predn odjide  
She le en kratke zhas  
Tok vemo, de on pride,  
In' bode sodil nas.

## 4.

Ta sklep teh kershenikov:  
To zirkuv virjemo,  
Tud' gmajno teh svetnikov,  
Kar je oblublano.  
Teh gr̄h̄ov odpushanje  
Na temu svetu sdej  
Shivotnu gor' ustajanje  
Po tem ta svete Rej.



*K'. Offertorijumu.*

1.

Buh Ozhe! pusti tebi  
 Dapašt', kar offramo,  
 Szer Kruh je sam na sebi,  
 In' vinu le samo.

Pak s' kruha, inu s' vina  
 Bo kmalu, kar sdej ni,  
 Edin'ga tvoj'ga Syna  
 Mesu, in' prava kry.

2.

Ta nashe voffruvanje  
 O Buh! nasverfhi to,  
 Use misle, inu Dijanje  
 My tebi vofframo.  
 O daj, de bomo svesti  
 My tebi v' nasheh dneħ,  
 Odvsam' od nashe vęsti  
 To teħno teh pregreħ.



3.

Use nashe premošhenje

Ta s hivesh, in' telo

In' tudi tu s hivlenje

Use tu nej tvoje bo.

Daj nam po tvoji voli

Sdej desh, sdej sonzhne svejt,

Pokas h' na s hitnem' pojli

Dobrote tvoje zvet.

*K' Sanktusu.*

I.

Povsdignimó, Kristjani.

My nasho pesm sdej,

Sapojmo, skupej sbrani,

Svet, Svet; na vekumej!

V' Nebesah, in' na svejti

Se vide njega mozh.

Navirnekan resviti,

O Buh, njeh uma nozh.



2.

De ony luzh , katiro

Sa sdej na videjo ,

Sposnajo , in' njih viro

Sto nasho sklęenejo.

Zhaftimo skupej tega

K' nam pridejozhega.

Zhaft njemu se reslęga

In' hvala Angelska.

*Po goripousdiguvanju.*

I.

Molimo klezhejozhi

Boga fakrytega:

Oku 'ga nareslozhi;

Pak vira snanje da.

My tukej bres poględa

O Buh! te videmo

Sadofti je besęda,

De tebi virjemo



2.

Ja lešu tega krifha

Je Buh fagernen bil,

dej vira nas previfha

Je zhlovek tud' se skrif.

Ja dar dobrute tvoje.

Ta kruh teh Angelzov

previfha misle moje,

O Buh! de se fa me vneri.

3.

dej spête dusho mojo

O Jesus! tvoja kry,

adejli milust tvojo,

Morje te miloste.

Ja tebe nam fagerne,

Nej prezh weifhy od nas,

dej skorej nam odgerne

Svitloba tvoj obras.



*K' Obhajilu.*

1.

En zhudesh se nam kaf he,

En zhudesh se gody:

Gospud je tu, in' nashe

Oku 'ga vidlu ni.

Pod shtavtjo tega vina

In' kruha je on sam,

Ne le favol' spomina,

Mesu, inu kry, je tam.

2.

O sręzhne, gdur virjame,

De tukej Jagne je,

Katiru nam odufame

Teh gręhov butare.

Leta je kruh, ta vira

Nas svęstu poduzhy

Leta je jed, katira

To dāsho nam redy.



3.

Zhe mi na konz' shivlenja

'Ga vredni vshyemo,

Te smerte obzhutenja

Se bal' nabodemo.

Tef have, in' britkusti

Se ta ne bode bal,

Katir'mu v' ti slabusti

Bo Buh na pomozh, stal.

4.

O Jesus! zhast, in hvala,

Nej tebi vezhna bo,

Lubeshen nam je dala

Lubeshen tvoja to,

Ta vshitek tvoj'ga mesa

In' tudi te kryvy,

Shivlenje, in' nebesa,

Vesele v' vezhnosti.



5.

Daj tega nam f'heleti,  
 Goręti od fhela,  
 Daj tega nam prejeti  
 Na dan t'ga lozhenja.  
 De bodemo s' temistem  
 Na pot se vfdigneli  
 In' toku s' serzam zhistem  
 V' nebęsa noter shli.

*K' Ite Missa est.*

1.

Kir my to svęto Masho  
 Uso skus smo shlishali,  
 Tok zhaft, in' hvalo nasho  
 Sapoj 'mo s' Angelzi.  
 De njemu nashe dijanje  
 Dapadejozhe bo:  
 De on per nas oftane  
 S' njegovo miloftjo.



2.

edej pomozhe Bosnje  
 Se terdnu derfhimo,  
 eta nam tu orofhje  
 Pred vso hudobo bo.  
 De s' grehami obdani  
 Na ta navarne dan  
 Ne bomo, ampak fbrani  
 Na njega desno stran.

*Pred Pridgo.*

1.

O Jesus! dusha moja  
 Je fhejna shlishat te.  
 kakaj beseda tvoja  
 Resniza sama je.  
 Osnani tu povele  
 Shivlenja vezhnega,  
 Natiru nam vesele,  
 Osnane, iuu da.

N



2.

Pred tabo ta temmota

Dush nasheh se svitly  
In' nash' ga uma finota

Pred tabo prozh wejshy.

Ta zhlovek sam od sebe

Je slep: od hudega,

Kar dobru je, bres tebe

Reslozhit' on nasna.

3.

Beseda tvoja kashhe,

Kar dobru je, al ni,

She nam ta pamet lashe:

Nas ona poduzhy,

Leta nam da spofnanje

De zhdnost videmo,

In' hudu, greshnu dijanje,

K' nje reflozhemo.

4.

Oh ojstra je, wodezha

Zlo v dusho noter skly.

Ognja je, garezha,

Pan vonder tud' klady,

Pogmira viro nasbo,

K' njo vezkrat shlishemo:

Daj



daj useley nam to pasho,  
O Buh! te prosemo.

5.

inkatir sam od sebe  
In' sebi tud' golfan  
ir on nashlishe tebe,  
V' pregrēhah je faspān.  
Tok stopesh k' njemu v' spanji,  
Ter grēshneka sbudish,  
n' pravesh: grēshnek vstani  
De vezhnu ne faspish,

6.

ob deb' besēda tvoja  
Nigdar ne vtihnela  
deb' lazhna dusha moja  
Nigdar, nigdar ne bla!  
daj njo, de v' skushnavah  
V' skerbeh, v' pregajnanjo  
er v' krisheh, in' v' tefhavah  
Vesele nashe bo.



*ga Peissem per svēti Mashi.*

Kyrie.

1.

od stolam tvoje milosti  
 oj vērni Fòlk klezhy :  
 be , Bóg , v' ponishnosti  
 oiga ferzá zhafty.  
 milost tēm , kater' shele ,  
 olsah oprati njih dolge ,  
 pufti , Ozhe grešnikam ,  
 fkashi se dobrótliv nam ,  
 obrót — liv — nam ,  
 obrótliv fkashi nam !

2.

dary tvoje fino prifhli ,  
 Kéd ta sgubleni syn ;  
 In' kakòr ovze fino safhli ,  
 Sgubili tvój spomin.  
 Al Ozha vsega vsmilenja  
 Na fèrza polne sgręvanja



S' d opadajenjam dol' poglej,  
 In' tvojo gnado supet dej,  
 In' gna — do — dej,  
 In' gnado supet dej.

3.

My smo ja delu tvojih rok  
 In' tvoja lastná stvar:  
 Opri Slabosti tih otrók  
 Nar Vikshi Gospodar!  
 Sa spravo sdaj darujemo  
 Tvoiga Synu offrujemo,  
 O Bóg skus njega sveto kry  
 Vse nashe grêhe prozh omy,  
 Vse prozh — o — my,  
 Vse grêhe prozh omy.

## Gloria.

Zhaft búdi na v'sokósti  
 Bogú na v'ekomej,  
 In' myr na shirokósti  
 Te semle bód' vselej.  
 V' ponishnosti pojemo  
 Teb' hvalo Trójni Bóg!  
 Od tebe my prejmemo  
 (Rêshenje is nadlóg.)

rep.  
 Evan-



## E v a n g e l i u m.

Ks tvojih vust vñ pride  
 Svet Evangelium;  
 Na grunt letà se snide  
 Od nafs Christianov vum;  
 Modróst nafs sama visha,  
 Réfniza nafs vuzhy:  
 Kdór se pod njô ponisha,  
 (Ta srezhnu prav shivy)

## C r e d o.

1.

Gospód pred tabo s'trepetanjam  
 Te tvoja rečna stvar sposná!  
 In' verje s' shivim sposhtuvanjam  
 Na tebe pravga nje Bogá.  
 Tud verje v' tvojga lub'ga Syna  
 Spozhet'ga od svet'ga Duhá,  
 Katerga Jese koreuina  
 (V' divishkim zvetji je szvedlá.

2.

De je prishál' is sgol lubesni  
 De b' nafs on spravil spet s' tabó:  
 De



De je vsel gor nafs vseh bolesni  
Prelyl na krishi kry svojó.

De je gor' vstal, Pêkêl premagal,  
Na dešnim tebi sdej sèdy:

De nafs bó enkrat vse prevagal.  
(Sodnik pravizhni vseh stvary.)

3.

De sveti Duh to Zêrku visha,

De bó do konza vedni s' njó:

De kdór se k' njem v' folsah perblisha,

Od grehov spet ozhishe bo.

De supet enkrat bomo vstali,

Vsih svetih drushba sprósi nam:

De bómo vkupej tam vshivali

(Shivlenje vezhnu s' Jesufam.)

### Offruvanje.

I.

**T**vój Masnik sdaj offruje

Gospód letę dary,

S' njim tud tvój fòlk sdihuje,

In' s' sérzam gor' pàhty.

Zhist kruh je inu vinu

Sa grehe nashe dar,

K' tvojga Synú spomina

(Je obloshén Altar.)



2.

Vsam' gor leto dar'vanje,  
 Dobrótliv Ozhe nash:  
 Omezhi to sdihvanje,  
 De nam spet gnado dash;  
 Ta sinért 'nu kry prešvéta  
 Tvojga lubga Sinú  
 Nam da trófh, de bó všeta  
 (Ta prošnja gor' v' Nebú.) rep.

## S a n c t u s .

I.

**P**ój sveti, sveti, sveti  
 Je Bóg in' nash Gospód;  
 S' Angelzi pojte: sveti  
 Si ti Bóg Sabaoth,  
 V' Nebessih in' na semli  
 Vso hvalo, zhašt vselej  
 Od stvary tvojih jemli  
 (Sdaj in' na věkomej.) rep.

2.

Veseli vkup pojemo  
 Is férza zeliga,  
 In tega my sprejmemo  
 Kéd nashiga Boga,



Kater' v' imeni pride,  
 Gospóda nashiga,  
 Zel svejt se h' zhafti smide  
 (Synú njegóviga.) rep.

P o P o v s d i g v a n j i.

I.

Poglej o Ozhe s' Visokósti  
 Gnadlivu dol' na ta Altar,  
 My pernesemo po dolshnosti  
 En tebi dopadlivi dar:  
 Ta dar je sam tvój, Syn edini,  
 Is sgol lubesni daruvân:  
 Kater' enaki eni shvini  
 (Je strasnu bil sa nafs saklán.)

2.

On vse slabósti nashhe nôlsi,  
 Deb' nafs perpravil v' sveti Raj:  
 On per Ozheti sa nafs prósi,  
 Deb' my shiveli vekomaj  
 Naj te lubesén ta ognena  
 Skus profhnjo, Jesus omezhy,  
 De se od tvoje smerti zena  
 (Nad nami nigdar ne sguby.) rep.

Agnus



## Agnus Dei.

**P**oglejte Boshje jagne,  
 Kak' tózhi svojo Kry!  
 Kaku on glavo nagne,  
 In' sa nafs omedly.  
 On grehe prozh odjemle,  
 On nóssi vse dolge:  
 Pokrajne zele semle  
 (Skus njéga) myr dobre.  
 Duhovnu Obhajilu.

(Gospód jes nisim vrejden.) rep.  
 Deb' tebe danàs vshil  
 (A rezi, de bóm vrejden,) rep.  
 In bódem supet shiv.  
 (V' dubu tebe prejeti  
 Is ferza jes shelym,  
 (Daj Shenin nash presvëti) rep.  
 (De gnado to dobym.) rep.  
 Pér konzi svëte Mashé.

**T**a Offer smo Konzhali  
 Ta dar je, Bóg, tvój Syn:  
 (My smo vsi skup) sposnali  
 (Od tvojih) gnad spomin.



Skus njega sino prejeli  
 Reshenje 's naših sves.  
 Sdaj 'sahniz nam dodeli,  
 (Tvój shegen is Nebes.) rep.

## K' Shegnu.

### 1.

Sdaj spodobnu pozastimo  
 En tak velik Sakrament:  
 Tega nov'ga my terdimo,  
 Ne ta stari Testament.  
 Kar ne primemo s' rokami,  
 Tud ne vgeldamo s' ozlimy,  
 (Vidimo skus vero my.)

### 2.

Bódi zhašt Bogú Ozhetu  
 Stvarniku Nebéshkimu,  
 In njegovimu Detetu.  
 Poglavarju našimu,  
 Tudi tebi, kir is — hajash  
 Od obeh enaki Búg,  
 (Bódi zhašt o sveti Duh.)



## Pred Pridigo.

1.

V' imen' Ozheťa in' Synu  
 In' svetga Duba Amen.  
 Odgovorite prav serzhnu  
 Christiani vkupej Amen.  
 Kaj vas vash Mojster podvuzhy,  
 Sdaj dobru sastopite,  
 In' tega kir v' zhasťy fedy  
 Ozheťa vsi molite.

2.

Nash Ozhe, kir v' Nebi stojish,  
 Nai bude posvezhenu  
 Tvoje ime na tavshent vish,  
 Od stvary vseh zheshtenu.  
 Kralestvu tvoje pridi k' nam,  
 Kateru si perpravil  
 Nam vbogim revnim greshnikam,  
 Sa erbshno nam postavil.

3.

Naj tvoja vola se sgody  
 Kakor v' Nebesih biti,  
 Taku na semli od ludy  
 Se vezhnu more st' riti.



Kruh ti nafhi dufhi daj,  
 Po tem vsakdan sdihuje  
 Telú tud nafhe obravnaj,  
 Kar koli potrebuje.

4.

Odpusti Ozhe vse kar smo  
 Zhes tebe prègreshili,  
 Lih kakór tud' my odpustmo  
 Tem k' so nafs rèshalili.  
 V' skufhnjavah nam ti spravi's pô  
 T' ga spotikvanja Kamen,  
 In nafs odrèshi o Gospod,  
 Od vsega hudga Amen.

*Pesem od svèti Nothburge Divize.*

I.

**N**othburga kumej na ta svejt  
 Se srezhnu je rodila:  
 Koker med ternjam roshne zved  
 Se smirej je svitila.  
 She v' perveh lejtah tebe Buh  
 Si svolè fa nevesto:  
 Is zhednostmy tud' Svete Duh  
 To smirej ginira svesto.



2. Nothburge stan szer gmain je bil  
 Ne flahne rodovine,  
 En uwog kmet je njo rodil  
 S' Tyrolarske doline;  
 Al Buh, katire na fhlahnuft  
 Nagleda (koker prave  
 En S. Lukefh) nje svetust  
 Sa'n shpegl nam postave.

3. Zhes belle sneg v' zhiftosti  
 Nothburga se svitila.  
 En limbar v' ti nadolshnosti  
 Bres madefha je bila.  
 Torej je tudi vsake dom,  
 Kjer ona je slushila:  
 Koker Arka Obededom,  
 Is fhegnam napolnilla.

4. Nje vsmilenje je n' zhudu bla  
 Katiru je imella;  
 Pruti tem uwogem je zelu  
 V' lubefni vsa gorella.  
 Dar, ke fdej skryt' namore vezh,  
 Buh v' ublanze preberne,  
 Inu vinu se lug more rezh  
 De reve njuh odverne.



5. Sapovde bofhje se fvestu  
Nothburga ti derfhalla.

Koker pred strupam se svetu  
Pred greham ti wejshalla;  
Jen' Kjer sapovd se ti bojish  
Zirkovno prelomiti,  
Svoj serp naqvishku faluzhish,  
Ond' more on visiti.

6. Nothburga ke se od svejta  
Sdej more prezhlozhiti,  
Skus en nov zhudesh nam Buh da  
Nje brumnost fastopiti:  
Skus vodo Inu so zel suhi  
Ti volli njo pellalli,  
Inu nien' truplu Angelzi  
Sami so pokoppalli.

7. Bres konza o Nothburga Sdej  
V' nebesah ti prebivash,  
Bres mire ti na vekumej  
Veselle tamkej vfhivash.  
Med Angelz' mi se ti svitish,  
Ke se en Angelz billa,  
Med D'viz'me se ti vesellish  
Ke D'vishtou se lubila.



# L I S T R O M.

Na listu.

|                 |                                  |     |
|-----------------|----------------------------------|-----|
|                 | Molitve per S. Mashi.            | 3   |
|                 | Krajshe vifha S. Masho shlishati | 75  |
|                 | Juterna andoht.                  | 79  |
|                 | Dobra manenga                    | 84  |
|                 | Vezherna andoht                  | 92  |
|                 | Ponovljenje Kerstne oblube.      | 101 |
| }               | (sa srezho, inu shegn svojega    |     |
|                 | pokliza                          | 82  |
|                 | kader ura wye                    | 86  |
|                 | pred jedjo                       | 86  |
|                 | po jedi                          | 87  |
|                 | v' zhetertk k' spominu Xtusove   |     |
|                 | smertne britkuste                | 88  |
|                 | v' petk k' spominu Xtusovega     |     |
|                 | umiranja                         | 89  |
|                 | Kader se komu sa umirati         |     |
|                 | fgvony                           | 91  |
|                 | K' zhafti Ss. Trojize            | 97  |
|                 | — — Bogu Ozhetu                  | 98  |
|                 | — — Bogu Synu                    | 98  |
|                 | — — Bogu S. Duhu                 | 100 |
| sa spovd        | 103                              |     |
| (sa S. Obhajilu | 113                              |     |



|   |  |     |
|---|--|-----|
| 1 | za odpusteke . . . . .                 | 122 |
| 3 | teh sakonskih sami za se . . . . .     | 124 |
| 5 | teh otrok za njih starshe, inu         |     |
| 9 | naprejpostavlene . . . . .             | 125 |
| 4 | hisnek gospodarjov . . . . .           | 126 |
| 2 | teh poslov . . . . .                   | 128 |
| 1 | za svoje perjate . . . . .             | 129 |
| 2 | za naperjate . . . . .                 | 130 |
| 6 | kader se kedu na rajsho na-            |     |
| 6 | pravla . . . . .                       | 130 |
| 7 | kader is rajsho domu pride . . . . .   | 132 |
| 7 | Ob zhasu de dragine . . . . .          | 133 |
| 8 | — — tega potresa . . . . .             | 134 |
| 9 | — — te sushe . . . . .                 | 134 |
| 1 | — — deshevnega uremena . . . . .       | 135 |
| 7 | Obzhasu hudega uremena . . . . .       | 135 |
| 8 | — — ene bolefnje . . . . .             | 137 |
| 0 | za srezhno smertno uro . . . . .       | 138 |
| 3 | za odvernjenje hudeh misl, inu         |     |
| 3 | skushnav . . . . .                     | 140 |
|   | za Shkofe, Pridegarje, Spovdni-        |     |
|   | ke, inu Masneke . . . . .              | 142 |
|   | za use stanove, inu nadluge . . . . .  | 145 |
|   | k' Materi Boshje . . . . .             | 150 |
|   | čk' S. Patronu svojega imena . . . . . | 151 |



|                                   |  |     |
|-----------------------------------|--|-----|
| Molituv.                          | k' S. Barbari                          | 152 |
|                                   | k' S. Lucii                            | 152 |
|                                   | k' Ss. Patronam super kugo             | 154 |
|                                   | k' S. Blasfu                           | 155 |
|                                   | k' S. Polloni                          | 156 |
|                                   | k' S. Walantinu                        | 157 |
|                                   | k' S. Florijanu                        | 158 |
|                                   | k' S. Jannesu Nepomucenu               | 159 |
|                                   | k' Ss. Kanzijanu                       | 161 |
|                                   | k' S. Antonu                           | 162 |
|                                   | k' S. Jannesu Kerstniku                | 162 |
|                                   | k' S. Mohorju, inu Fortunatu           | 163 |
|                                   | k' S. Pavlu Apostelnu na Verh-<br>neki | 164 |
|                                   | k' S. Maru i Shkofu                    | 165 |
| k' S. Lenardu Opatu               | 166                                    |     |
| Litanie                           | 168                                    |     |
| Litanie useh Svetnikov            | 173                                    |     |
| Litanie Lavretanske M. Bofhje     | 193                                    |     |
| Dijanje teh treh Bofhjih zhetnost | 200                                    |     |
| Pesni k' S. Mashi                 | 204                                    |     |
| Pesni Pred Pridgo                 | 217                                    |     |
| Druhe Peisseme per sveti Mashi    | 220                                    |     |
| Pred Pridigo                      | 223                                    |     |
| Pesni od sveti Nothburge Diviz.   | 229                                    |     |



2150 97

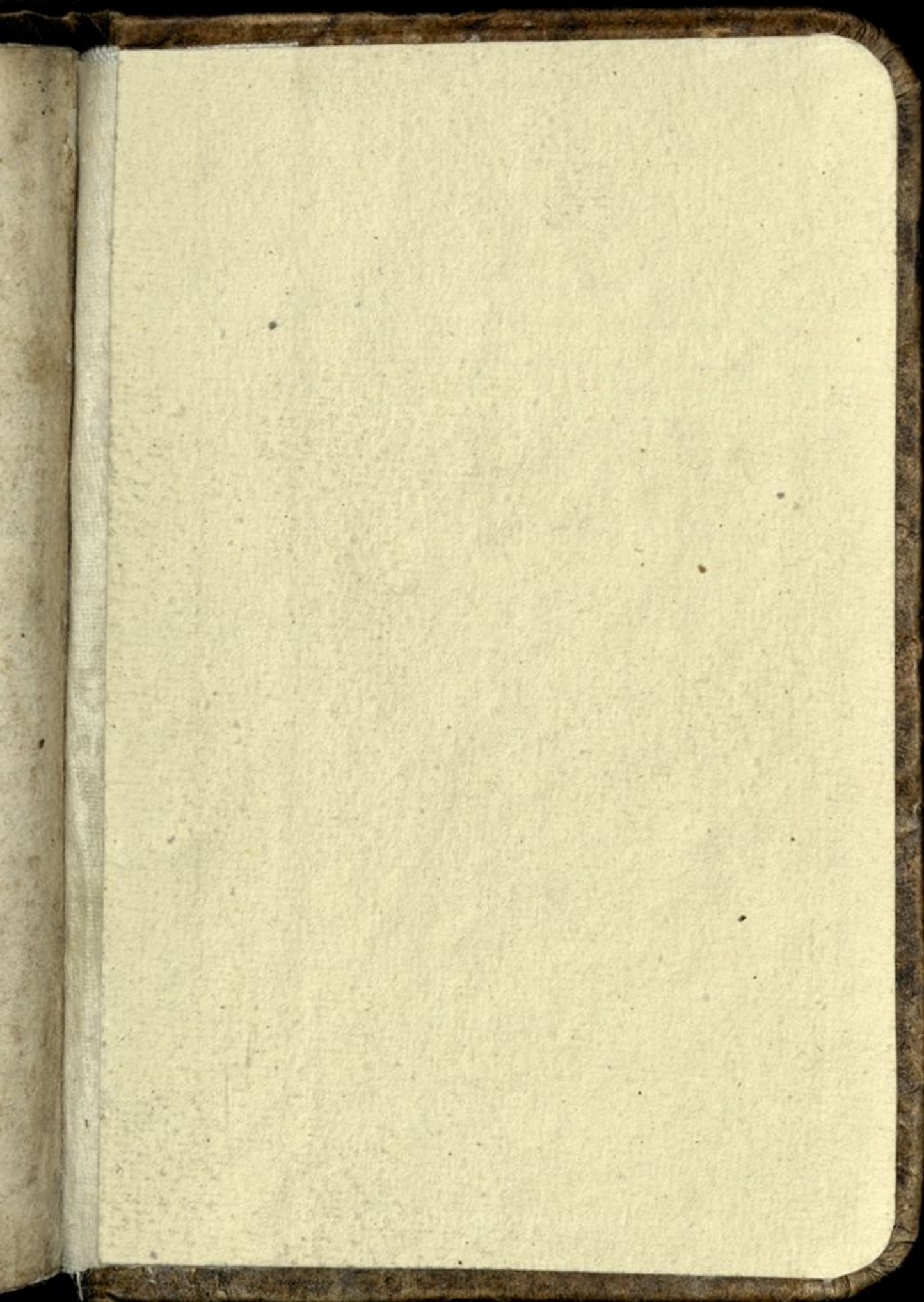
D













53509